KLAPP GROUP

# GEBRAUCHSANLEITUNG **HAUTANALYSEGERÄT**
# INSTRUCTION MANUAL **SKIN ANALYSER**
# MANUEL D'UTILISATION **APPAREIL D'ANALYSE DE LA PEAU**
# GEBRUIKSAANWIJZING **HUIDANALYSE-TOESTEL**

(D) Für eine sichere und sachgerechte Anwendung, Gebrauchsanleitung und weitere produktbegleitende Unterlagen beachten und für spätere Verwendungen aufbewahren.

(GB) For safe and proper use, follow the instruction manual together with other product-related documents and keep them safe for future use.

(FR) En vue d'une utilisation sûre et conforme de l'appareil, veuillez vous conformer au présent manuel et aux autres documents accompagnant l'appareil et les converser pour les consulter.

(NL) Voor een veilige en correcte handelswijze neem de handleiding en overige begeleidende documentatie in acht en bewaar deze.

# Gebrauchsanleitung
# HAUTANALYSEGERÄT
# Garantie und Kundendienst

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

wir danken für Ihr Vertrauen und übergeben Ihnen ein Gerät, das auf dem Stand der Technik ist und vor der Auslieferung im Rahmen der Qualitätskontrollen auf den ordnungsgemäßen Zustand geprüft wurde.
Die Gebrauchsanleitung wurde sorgfältig erstellt und enthält Informationen, die eine sichere Anwendung des Gerätes gewährleisten. Sollten sich dennoch Fehler eingeschlichen haben oder Informationen fehlen, bitten wir freundlich um Rückmeldung.

Die Gebrauchsanleitung ist urheberrechtlich geschützt und ausschließlich für den Betreiber des Gerätes und sein Personal bestimmt. Der Inhalt darf nur für die innerbetriebliche Verwendung vervielfältigt werden. Die Weitergabe an Dritte bedarf der schriftlichen Genehmigung.

## GARANTIE

Diese Garantie umfasst das Material und die Verarbeitung für ein Jahr ab dem Datum der ursprünglichen Lieferung. Garantieansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn das Gehäuse nicht beschädigt oder verändert, das Gerät unsachgemäß verwendet oder durch andere repariert wurde. Der Rückversand ist mit vollständigem Lieferumfang in der Original-Verpackung vorzunehmen. Der Kaufbeleg und der Lieferschein sind beim Rückversand an den Händler oder KLAPP Cosmetics GmbH beizufügen. KLAPP Cosmetics GmbH übernimmt keine Transportkosten und keine Haftung für Transportschäden.

## KUNDENDIENST

**Für Fragen zu Ihrem Gerät und weiteren Informationen steht Ihnen der Kundendienst von KLAPP Cosmetics GmbH gerne zur Verfügung:**

KLAPP
GROUP

KLAPP Cosmetics GmbH
Klapp-Allee 1– 5
37235 Hessisch Lichtenau, Germany

Tel.: +49 5602 9359-0
Fax: +49 5602 9359-330
info@klapp-cosmetics.com
www.klapp-cosmetics.com

# Gebrauchsanleitung
# HAUTANALYSEGERÄT

## INHALTSVERZEICHNIS


**1 SICHERHEIT UND VERANTWORTUNG ..... 4**
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung ..... 4
1.2 Qualifikation des Bedieners ..... 4
1.3 Ausschlusskriterien ..... 4
1.4 Warnhinweise in dieser Gebrauchsanleitung ..... 5
1.5 Geräteaufstellung ..... 5
1.6 Verwendung des Gerätes ..... 6
1.7 Aufbewahrung ..... 6
1.8 Reinigung ..... 6
1.9 Reparaturen ..... 6
1.10 Entsorgung des Gerätes ..... 6

**2 LIEFERUMFANG UND GERÄTEAUFSTELLUNG ..... 7**
2.1 Lieferumfang ..... 7
2.2 Gerät ..... 7
2.3 Mobilteil ..... 8
2.4 Ladezustand Mobilteil ..... 8
2.5 Anzeige Analyse Modus ..... 9

**3 HAUTANALYSE ..... 10**
3.1 Inbetriebnahme ..... 10
3.2 Menü Einstellungen ..... 11
3.3 Vollständige Diagnose ..... 16
3.4 Ergebnisse ..... 20
3.5 Schnelle Diagnose ..... 23
3.6 Kyro Set Einstellungen ..... 24

**4 TECHNISCHE DATEN ..... 26**
4.1 Gerätedaten ..... 26
4.2 Konformitätserklärung ..... 27

# Gebrauchsanleitung
# HAUTANALYSEGERÄT

## 1 SICHERHEIT UND VERANTWORTUNG

**Für eine sichere und sachgerechte Anwendung Gebrauchsanleitung vor der Benutzung des Gerätes beachten.**

### 1.1 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Hautanalysegerät ist für die kosmetische Verwendung in nicht-medizinischen gewerblichen Einrichtungen durch geschultes Personal bestimmt, siehe Kap. 1.2 „Qualifikation des Bedieners“.

Vergleichsfunktionen des Hautanalysegeräts:
- Feuchtigkeit
- Poren
- Flecken, Pigmentierung
- Falten
- Akne, Talg
- Keratin

Jede über die Zweckbestimmung hinausgehende oder andersartige Benutzung gilt als Fehlgebrauch und kann zu gefährlichen Situationen führen:
- Gerät niemals in direkter Kombination mit anderen Systemen und/oder Geräten verwenden.
- Gerät nicht zu medizinischen Zwecken verwenden.
- Gerät ausschließlich mit Original-Zubehör verwenden.

### 1.2 QUALIFIKATION DES BEDIENERS

Das Gerät darf nur von dermatologisch geschulten Personen bedient werden.

### 1.3 KONTRAINDIKATOREN

Das Gerät ausschließlich an gesunden Personen anwenden. Im Zweifel ist vor der Behandlung ein Arzt zu Rate zu ziehen.

Gerät auf keinen Fall anwenden:
- Bei Personen, die gegen Licht allergisch sind.
- Bei Personen, die erkrankt sind.
- Bei Schwangeren oder stillenden Frauen aus rechtlichen Gründen.
- Bei Kindern oder Jugendlichen unter 18 Jahren.
- Bei Personen, die lichtempfindliche Medikamente einnehmen und keine LED-Behandlung durchführen dürfen.

# Gebrauchsanleitung
# HAUTANALYSEGERÄT

## 1.4 WARNHINWEISE IN DIESER GEBRAUCHSANLEITUNG

Zur Unterscheidung von Gefährdungsrisiken werden in dieser Gebrauchsanleitung folgende Gefahrzeichen und Signalworte verwendet. Die Signalworte für Personenschäden entsprechen der DIN EN 82079-1:

| Gefahrzeichen und Signalwort | Bedeutung | |
|---|---|---|
| GEFAHR | Personenschäden | Hinweis auf eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt. |
| WARNUNG | Personenschäden | Hinweis auf eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, möglicherweise zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt. |
| VORSICHT | Personenschäden | Hinweis auf eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, möglicherweise zu mittleren oder leichten Verletzungen führt. |
| ACHTUNG | Sach-schäden | Hinweis auf eine Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, möglicherweise zu Sachschäden oder Funktionsstörungen führt. |

## 1.5 GERÄTEAUFSTELLUNG

**WARNUNG**

**Lebensgefahr durch Elektrizität:**

- Gerät so aufstellen, dass es bei unbeabsichtigten Stößen oder Ziehen am Kabel nicht herunterfallen kann.
- Nicht am Netzkabel ziehen, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Ecken fern halten.
- Netzkabel auf sichtbare Schäden prüfen, ggf. ein neues verwenden.
- Netzkabel nur an eine Steckdose mit Schutzleiter anschließen.
- Gerät am Ende des Arbeitstages von der Stromversorgung trennen.

**ACHTUNG**

Zur Vermeidung von Sachschäden und Funktionsstörungen beachten:

- Gerät in der Verpackung lagern und transportieren.
- Gerät auf einem stabilen und rutschfesten Untergrund abstellen.
- Platzbedarf von Personen für Bedienung und Anwendung berücksichtigen.
- Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Gerät von entflammbaren und explosionsfähigen Gegenständen, Rauch und Staub fern halten.
- Gerät nicht in Badezimmern oder anderen feuchten Umgebungen verwenden.

# Gebrauchsanleitung
# HAUTANALYSEGERÄT

## 1.6 VERWENDUNG DES GERÄTES

**VORSICHT**

**Beeinträchtigung des Sehvermögens**
- Nicht direkt in die optische Einheit blicken.

**Infektionsgefahr**
In der Ladestation ist eine UV-Sterilisations-Lampe integriert.
- Mobilteil nach jeder Anwendung zur Sterilisation in die Ladestation legen.

**ACHTUNG**
Um Sachschäden zu vermeiden:
- Erwärmt sich das Mobilteil zu stark, Gerät ausschalten und Mobilteil abkühlen lassen.
- Keine Fremdsubstanzen in die optische Einheit einbringen.
- Touch Screen nicht mit spitzen Gegenständen berühren.

## 1.7 AUFBEWAHRUNG

Gerät inkl. Lieferumfang in trockenen Räumen außer Reichweite von Kindern und unbefugtem Zugriff aufbewahren.

## 1.8 REINIGUNG

**ACHTUNG**
Eine unsachgemäße Reinigung führt zur Beschädigung der Oberflächen des Gerätes und zu Funktionsstörungen. Gerät, Mobilteil nur mit einem trockenen und weichen Tuch säubern. Für den Touch Screen und die optische Einheit empfiehlt sich ein spezielles antistatisches Reinigungstuch.

## 1.9 REPARATUREN

Gerät niemals öffnen Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers ausgeführt werden, damit die Übereinstimmung mit den Sicherheitsanforderungen und damit die Sicherheit von Personen weiterhin gewährleistet ist. Siehe Seite 2 „Kundendienst“.

## 1.10 ENTSORGUNG DES GERÄTES

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) dürfen Elektrohaushalts-Altgeräte nicht über den herkömmlichen Haushaltsmüllkreislauf entsorgt werden. Bei den Abfallämtern der Gemeinden über Sammelstellen erkundigen oder das Gerät an KLAPP Cosmetics GmbH zurücksenden, siehe Seite 2 „Kundendienst“.

# Gebrauchsanleitung
# HAUTANALYSEGERÄT

## 2 LIEFERUMFANG UND GERÄTEAUFSTELLUNG

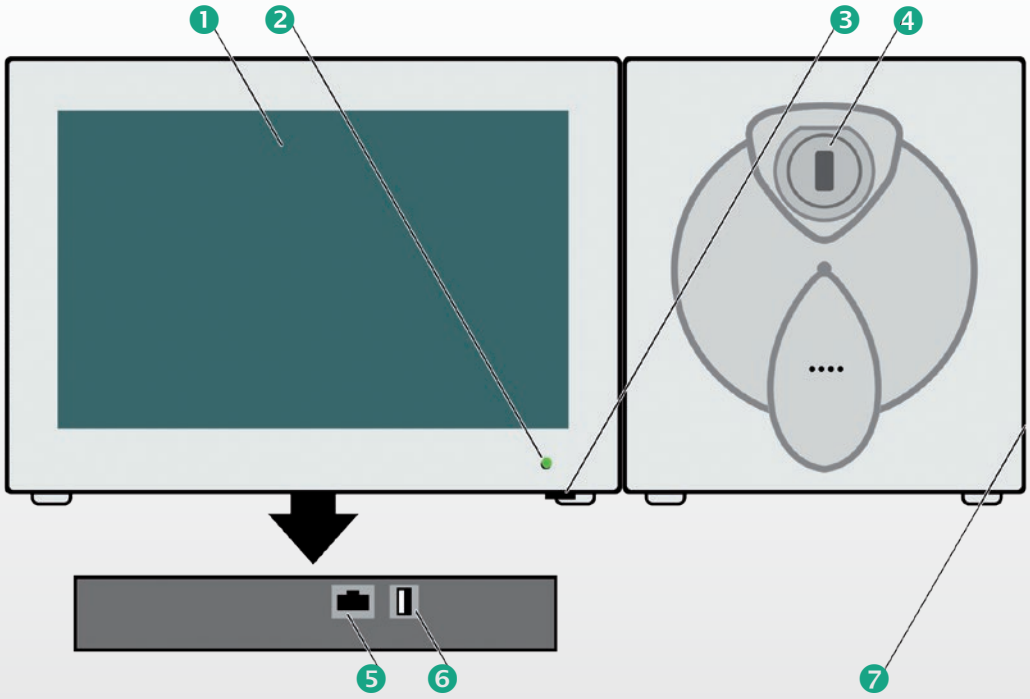
### 2.1 LIEFERUMFANG

Lieferumfang nach dem Auspacken des Gerätes auf Vollständigkeit und Beschädigungen prüfen. Beschädigte Teile niemals verwenden und dem KLAPP Cosmetics GmbH Kundendienst melden, siehe Seite 2 „Kundendienst“.

- Analyse-Gerät
- Mobilteil
- Netzteil
- Talg Messstreifen
- Keratin Messstreifen
- Reinigungstuch
- Gebrauchsanleitung
- Garantiekarte

### 2.2 GERÄT

1. Touch Screen
2. LED Betriebsanzeige
3. Taste Gerät EIN/AUS
4. UV-Sterilisations-Lampe
5. Anschluss LAN
6. Anschluss USB
7. Anschluss Netzstecker



# Gebrauchsanleitung
# HAUTANALYSEGERÄT

## 2.3 MOBILTEIL

1. Anzeige Ladezustand
2. Anzeige Analyse Modus
3. Taste Auswahl Modus
4. Taste Kamera EIN/AUS
5. Taste Mobilteil EIN/AUS
6. Feuchtigkeits-Sensor
7. Optische Einheit
8. Wechsel-Schalter Kamera
9. Kontakte für Akku-Aufladung

## 2.4 LADEZUSTAND MOBILTEIL

Der Ladezustand wird im oberen Teil des Mobilteils angezeigt.
Es dauert ungefähr 150 Minuten, bis der Akku vollständig aufgeladen ist.

# Gebrauchsanleitung
# HAUTANALYSEGERÄT

| Anzeige | Abbildung | Kapazität | Ursache |
|---|---|---|---|
| | 3 LED‘s leuchten | > 60 % | |
| | 2 LED‘s leuchten | 30 % bis 60 % | |
| | 1 LED leuchtet | 10 % bis 30 % | Verbindung zum Gerät evtl. instabil |
| | 1 LED blinkt | < 10 % | Kapazität für Analyse zu gering |
| | 3 LED‘s blinken | Akku wird aufgeladen | Akku wird aufgeladen |

## 2.5 LADEZUSTAND MOBILTEIL

| Anzeige | Farbe | Analyse Modus |
|---|---|---|
| | Pink | Feuchtigkeit |
| | Orange | Poren |
| | Blau | Flecken |
| | Grün | Falten |
| | Gelb | Akne |
| | Mint | Keratin |

# Gebrauchsanleitung
# HAUTANALYSEGERÄT

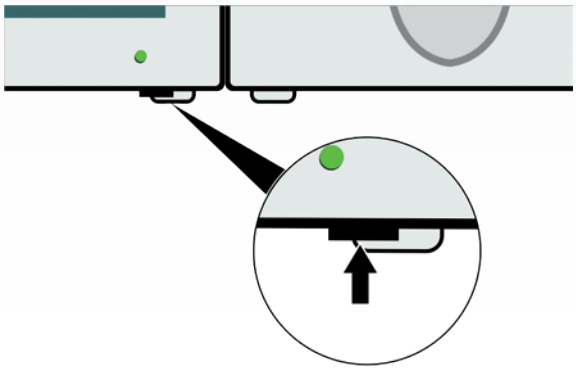
## 3 HAUTANALYSE

KLAPP Cosmetics GmbH empfiehlt ein Behandlungsbuch zu führen, um die Geräteeinstellungen sowie die Fortschritte bei jeder Behandlung zu dokumentieren.

### 3.1 INBETRIEBNAHME

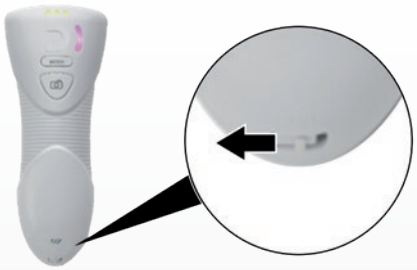
**Gerät einschalten:**
- Taste Gerät EIN/AUS drücken.

Die LED Betriebsanzeige leuchtet.



**Mobilteil einschalten:**
- Schieberegler am Mobilteil betätigen.

Akku Ladeanzeige am Mobilteil leuchtet.



| Symbol | Erklärung |
|---|---|
| | WIFI Verbindungseinstellungen |
| | Menü Einstellungen |
| | Daten an gespeicherte E-Mail-Adresse senden |
| | Zum vorherigen Bildschirm wechseln |
| | Zum Hauptmenü wechseln |

| Symbol | Erklärung |
|---|---|
| | Zurück, aktuelle Ergebnisse verwerfen |
| | Analyse zurücksetzen |
| | Löschen |
| | Weitere Informationen anzeigen lassen |

# Gebrauchsanleitung
# HAUTANALYSEGERÄT

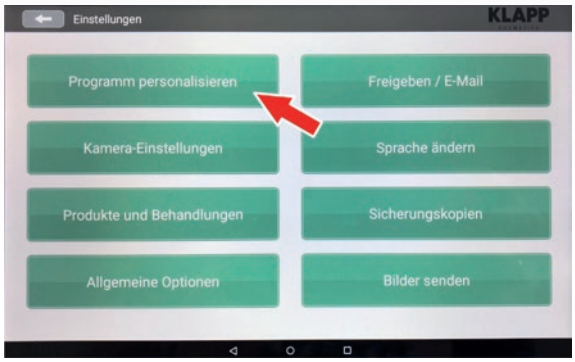
## 3.2 MENÜ EINSTELLUNGEN

Vor der ersten Verwendung des Gerätes können in diesem Menü grundlegende Einstellungen vorgenommen werden.

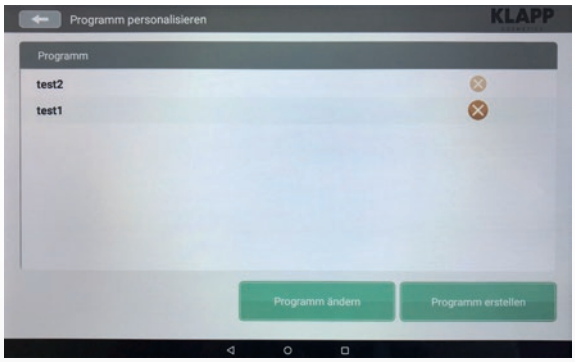
### Programm personalisieren

- Taste ⚙ auf dem Startbildschirm drücken, um in das Menü Einstellungen zu gelangen.
- Feld **<Programm personalisieren>** drücken.

In diesem Menü lassen sich vorhandene Programme ändern oder neu anlegen.



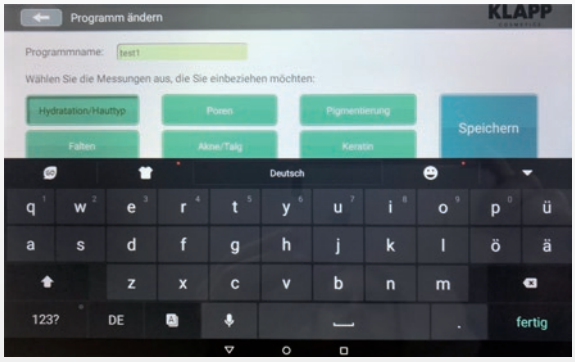

**Programm ändern:**
- Programm auswählen.
- Feld **<Programm ändern>** drücken.




**Programm neu anlegen:**
- Feld **<Programm erstellen>** drücken.
- Gewünschte Messungen (grüne Felder) auswählen.
- Neuen Namen für das Programm eingeben.

Taste für Sonderzeichen länger gedrückt halten.

- Feld **<Speichern>** drücken.

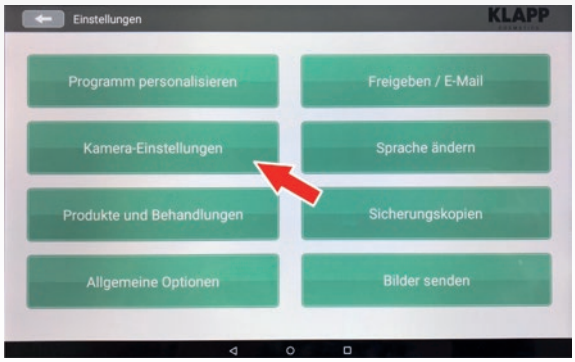


# Gebrauchsanleitung
# HAUTANALYSEGERÄT

## Kamera-Einstellungen

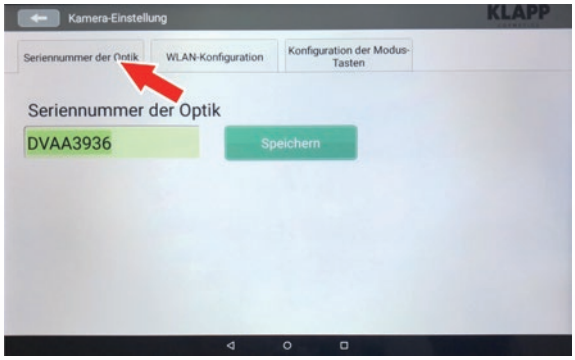
In diesem Menü können die Einstellungen für die Kamera vorgenommen werden.

- Feld **<Kamera Einstellungen>** drücken.



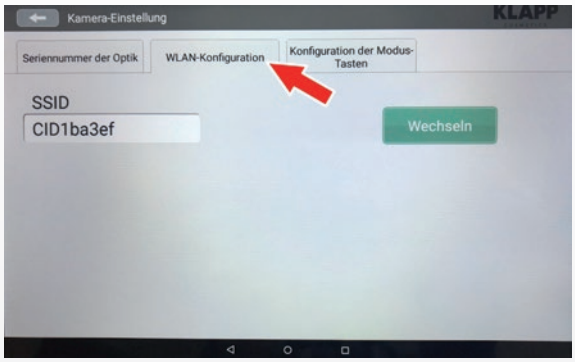

**Seriennummer der Optik:**

- „Seriennummer der Optik“ anzeigen oder ändern.



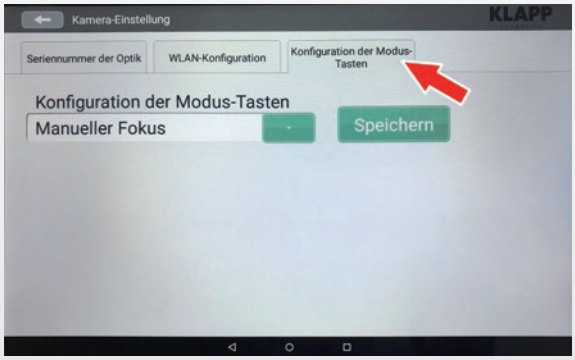

**WLAN-Konfiguration:**

- „WLAN-Adresse“ anzeigen und ggf. ändern.




**Konfiguration der Modus Tasten:**

- Fokus auswählen:
  Manuell oder Automatisch.

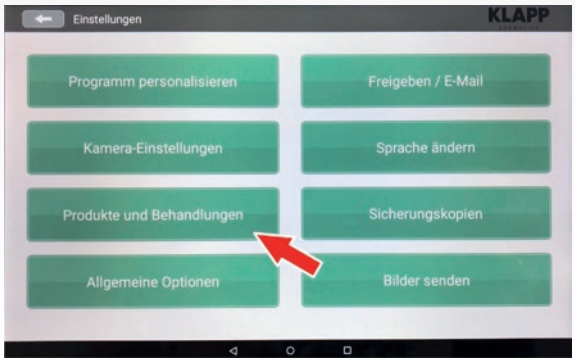


# Gebrauchsanleitung
# HAUTANALYSEGERÄT

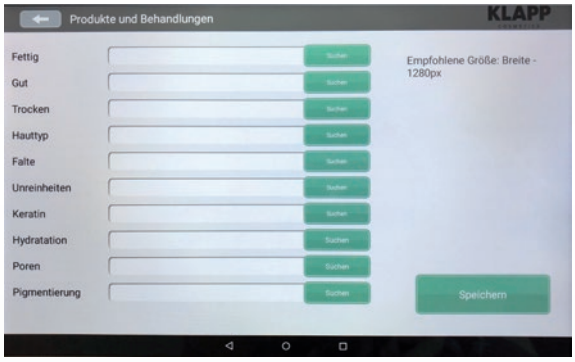
## Produkte und Behandlungen

In diesem Menü können Produkte für die entsprechenden Behandlungen ausgewählt werden.

- Feld **<Produkte und Behandlungen>** drücken.



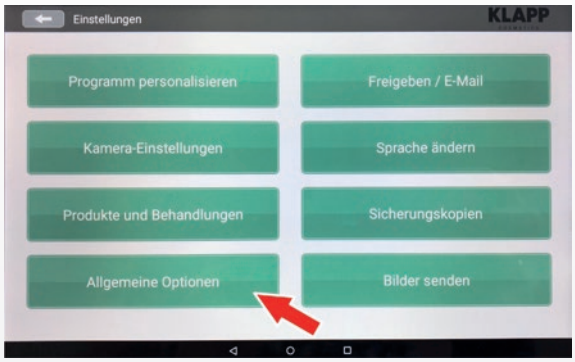

- Produkte für eine optimale Pflege bzw. Behandlung auswählen.
- Feld **<Speichern>** drücken.



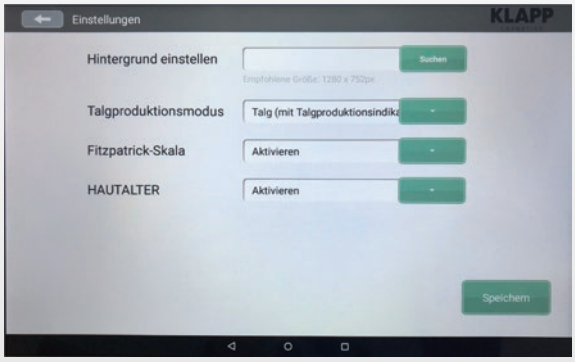

## Allgemeine Optionen

In diesem Menü können Einstellungen zur Haut vorgenommen werden.

- Feld **<Allgemeine Optionen>** drücken.




- Einstellungen vornehmen.
- Feld **<Speichern>** drücken.

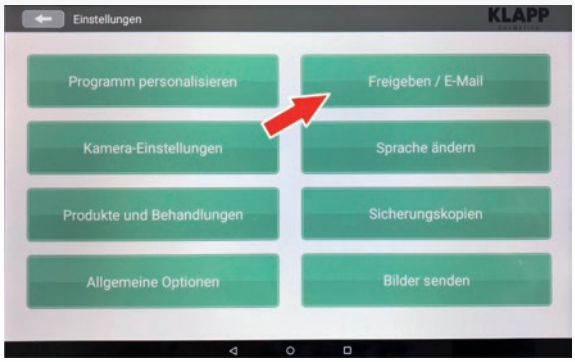


# Gebrauchsanleitung
# HAUTANALYSEGERÄT

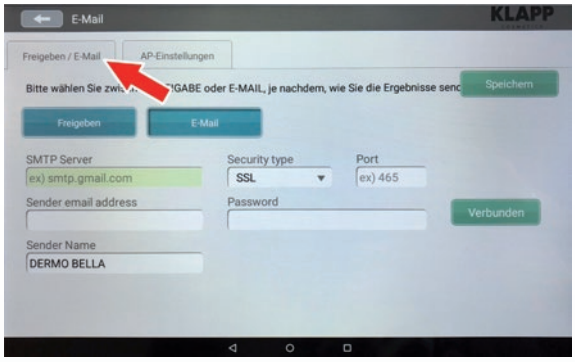
## Freigeben / E-Mail

In diesem Menü können die Daten freigegeben und gesendet werden.

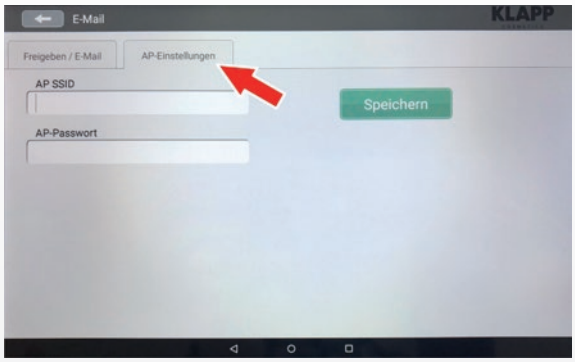
- Feld **<Freigeben / E-Mail>** drücken.




- Zwischen Freigeben und E-Mail wählen.
- Absendereingaben vornehmen.
- Feld **<Speichern>** drücken.



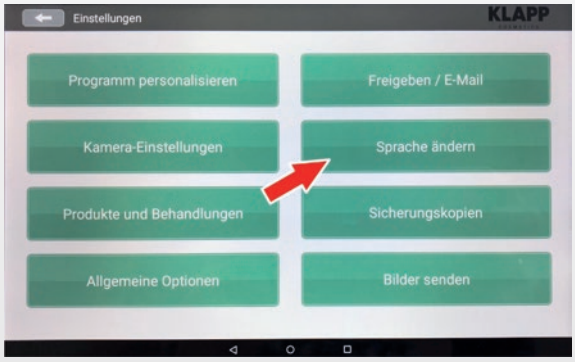

- Unter „AP-Einstellungen“ Verbindungsdaten für das E-Mail-Konto eingeben.




## Sprache ändern

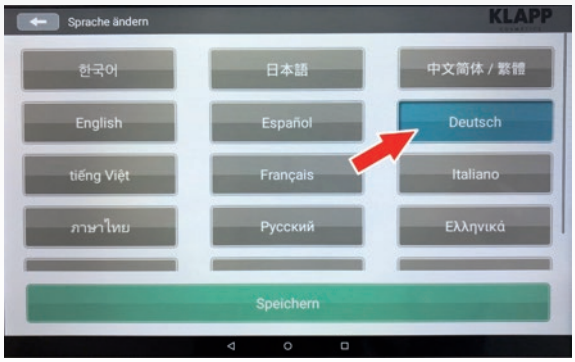
In diesem Menü kann die Sprachversion ausgewählt werden.

- Feld **<Sprache ändern>** drücken.



# Gebrauchsanleitung
# HAUTANALYSEGERÄT

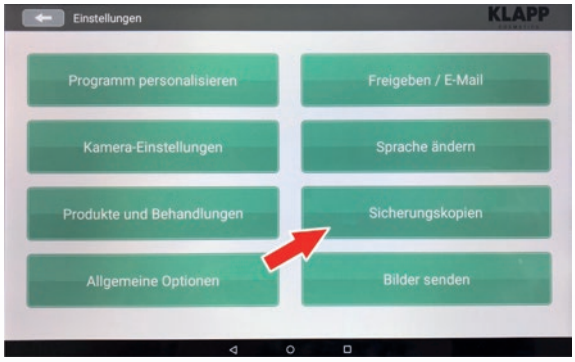
- Einstellungen vornehmen.
- Feld **<Speichern>** drücken.



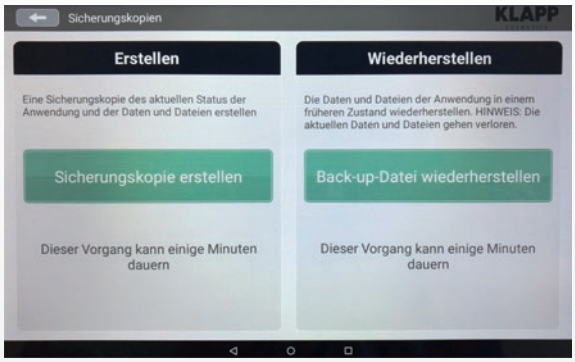

## Sicherungskopien

In diesem Menü können Sicherungskopien erstellt werden oder eine Back-up Datei wiederhergestellt werden.

- Feld **<Sicherungskopien>** drücken.



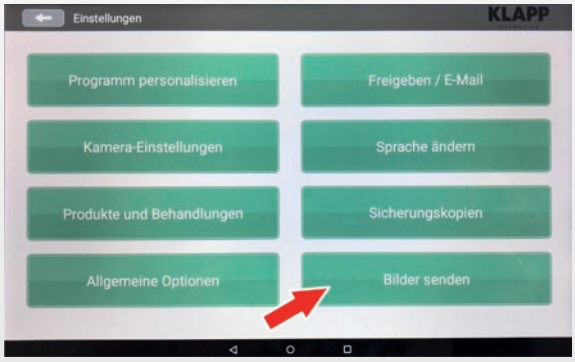

- Einstellungen vornehmen.




## Bilder senden

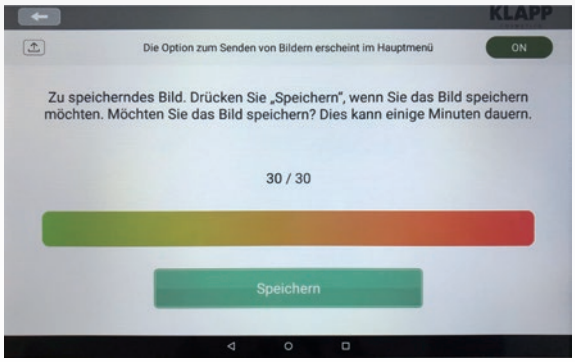
In diesem Menü können Bilder übermittelt werden.

- Feld **<Bilder senden>** drücken.



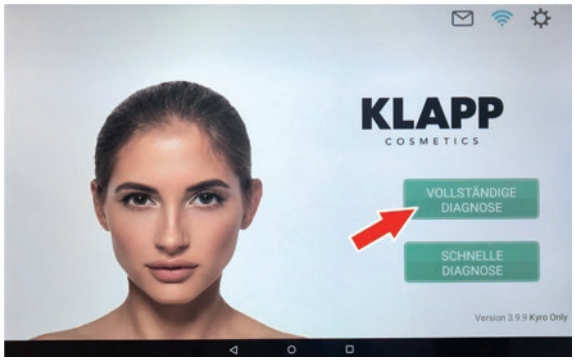
# Gebrauchsanleitung
# HAUTANALYSEGERÄT

- Einstellungen vornehmen.
- Feld **<Speichern>** drücken.




## 3.3 VOLLSTÄNDIGE DIAGNOSE

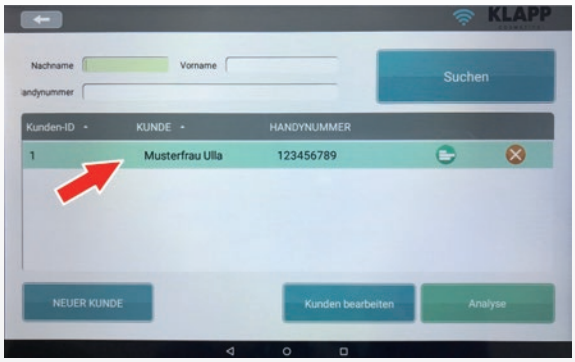
KLAPP Cosmetics GmbH empfiehlt ein Behandlungsbuch zu führen, um die Geräteeinstellungen sowie die Fortschritte bei jeder Behandlung zu dokumentieren.




### Vollständige Diagnose

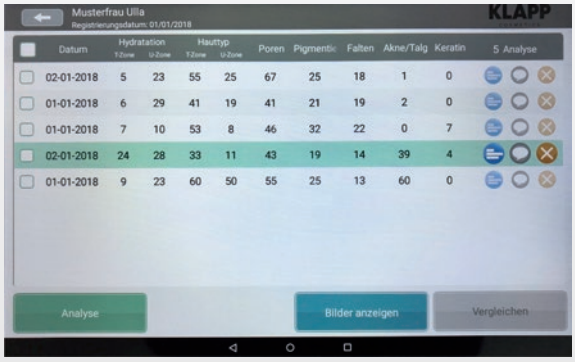
In diesem Menü kann eine vollständige Diagnose für neue oder vorhandene Kunden durchgeführt werden.
- Feld **<Vollständige Diagnose>** drücken.

Sollen keine Kundendaten angelegt werden, kann durch Eingabe des Geschlechts, des Alters und des Hauttyps auch eine **<Schnelle Diagnose>** durchgeführt werden (siehe Kap. 3.5 „Schnelle Diagnose").




In diesem Menü lassen sich neue Kunden anlegen Feld **<Neuer Kunde>** und vorhandene Kunden-Daten bearbeiten Feld **<Kunden bearbeiten>**.
- Feld **<Suchen>** drücken, die Kunden-Liste wird angezeigt oder den Kunden-Namen direkt eingeben.
- Kunde aus der Kunden-Liste auswählen, z. B. „Musterfrau Ulla".

Für weitere Informationen zu dem Kunden Taste drücken.

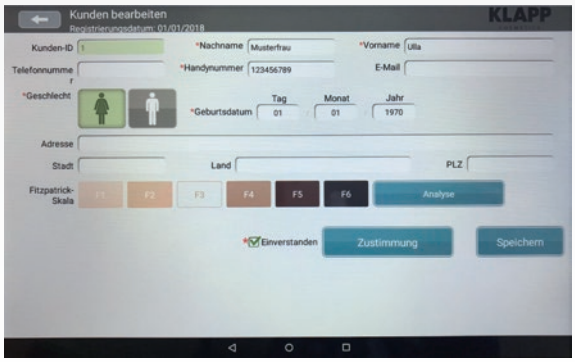



Bereits gespeicherte Analysen können angezeigt, kommentiert oder gelöscht werden.
Zum Vergleich der Ergebnisse anhand einer Skala sind mehrere Behandlungstage auszuwählen.

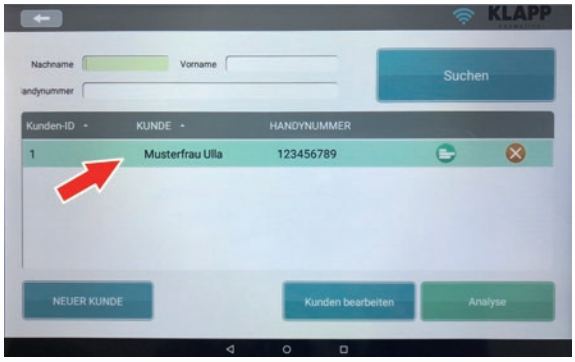
# Gebrauchsanleitung
# HAUTANALYSEGERÄT

Bei Eingabe neuer Kundendaten, muss der Kunde den Datenschutzbestimmungen zustimmen.

- Feld **<Zustimmung>** drücken, für die Anzeige der Datenschutzbestimmungen.
- Einverständniserklärung zustimmen.
- Kunden-Daten eingeben bzw. ändern.
- Feld **<Speichern>** drücken.

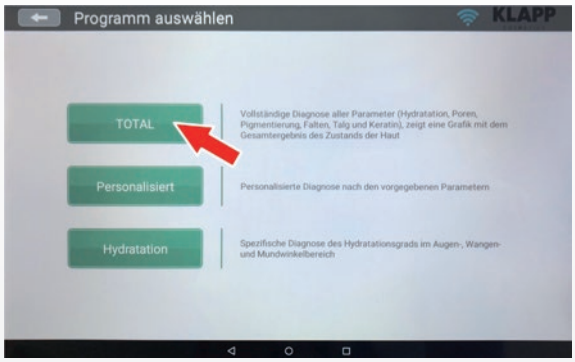



- Kunden-Daten auswählen.
- Feld **<Analyse>** drücken.



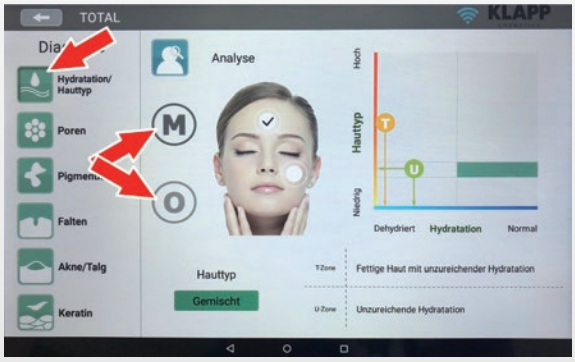

## Programm auswählen

- Feld **<Total>** drücken, um eine vollständige Diagnose für alle Parameter zu starten.



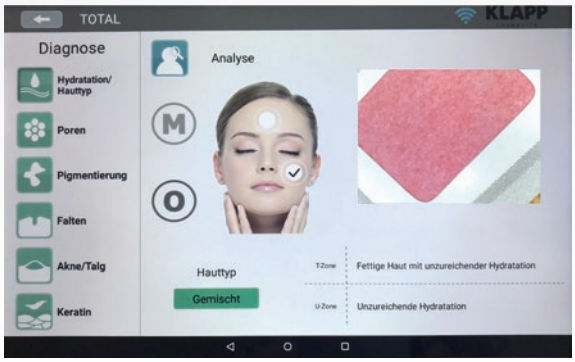

### Hydration Hauttyp

- Feld **<Hydration/Hauttyp>** drücken.
- Feld **„M“** drücken.
- Hautbereich (Stirn- und/oder Wangenbereich) drücken.
- Kamera auf den ausgewählten Hautbereich halten und Taste Kamera drücken



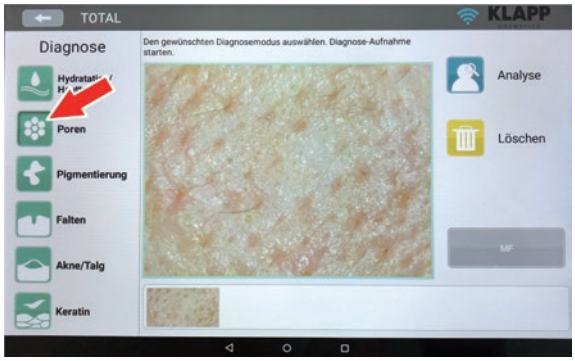
# Gebrauchsanleitung
# HAUTANALYSEGERÄT

- Talg Messstreifen verwenden.
- Feld **„O“** drücken.
- Messstreifen mindestens 3 Sekunden auf den ausgewählten Hautbereich drücken (Stirn- und/ oder Wangenbereich).
- Kamera auf den Messstreifen halten und Taste Kamera drücken.



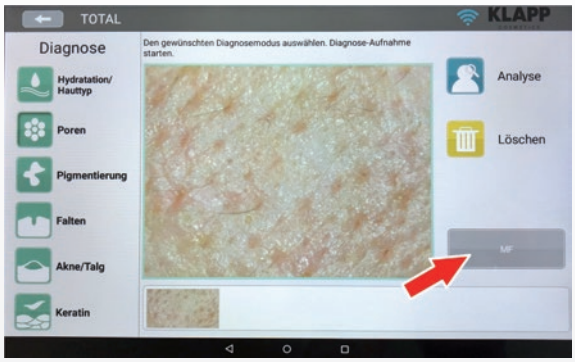

## Poren

- Feld **<Poren>** drücken.
- Kamera auf den ausgewählten Hautbereich halten und Taste Kamera drücken.



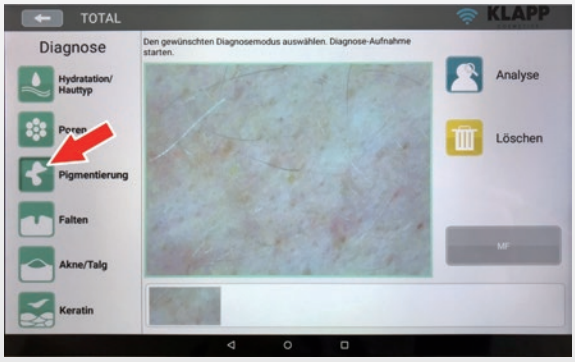

**Vergrößern bzw. Verkleinern der Hautbereiche:**

- Vor dem Auslösen der Kamera, das Feld **<MF>** drücken, um den Hautbereich zu vergrößern bzw. zu verkleinern.
- Nach der gewünschten Einstellung, Taste Kamera drücken.




## Pigmentierung

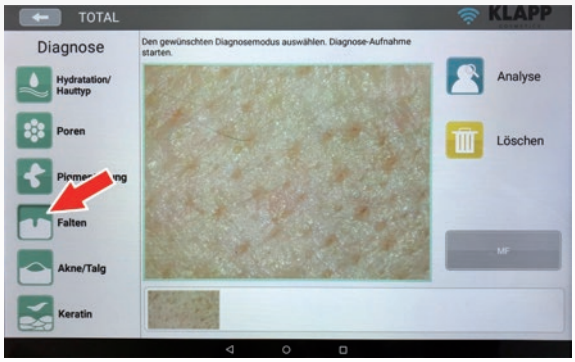
- Feld **<Pigmentierung>** drücken.
- Kamera auf den ausgewählten Hautbereich halten und Taste Kamera drücken.



# Gebrauchsanleitung
# HAUTANALYSEGERÄT

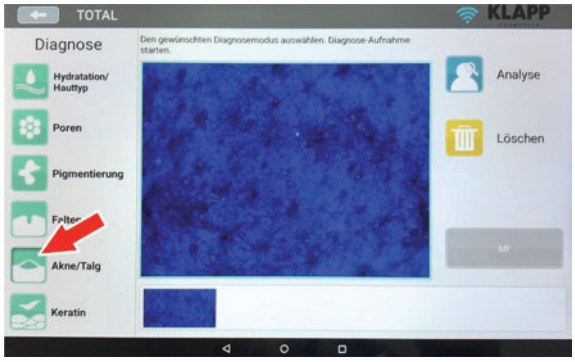
## Falten

- Feld **<Falten>** drücken.
- Kamera auf den ausgewählten Hautbereich halten und Taste Kamera drücken.



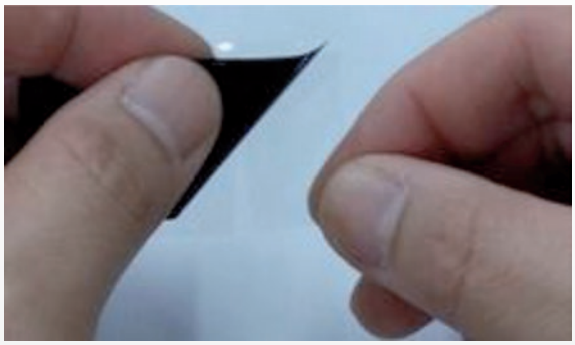

## Akne/Talg

- Feld **<Akne/Talg>** drücken.
- Kamera auf den ausgewählten Hautbereich halten und Taste Kamera drücken.

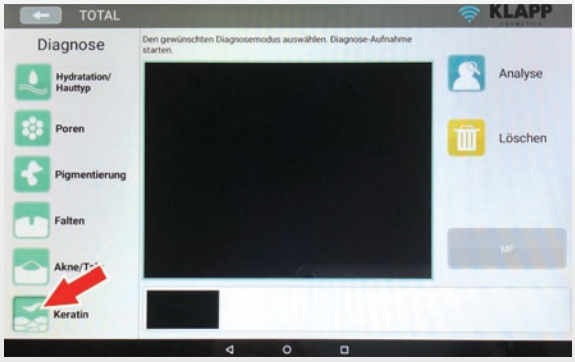



## Keratin

- Keratin Messstreifen von der Folie abziehen.
- Keratin Messstreifen mindestens 3 Sekunden auf den ausgewählten Hautbereich drücken und abziehen.

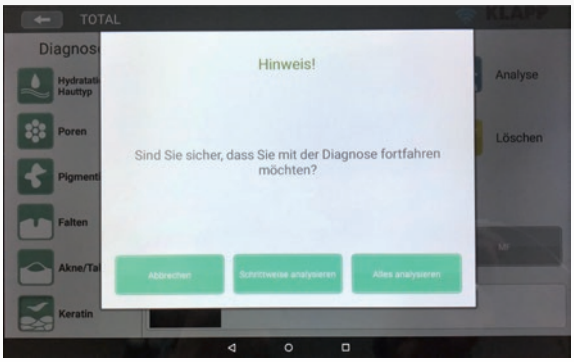


- Feld **<Keratin>** drücken.



# Gebrauchsanleitung
# HAUTANALYSEGERÄT

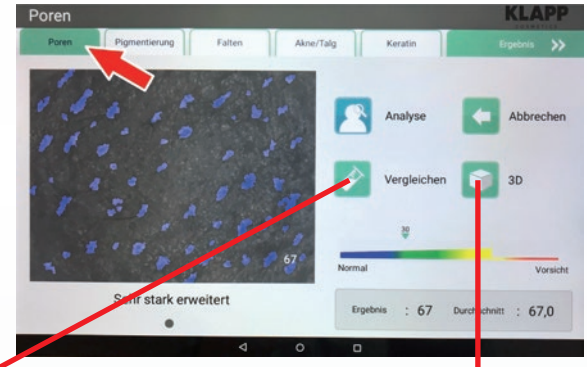
- Kamera auf den Keratin Messstreifen halten und Taste Kamera drücken.

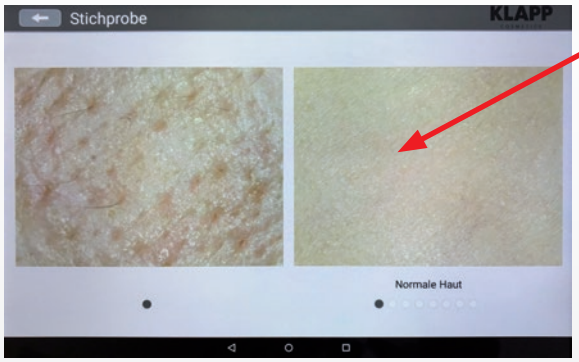


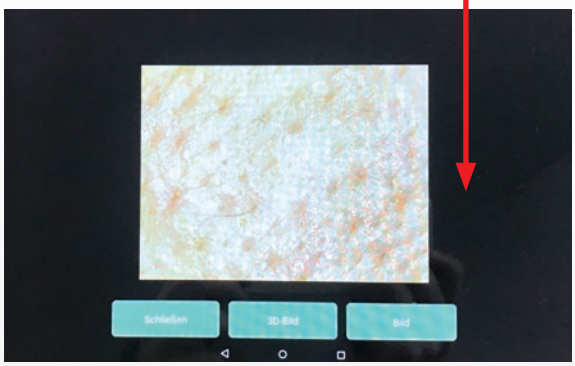

- Nach den einzelnen Diagnosen das Feld **<Analyse>** drücken.
- Schrittweise analysieren oder alles analysieren auswählen.

## 3.4 ERGEBNISSE

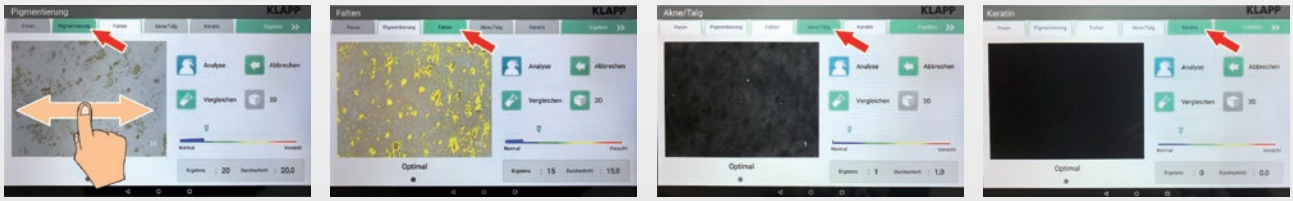
- Felder oben drücken, um die einzelnen Ergebnisse anzuzeigen.



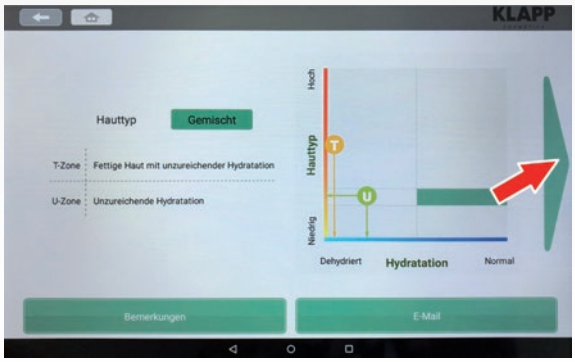



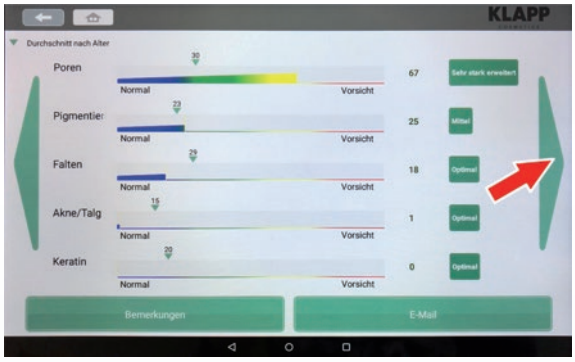

**Anzeige der weiteren Ergebnisse:**
Sind mehrere Bilder vorhanden, lassen sich diese durch seitliches **„Wischen“** anzeigen.



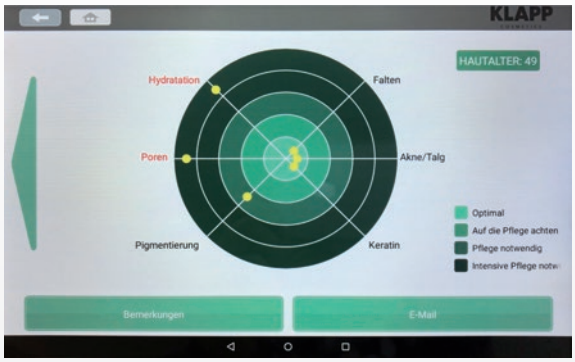
# Gebrauchsanleitung
# HAUTANALYSEGERÄT

- Nach den einzelnen/gewünschten Diagnosen das Feld **<Ergebnis>** drücken.
- Mit den grünen Pfeilen kann man die kompletten Ergebnisse anzeigen lassen.
- Feld **<Bemerkungen>** drücken, um Kommentare hinzuzufügen.

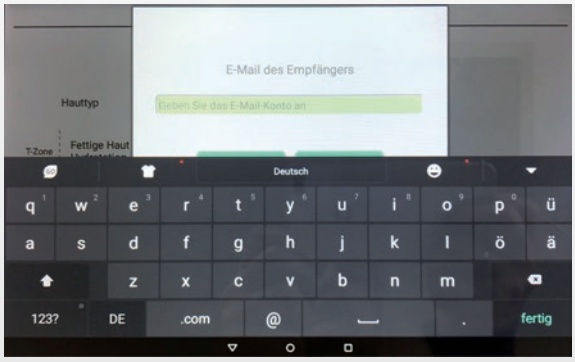



- Feld **<E-Mail>** drücken, um die Ergebnisse zu übermitteln.



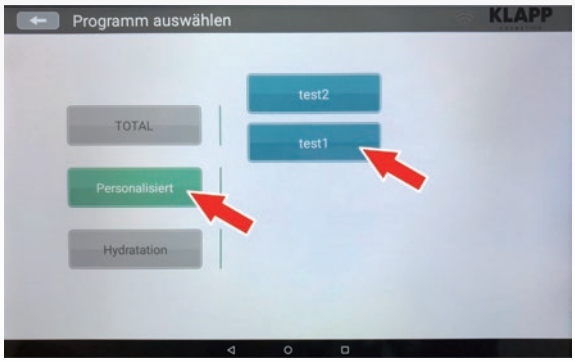

- E-Mail des Empfängers eingeben und speichern.



# Gebrauchsanleitung
# HAUTANALYSEGERÄT

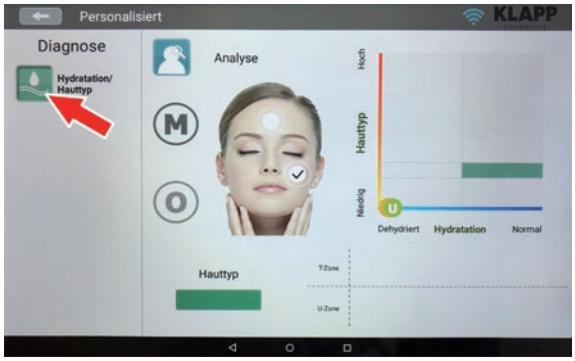
## Programm Personalisiert auswählen

- Feld **<Personalisiert>** drücken, um eine Diagnose nach vorgegebenen Parametern zu starten.
- Programm auswählen.



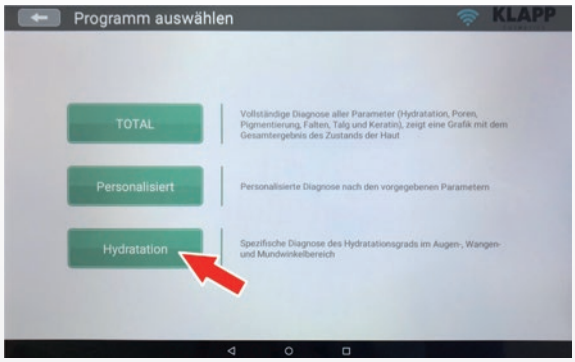

- Personalisiertes Programm bearbeiten.
- Feld **<Analyse>** drücken, um die Ergebnisse aus dem personalisierten Programm anzuzeigen.

Bei Bedarf können dem Ergebnis Anmerkungen beigefügt werden.

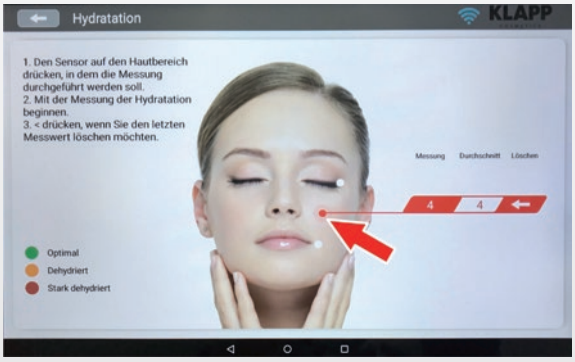



## Programm Hydration auswählen

- Feld **<Hydration>** drücken, um eine spezifische Diagnose des Hydrationsgrads im Augen, Wangen- und Mundwinkelbereich zu starten.




- Die angezeigten drei Hautbereiche anklicken.
- Kamera auf den ausgewählten Hautbereich halten und Taste Kamera drücken.



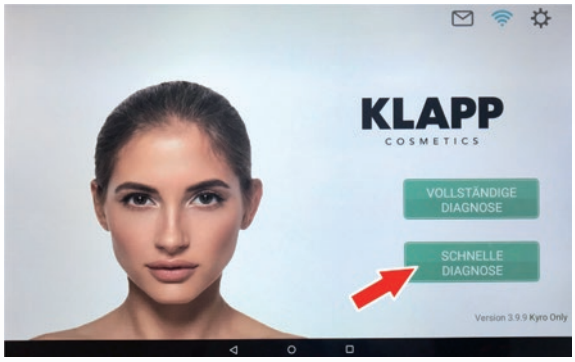
# Gebrauchsanleitung
# HAUTANALYSEGERÄT

Das Ergebnis wird für jeden Hautbereich angezeigt.

## 3.5 SCHNELLE DIAGNOSE

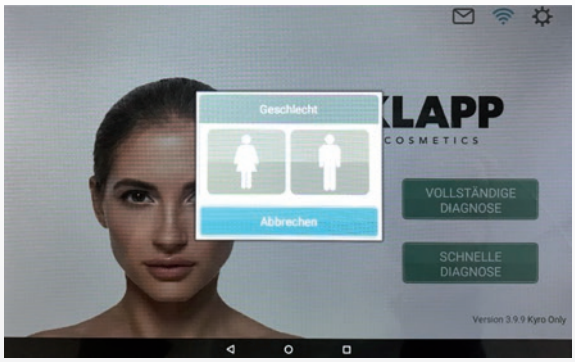
### Schnelle Diagnose

In diesem Menü kann eine Diagnose ohne Eingabe vollständiger Kundendaten durchgeführt werden.
(Geschlecht, Alter und Hautton nach Fitzpatrick-Skala)

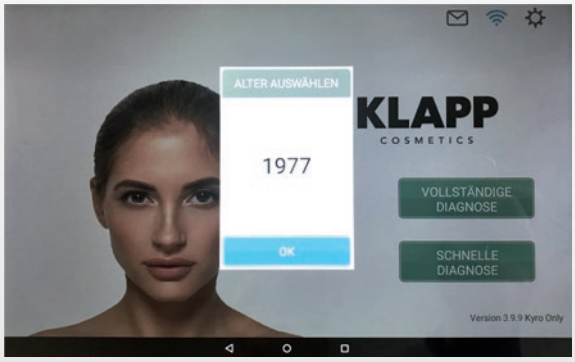



- Feld **<Schnelle Diagnose>** drücken.

- Geschlecht auswählen.

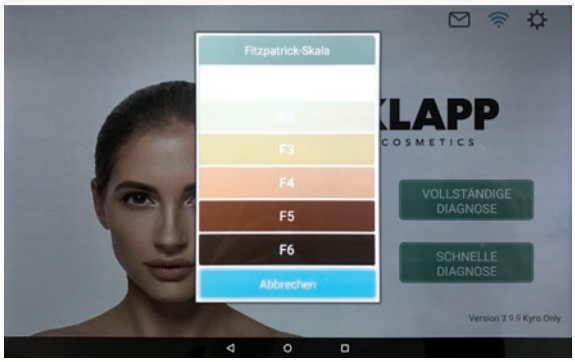



- Geburtsjahr auswählen.

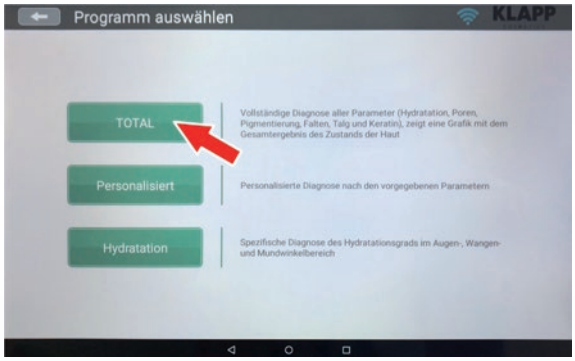


# Gebrauchsanleitung
# HAUTANALYSEGERÄT

- Hautton auswählen.



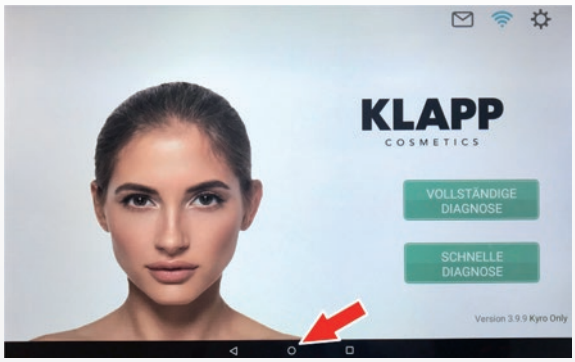

- Entsprechendes Programm auswählen.



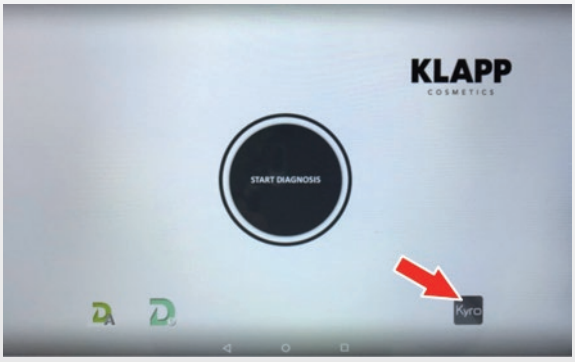

## 3.6 KYRO SET EINSTELLUNGEN

### Geräteeinstellungen

- In der unteren Bildschirmleiste **„O“** drücken.

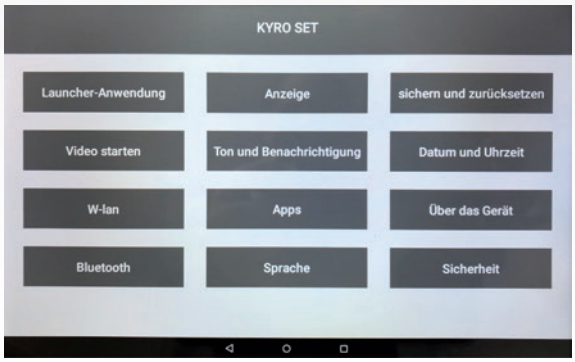



- Feld **<Kyro>** drücken.



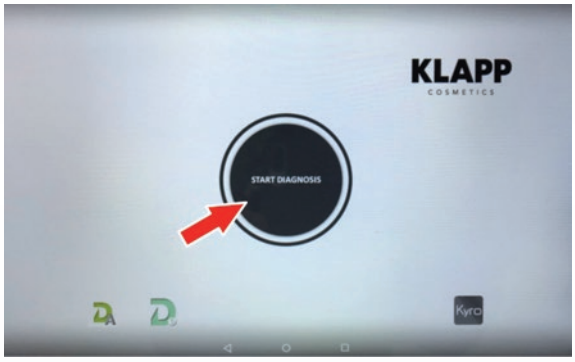
# Gebrauchsanleitung
# HAUTANALYSEGERÄT

- Menü für die gewünschte Einstellung auswählen.




**Zum vorherigen Bildschirm zurückkehren:**
- In der unteren Bildschirmleiste **„O“** drücken.

**Zur vorherigen Diagnose zurückkehren:**
- Feld **<START DIAGNOSIS>** drücken.



Gebrauchsanleitung
**HAUTANALYSEGERÄT**

# 4 TECHNISCHE DATEN

## 4.1 GERÄTEDATEN

| Technische Daten | |
|---|---|
| Abmessungen Gerät, gesamt (H x B x T) | 16,5 cm x 44,5 cm x 17,0 cm |
| Gewicht Gerät (inkl. Mobilteil) | ca. 1.9 kg |
| Netzteil Eingangsspannung | 240 VAC, 50 Hz |
| Netzteil Ausgangsspannung | 12 VDC, 1 bis 2 A |
| Optik | Verschiedene Bildmodi mit mehr als 20 LED‘s<br>5-Megapixel Bildsensor mit 2 Polarisationsfiltern |
| Unterstützte Auflösungen | 1280 x 800, 1920 x 1080, 1920 x1200, 2560 x 1600 |
| Datenübertragungsprotokoll | USB 2.0, WiFi IEEE 802.11b/g/n, NFC |
| Umgebungstemperatur Betrieb | +15 °C bis +40 °C |
| Umgebungstemperatur Lagerung | +5 °C bis +40 °C |
| Luftfeuchte (nicht kondensierend) | 30 % bis 82 % |

# Gebrauchsanleitung
# HAUTANALYSEGERÄT

## 4.2 EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Der Hersteller**
**KLAPP Cosmetics GmbH**
**Klapp-Allee 1-5, 37235 Hessisch Lichtenau, Germany**

**erklärt in alleiniger Verantwortung für das in dieser Gebrauchsanleitung beschriebene Hautanalysegerät die Konformität mit den Richtlinien:**

- Niederspannungsrichtlinie: 2014/53/EU
- EMV Richtlinie: 2014/30/EU
- ROHS Richtlinie: 2011/65/EU

sowie die Einhaltung der Anforderungen, die in folgenden harmonisierten Normen festgelegt sind:

- ETSI EN 300 328 V2.1.1 (2016-11)
- Draft ETSI EN 301 489-1 V2.2.0 (2017-03)
- Draft ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 (2017-03)
- EN 55032: 2015
- EN 55024: 2010 + A1: 2015
- EN 61000-3-2: 2014
- EN 61000-3-3: 2013
- EN 62479: 2010
- EN 60950-1: 2006 + A11: 2009 + A1: 2010 + A12: 2011 + A2: 2013

Diese Erklärung gilt für alle Exemplare und verliert ihre Gültigkeit bei nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderungen an dem Gerät.

Hessisch Lichtenau,

Ort, Datum

Unterschrift (Geschäftsführer Rainer Engert)

Konformitätserklärung abgegeben durch den Geschäftsführer Rainer Engert.

# Instruction Manual
# SKIN ANALYSER
# Warranty and Customer Service

**Dear customer,**

We thank you for the confidence you have placed in us and are supplying you with an instrument which is in keeping with the state of the art and which has been tested prior to shipping as part of quality control checks to ensure that it is in proper working order.
This instruction manual has been carefully prepared and contains information to ensure that the instrument is used safely. Nevertheless, should any errors have slipped through or if any information is missing, we kindly ask you to inform us of this.

This instruction manual is protected by copyright and is intended exclusively for persons operating the instrument and their personnel. The contents may only be duplicated for in-company use. Any forwarding to third parties is subject to written approval.

## WARRANTY

This warranty covers the material and finishing for one year following the date of original supply. No warranty claims can be entertained if the housing is damaged or altered, the instrument has been put to improper use or repaired by any other party. The instrument shall be returned with all the items originally supplied and in the original packaging. The proof of purchase and delivery note shall be enclosed when returning the instrument to the dealer or to KLAPP Cosmetics GmbH. KLAPP Cosmetics GmbH will not bear the transport costs nor will it accept any liability for transport damage. Any complaints regarding such damage shall be addressed to the transport company.

## CUSTOMER SERVICE

**The Customer Service of KLAPP Cosmetics GmbH will be pleased to answer any queries relating to your instrument or supply further information:**

KLAPP
GROUP

KLAPP Cosmetics GmbH
Klapp-Allee 1– 5
37235 Hessisch Lichtenau, Germany

Tel.: +49 5602 9359-0
Fax: +49 5602 9359-330
info@klapp-cosmetics.com
www.klapp-cosmetics.com

# Instruction Manual
# SKIN ANALYSER

## TABLE OF CONTENTS


1 SAFETY AND RESPONSIBILITY ..... 30
- 1.1 Intended use ..... 30
- 1.2 Qualification of operator ..... 30
- 1.3 Criteria for exclusion ..... 30
- 1.4 Warnings used in this instruction manual ..... 31
- 1.5 Setting up the instrument ..... 31
- 1.6 Use of the instrument ..... 32
- 1.7 Storage ..... 32
- 1.8 Cleaning ..... 32
- 1.9 Repairs ..... 32
- 1.10 Disposal of the instrument ..... 32

2 SUPPLY SCHEDULE AND INSTALLATION ..... 33
- 2.1 Supply schedule ..... 33
- 2.2 Instrument ..... 33
- 2.3 Handset ..... 34
- 2.4 Charge level of handset ..... 34
- 2.5 Analysis mode display ..... 35

3 SKIN ANALYSIS ..... 36
- 3.1 Commissioning ..... 36
- 3.2 Settings menu ..... 37
- 3.3 Complete diagnosis ..... 42
- 3.4 Results ..... 46
- 3.5 Quick diagnosis ..... 49
- 3.6 Kyro set parameters ..... 50

4 TECHNICAL DATA ..... 52
- 4.1 Instrument data ..... 52
- 4.2 Declaration of conformity ..... 53

# Instruction Manual
# SKIN ANALYSER

## 1 SAFETY AND RESPONSIBILITY

**To ensure safe and proper use, please refer to the Instruction Manual before using the instrument.**

### 1.1 INTENDED USE

The Skin Analyser is intended for cosmetic use in non-medical commercial establishments by trained personnel, see Section 1.2 "Qualification of operator".

Comparative functions of the Skin Analyser:
- Hydration
- Pores
- Spots, pigmentation
- Wrinkles
- Acne, sebum
- Keratin

Any use beyond the intended purpose or other type of use is regarded as misuse and may result in hazardous situations:
- Never use the instrument in direct combination with other systems and/or devices.
- Do not use the instrument for medical purposes.
- Only use the instrument with original accessories.

### 1.2 QUALIFICATION OF OPERATOR

The instrument may only be operated by dermatologically trained persons.

### 1.3 CRITERIA FOR EXCLUSION

The instrument shall be used exclusively on healthy persons. In cases of doubt, seek the advice of a doctor prior to treatment.

You must not use the instrument:
- On persons who are allergic to light.
- On persons who are ill.
- On pregnant women or nursing mothers for legal reasons.
- On children or adolescents below the age of 18 years.
- On persons who are taking light-sensitive medication and are not allowed to undergo LED treatment.

# Instruction Manual
# SKIN ANALYSER

## 1.4 WARNINGS USED IN THIS INSTRUCTION MANUAL

To distinguish between hazard risks, the hazard symbols and signal words used for personal injury are in compliance with DIN EN 82079-1:

| Hazard symbol and signal word | Meaning | |
|---|---|---|
| DANGER | Personal injury | Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury. |
| WARNING | Personal injury | Indicates a hazardous situation which, if not avoided, may result in death or serious injury. |
| CAUTION | Personal injury | Indicates a hazardous situation which, if not avoided, may result in death or serious injury. |
| BEWARE | Material damage | Indicates a situation which, if not avoided, may result in material damage or malfunction. |

## 1.5 SETTING UP THE INSTRUMENT

WARNING

**Danger to life from electricity:**

- Set up the instrument so that it cannot fall in the event of unintended impacts or the cable being pulled.
- Do not pull the mains cable in order to disconnect the instrument from the electricity supply.
- Keep the mains cable away from heat, oil and sharp edges.
- Check the mains cable for visible damage, use a new cable if necessary.
- Only connect the mains cable to a socket with a protective earth conductor.
- Disconnect the instrument from the electricity supply at the end of the working day.

**BEWARE**

Observe the following to avoid damage to property and functional disruptions:

- Store and transport the instrument in its packaging.
- Place the instrument down on a stable and non-slip surface.
- Take account of the space required for personnel to operate and use the instrument.
- Do not expose the instrument to direct sunlight.
- Keep the instrument away from inflammable and explosive objects, smoke and dust.
- Do not use in bathrooms or other damp environments.

# Instruction Manual
# SKIN ANALYSER

## 1.6 USE OF THE INSTRUMENT

**CAUTION**

**Impairment of visual function**

- Do not look directly into the optical unit.

**Infection hazard**

A UV sterilization lamp is integrated into the charging station.

- Place the handset in the charging station for sterilization after each use.

**BEWARE**

To avoid material damage:

- If the handset heats up too intensively, switch off the instrument and let the handset cool down.
- Do not place any foreign substances in the optical unit.
- Do not use any pointed objects to make contact with the touchscreen.

## 1.7 STORAGE

Store the instrument including all the equipment supplied in dry rooms away from children and prevent unauthorized access.

## 1.8 CLEANING

**BEWARE**

Improper cleaning will result in damage to the surfaces of the instrument and to malfunction. Only clean the instrument and handset with a dry, soft cloth. A special antistatic cleaning cloth is recommended for the touchscreen and optical unit.

## 1.9 REPAIRS

Never open the instrument. Repairs may only be carried out by the manufacturer's customer service to guarantee compliance with the safety requirements and the continued safety of personnel. See page 2 "Customer Service".

## 1.10 DISPOSAL OF THE INSTRUMENT

According to European Directive 2002/96/EC relating to waste electrical and electronic equipment (WEEE), waste domestic electrical appliances must not be disposed of with conventional domestic waste. Enquire about collection points at the municipal refuse disposal offices or send the instrument back to KLAPP Cosmetics GmbH, see page 2 "Customer Service".

Instruction Manual
# SKIN ANALYSER

## 2 SUPPLY SCHEDULE AND INSTALLATION

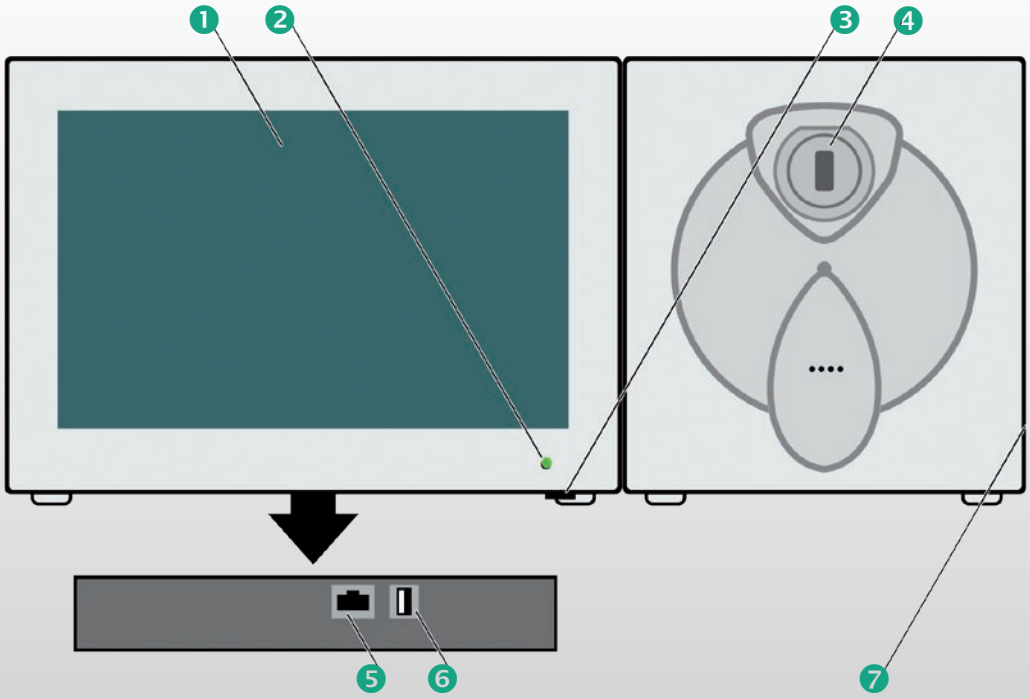
### 2.1 SUPPLY SCHEDULE

After unpacking the instrument, check that all items in the supply schedule are present and free of damage. Never use any damaged parts, and report them to KLAPP Cosmetics GmbH Customer Service, see page 2 "Customer Service".

- Analyser
- Handset
- Mains supply unit
- Sebum measuring
- Keratin measuring strips
- Cleaning cloth
- Instruction manual
- Warranty card

### 2.2 INSTRUMENT

1. Touchscreen
2. LED operating display
3. ON/OFF button for instrument
4. UV sterilization lamp
5. LAN port
6. USB port
7. Connection for mains plug



# Instruction Manual
# SKIN ANALYSER

## 2.3 HANDSET

1. Charge level display
2. Analyse mode display
3. Select button mode
4. Camera button ON/OFF
5. Handset button ON/OFF
6. Hydration sensor
7. Optical unit
8. Changeover switch for camera
9. Contacts for battery charging

## 2.4 CHARGE LEVEL OF HANDSET

The charge level is displayed in the upper section of the handset.
It takes approximately 150 minutes to fully charge the battery.

# Instruction Manual
# SKIN ANALYSER

| Display | Action | Capacity | Cause |
|---|---|---|---|
| | 3 LEDs light up | > 60% | |
| | 2 LEDs light up | 30% to 60% | |
| | 1 LED lights up | 10% to 30% | Connection to instrument may be unstable |
| | 1 LED flashes | < 10% | Capacity too low for analysis |
| | 3 LEDs flash | Battery charging | Battery charging |

## 2.5 ANALYSIS MODE DISPLAY

| Display | Colour | Analysis mode |
|---|---|---|
| | Pink | Hydration |
| | Orange | Pores |
| | Blue | Spots |
| | Green | Wrinkles |
| | Yellow | Acne |
| | Mint | Keratin |

# Instruction Manual
# SKIN ANALYSER

## 3 SKIN ANALYSIS

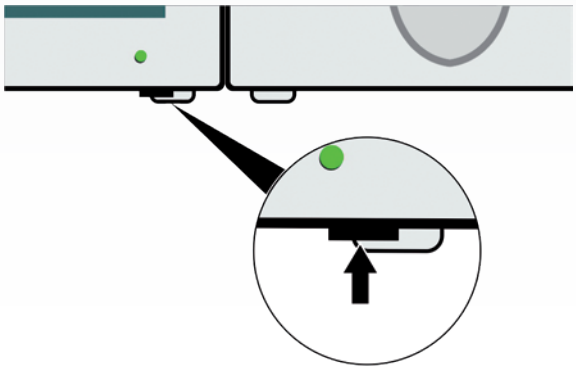
KLAPP Cosmetics GmbH recommends that you keep a treatment book in order to record the instrument settings and the progress in each treatment session.

### 3.1 COMMISSIONING

**Switch on the instrument:**

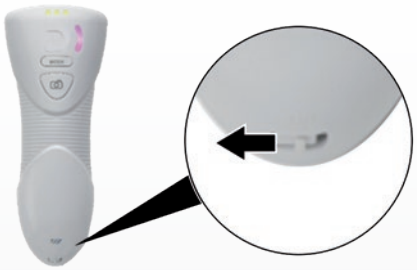
- Press the ON/OFF button for the instrument

The LED operating display lights up



**Switch on handset:**

- Move the slider control on the handset. Battery charge level display on handset lights up.
- Explanation



| Symbol | Explanation |
|---|---|
| | WIFI connection settings |
| | Settings menu |
| | Send data to stored e-mail address |
| | Switch to previous screen |
| | Switch to main menu |

| Symbol | Explanation |
|---|---|
| | Back, discard current results |
| | Reset analysis |
| | Delete |
| | Display additional information |

# Instruction Manual
# SKIN ANALYSER

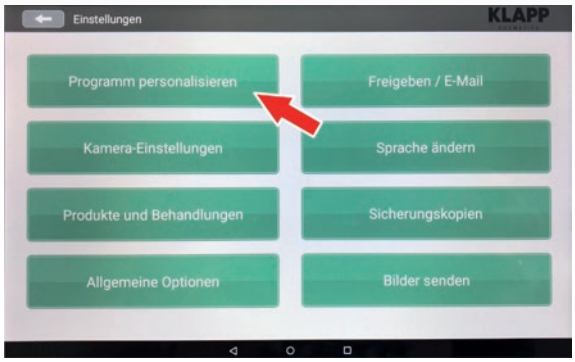
## 3.2 SETTINGS MENU

Prior to the first use of the instrument, you can make fundamental settings in this menu.

### Personalize programme

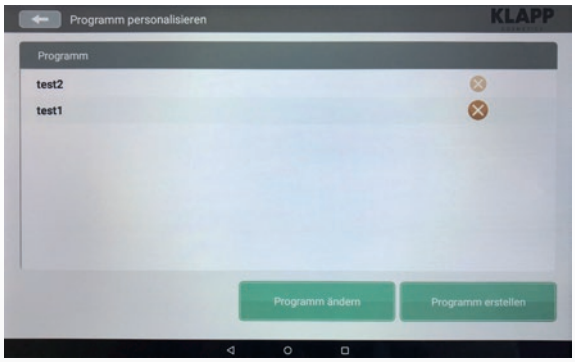
- Press button on the screen to enter the Settings menu.
- Press the field <Personalize programme>.

In this menu, you can alter existing programmes or create new programmes.




**Change programme**

- Select programme.
- Press the field <Change programme>

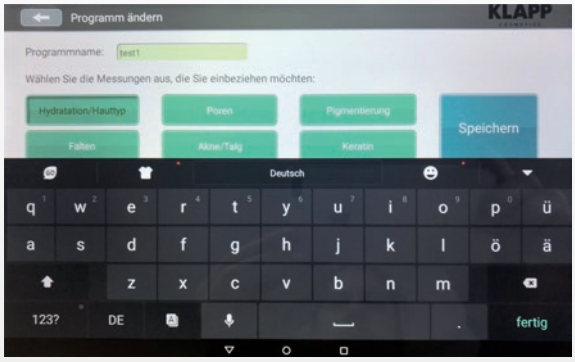



**Create new programme**

- Press the field <Create programme>.
- Select desired measurements (green fields).
- Enter a new name for the programme.

Keep the key pressed for longer to obtain special characters.

- Press the <Save> field.

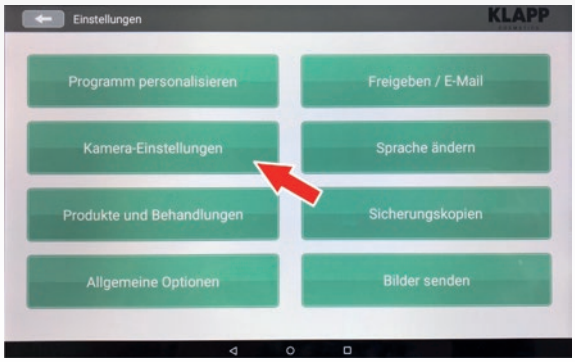


# Instruction Manual
# SKIN ANALYSER

## Camera settings

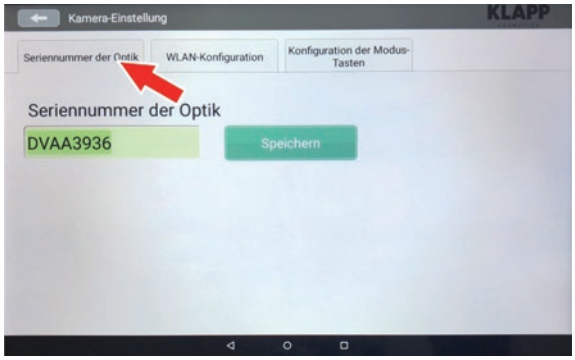
The settings for the camera can be made in this menu.

- Press the **<Camera settings>** field.



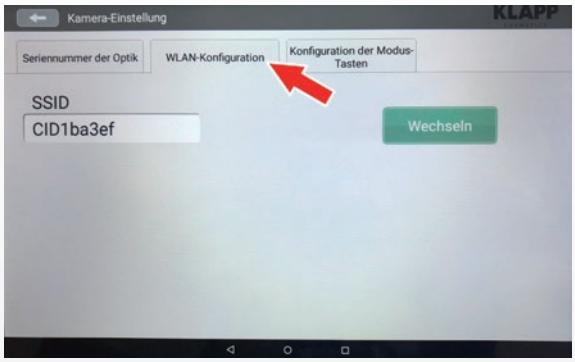

**Serial number of the optical unit:**

- Display or change "Serial number of optical unit"



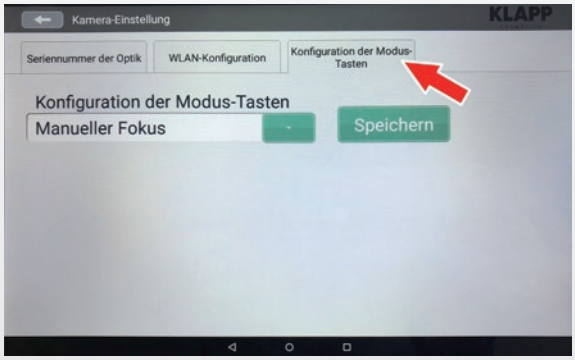

**WIFI configuration:**

- Display and change the WiFi address if necessary.




**Mode configuration buttons:**

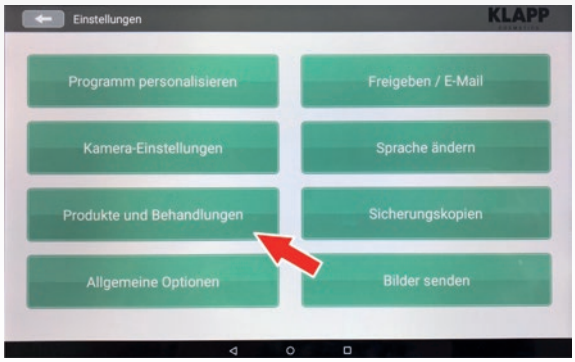
- Select focus:
  manual or automatic.



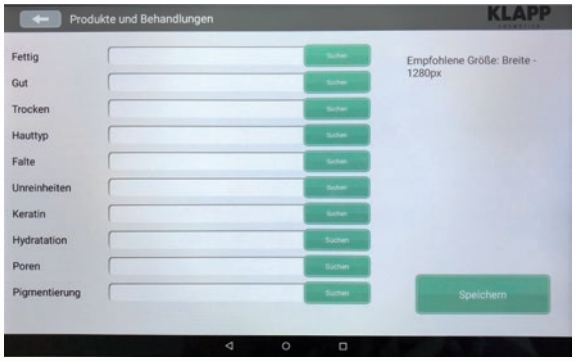
# Instruction Manual
# SKIN ANALYSER

## Products and treatments

- This menu allows you to select products for the corresponding treatments.
- Press the **<Products and treatments>** field.

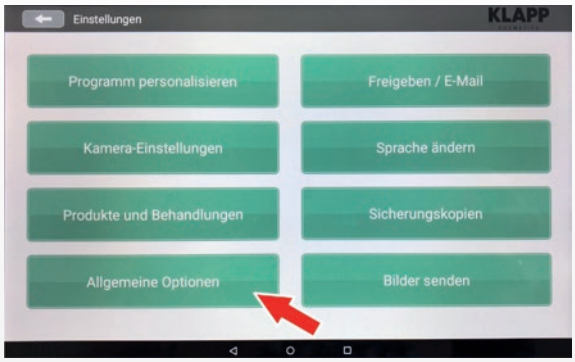



- Select products for optimal care or treatment.
- Press the **<Save>** field.

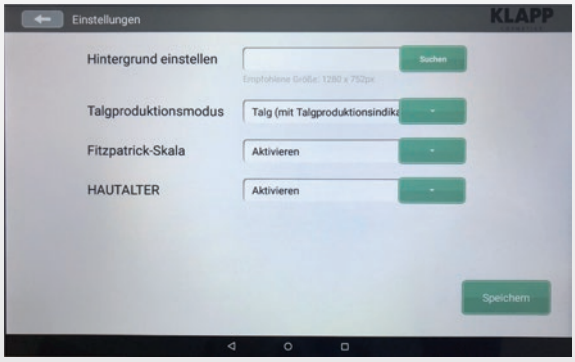



## General options

- This menu allows you to make settings for the skin.
- Press the **<General options>** field.



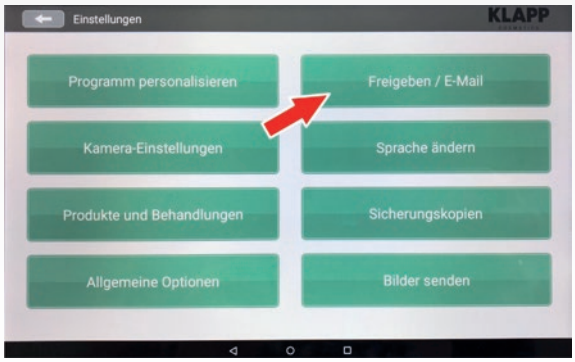

- Make the settings.
- Press the **<Save>** field.



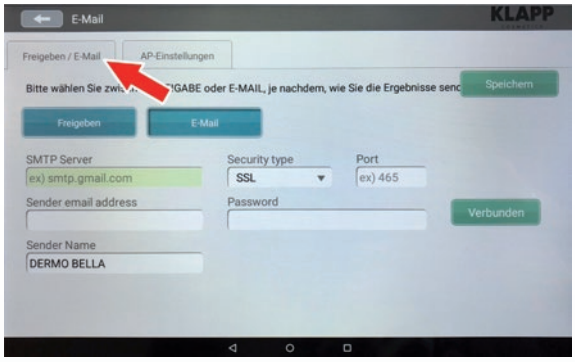
# Instruction Manual
# SKIN ANALYSER

## Release / E-mail

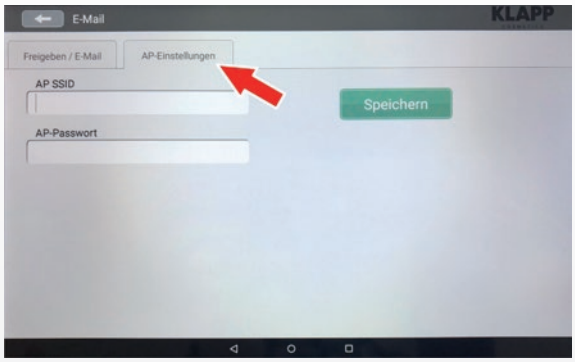
- This menu allows you to release and transmit the data.
- Press the **<Release / E-mail>** field.




- Choose between release and e-mail.
- Enter the sender's details.
- Press the **<Save>** field.

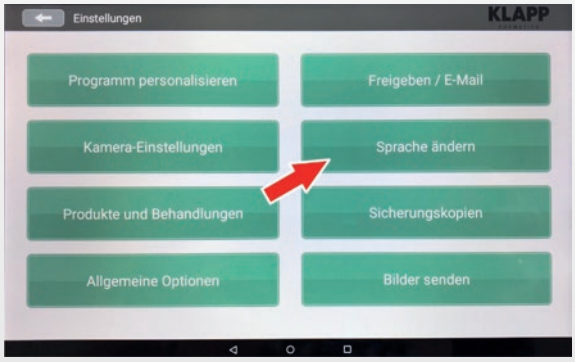



- "AP settings" is where you can enter the connection details for the e-mail account.



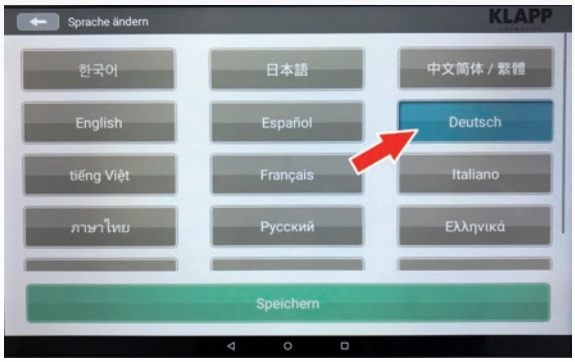

## Change language

- You can select the language version in this menu.
- Press the **<Change language>** field.



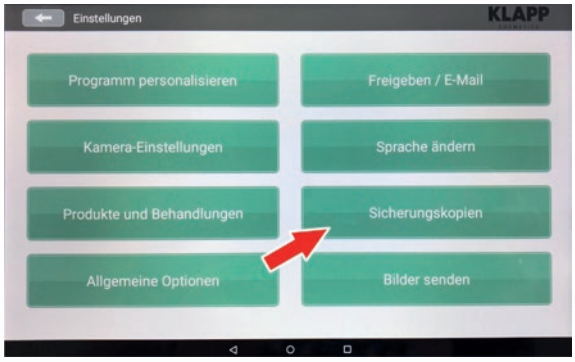
# Instruction Manual
# SKIN ANALYSER

- Make the settings.
- Press the **<Save>** field.

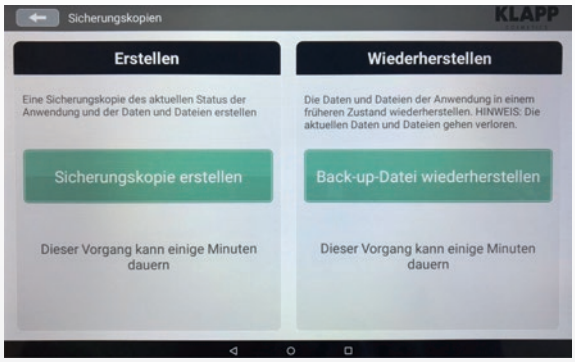



## Backup copies

- This menu allows you to create backup copies or to restore a backup file.
- Press the **<Backup copies>** field.

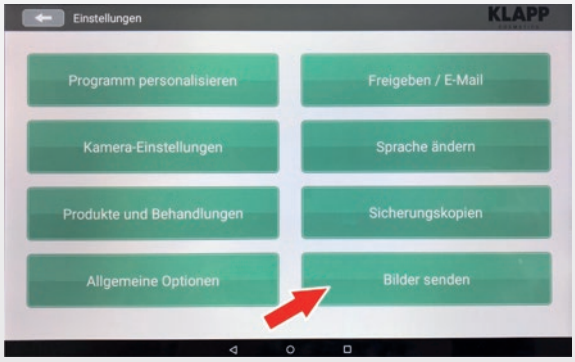



- Make the settings.



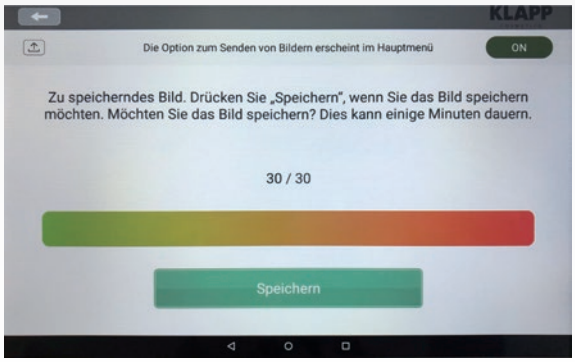

## Send images

- This menu allows you to transmit images.
- Press the **<Send images>** field.



# Instruction Manual
# SKIN ANALYSER

- Make the settings.
- Press the **<Save>** field.



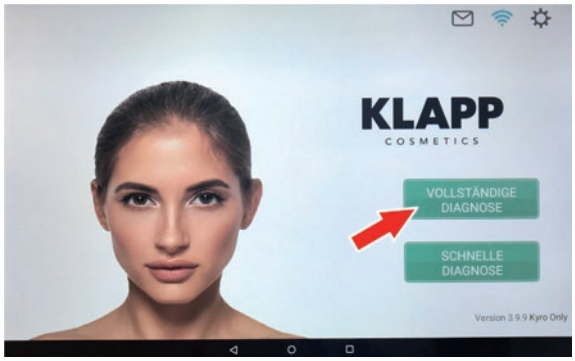

## 3.3 COMPLETE DIAGNOSIS

KLAPP Cosmetics GmbH recommends that you keep a treatment book in order to record the instrument settings and the progress in each treatment session.

### Complete diagnosis

This menu allows you to carry out a complete diagnosis for new or existing customers.

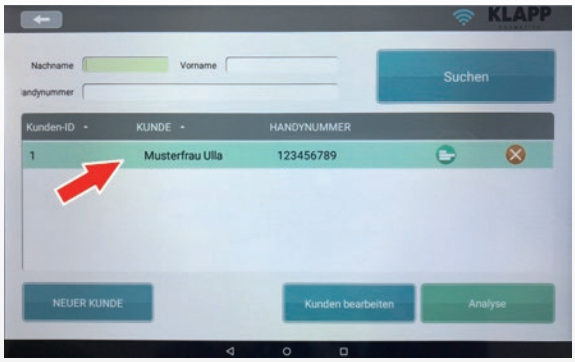
- Press the **<Complete diagnosis>** field.




If no customer data are to be created, a quick diagnosis can be carried out by entering the gender, age and skin type (see Section 3.5 "Quick diagnosis").

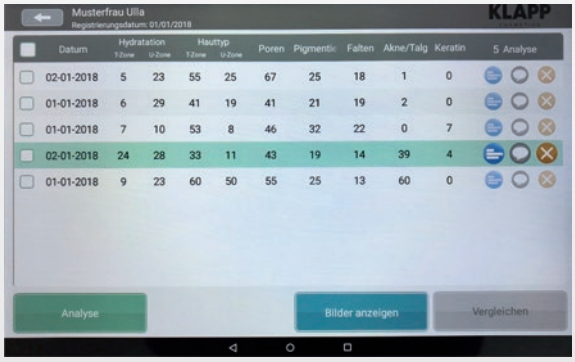
This menu allows you to enter new customers with the **<New customer>** field and edit existing customer data with the field **<Edit customer>**.

- Press the **<Search>** field, which will display the customer list, or enter the customer's name directly.
- Select a customer from the list, e.g. "Sample, Susan".




Press the key for more information on the customer.

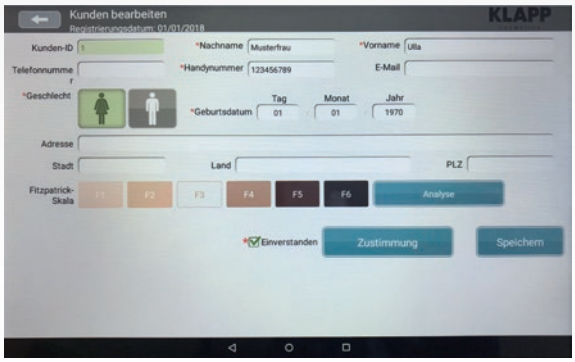
Previously saved analyses can be displayed, commented on or deleted. To compare the results using a scale, you select several treatment days.



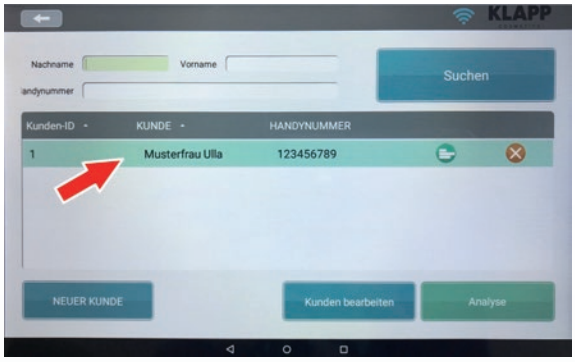
# Instruction Manual
# SKIN ANALYSER

When you enter new customer data, the customer must consent to the data protection provisions.

- Press the **<Consent>** field to display the data protection provisions.
- Approve the declaration of consent.
- Enter or change customer data.
- Press the **<Save>** field.

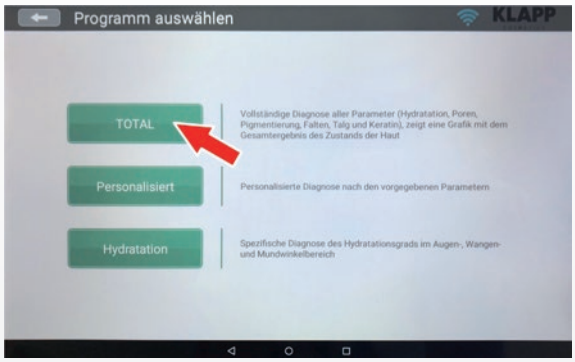



- Select customer data.
- Press the **<Analysis>** field.



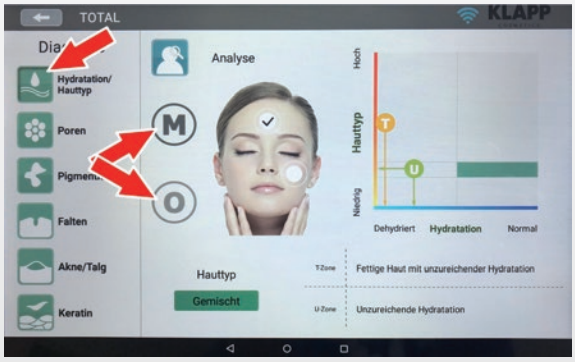

## Select programme

- Press the **<Total>** field to start a complete diagnosis for all parameters



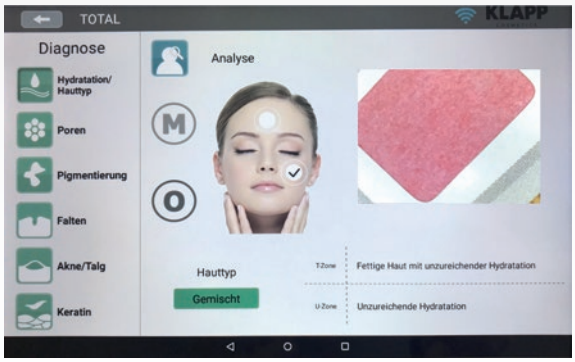

### Hydration skin type

- Press the **<Hydration/Skin type>** field.
- Press the **"M"** field.
- Press the skin area (forehead and/or cheek area).
- Hold the camera on the selected skin area and press the camera button.



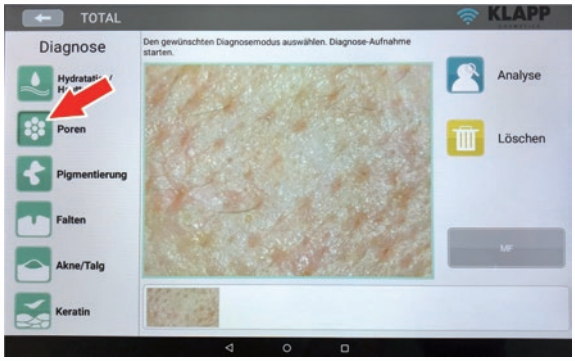
# Instruction Manual
# SKIN ANALYSER

- Using sebum measuring strips.
- Press the **"O"** field.
- Press the measuring strip onto the selected skin area (forehead and/or cheek area) for at least 3 seconds.
- Hold the camera on the measuring strip and press the camera button.



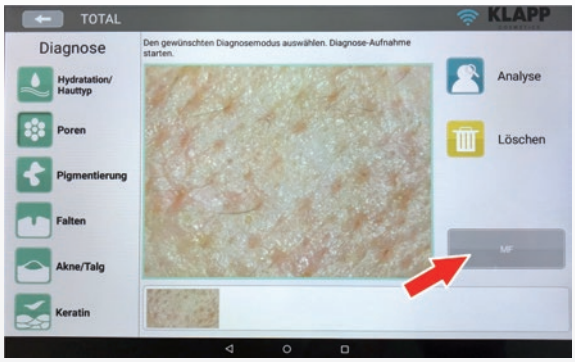

## Pores

- Press the **<Pores>** field.
- Hold the camera on the selected skin area and press the camera button.



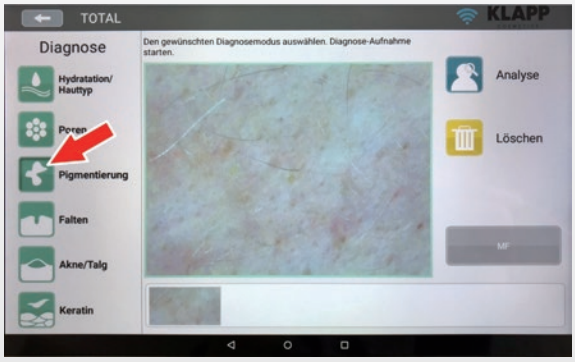

**Magnify or reduce the skin areas:**

- Before triggering the camera, press the **<MF>** field to magnify or reduce the skin area.
- After you have made the desired setting, press the camera button.




## Pigmentation

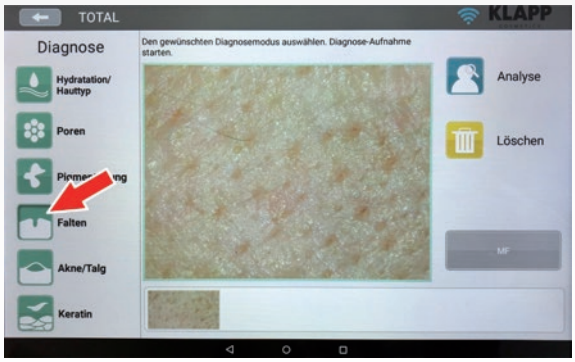
- Press the **<Pigmentation>** field.
- Hold the camera on the selected skin area and press the camera button.



# Instruction Manual
# SKIN ANALYSER

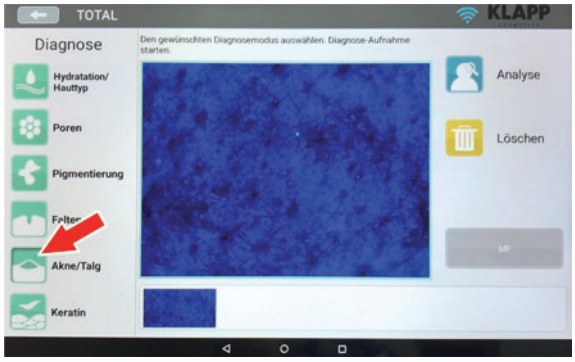
## Wrinkles

- Press the **<Wrinkles>** field.
- Hold the camera on the selected skin area and press the camera button.



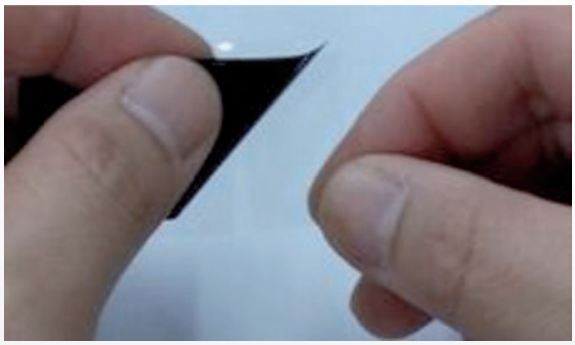

## Acne/Sebum

- Press the **<Acne/Sebum>** field.
- Hold the camera on the selected skin area and press the camera button

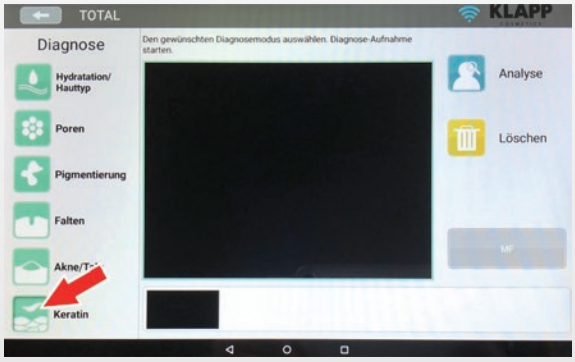



## Keratin

- Peel the keratin measuring strip off the film.
- Press the keratin measuring strip onto the selected area of skin for at least 3 seconds and then peel off.

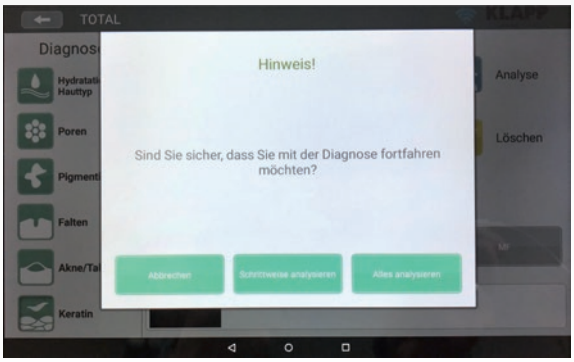


- Press the **<Keratin>** field.



# Instruction Manual
# SKIN ANALYSER

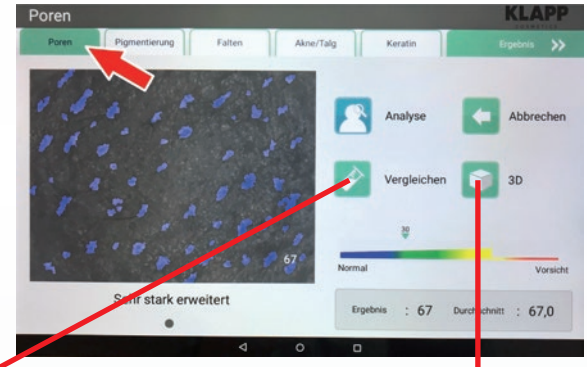
- Hold the camera on the keratin measuring strip and press the camera button.

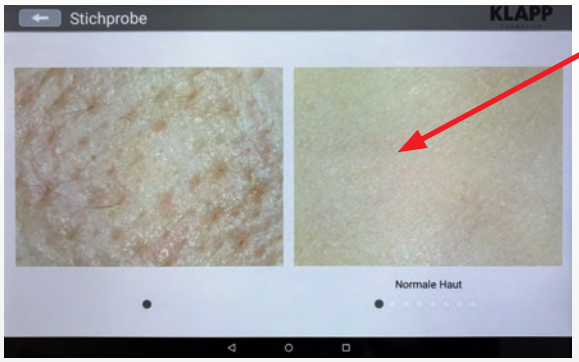


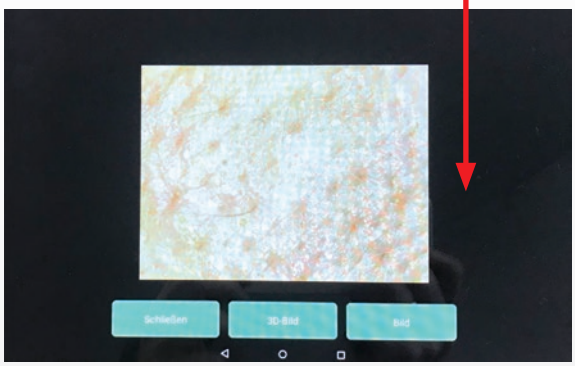

- Press the **<Analysis>** field after the individual diagnoses.
- Select "Analyse step-by-step" or "Analyse all".

## 3.4 RESULTS

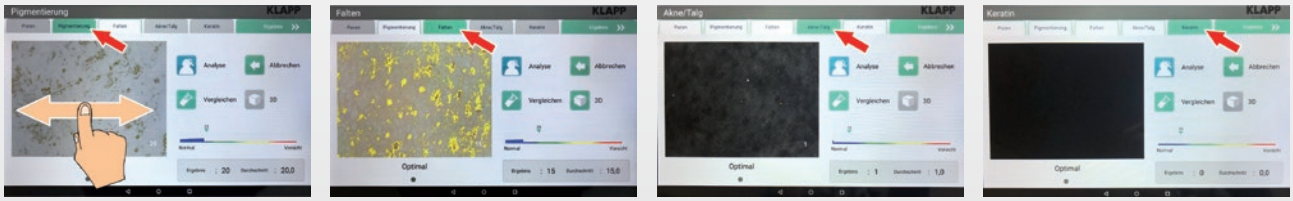
- Press the fields at the top to display the individual results.




**Display of the additional results:**
If several images are present, you can display them by **'swiping'** to the side.

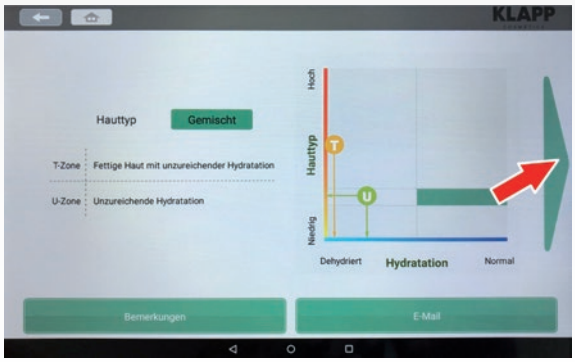


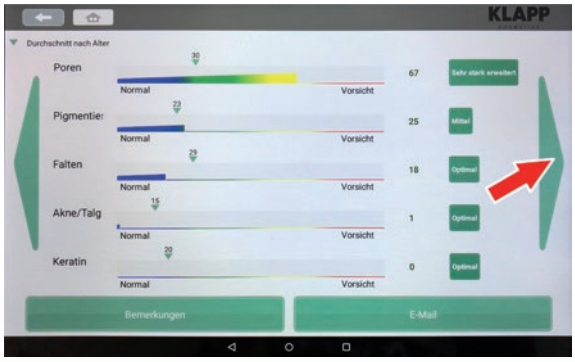
# Instruction Manual
# SKIN ANALYSER

- After the individual/desired diagnoses, press the **<Results>** field.

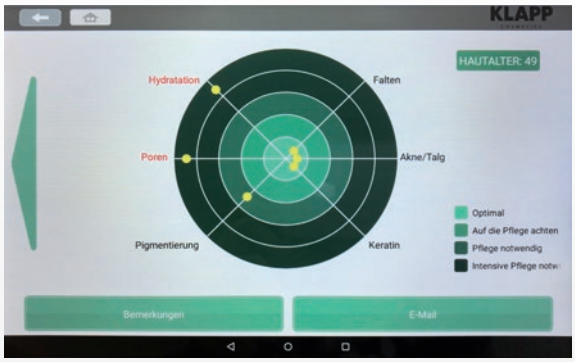
You can use the green arrows to display the complete results.

- Press the **<Remarks>** field to add comments.

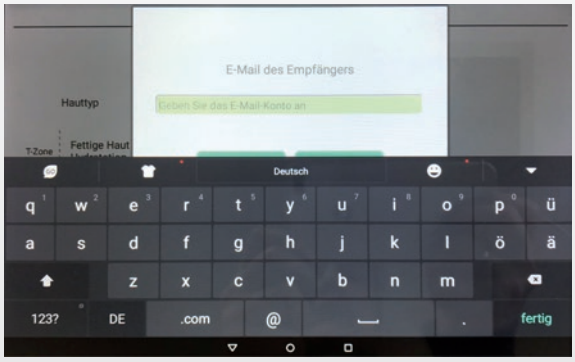



- Press the **<E-mail>** field to transmit the results.



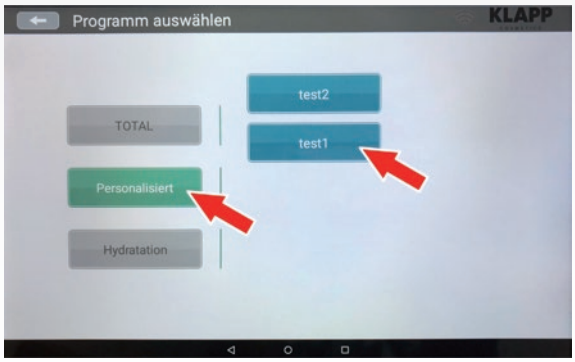

- Enter the recipient's e-mail address and save.



# Instruction Manual
# SKIN ANALYSER

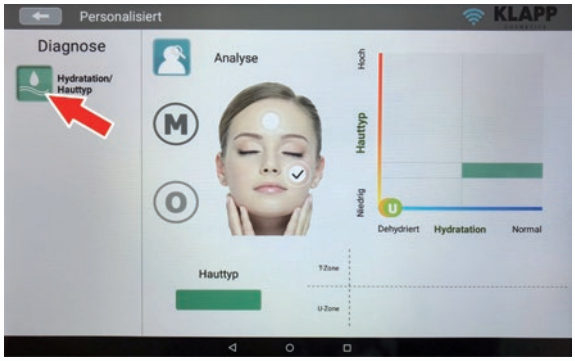
## Select personalized programme

- Select the **<Personalized>** field to start a diagnosis with predefined parameters.
- Select programme.



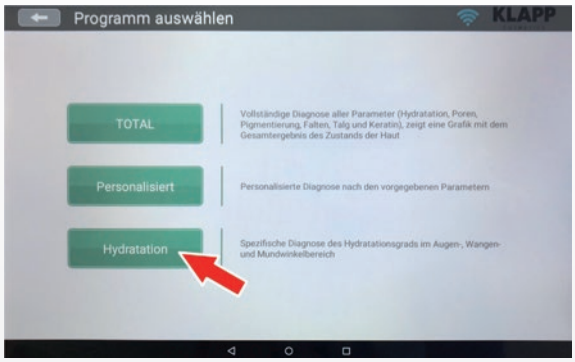

- Edit the personalized programme.
- Press the **<Analysis>** field to display the results from the personalized programme.

If necessary, you can add comments to the result.

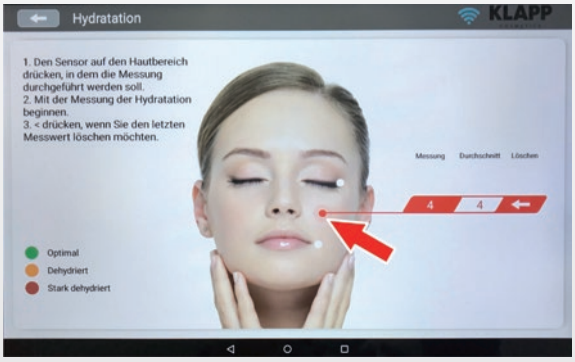



## Select hydration programme

- Press the **<Hydration>** field to start a specific diagnosis of the hydration level around the eyes, cheeks and corners of the mouth.




- Click on the three skin areas displayed.
- Hold the camera on the selected skin area and press the camera button.



# Instruction Manual
# SKIN ANALYSER

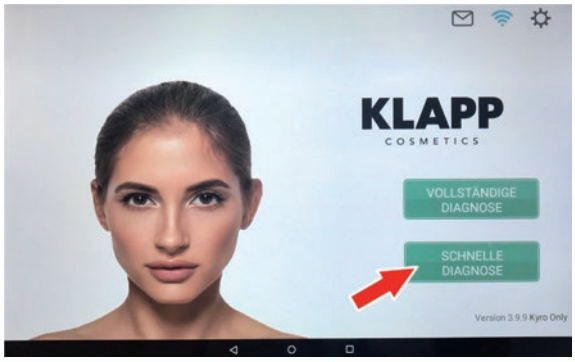
The result is displayed for every skin area

## 3.5 QUICK DIAGNOSIS

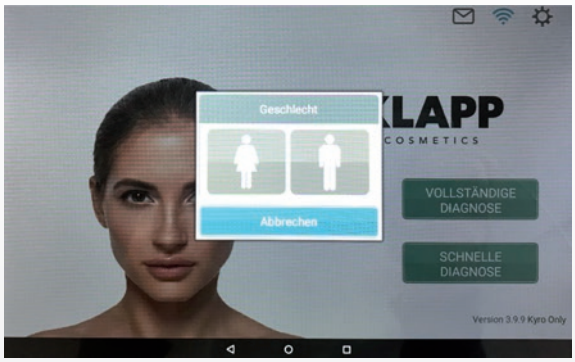
### Quick diagnosis

This menu allows you to perform a diagnosis without entering the complete customer data. (Gender, age and skin colour according to Fitzpatrick scale)

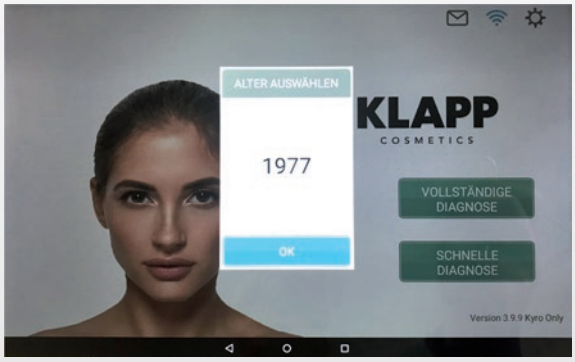
- Press the **<Quick diagnosis>** field.




- Select gender.

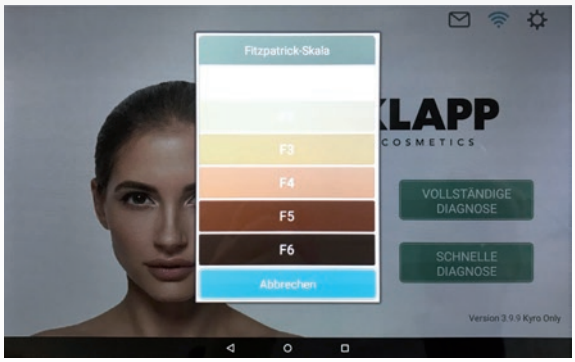



- Select year of birth.

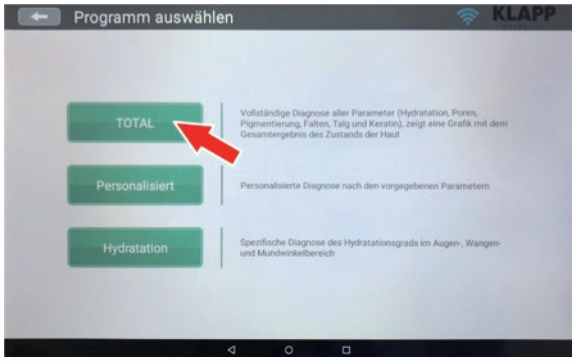


# Instruction Manual
# SKIN ANALYSER

- Select skin colour.



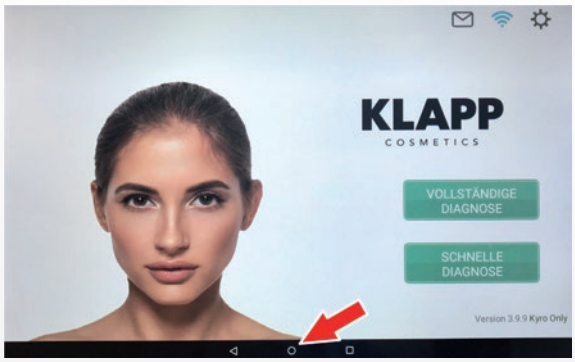

- Select the appropriate programme.



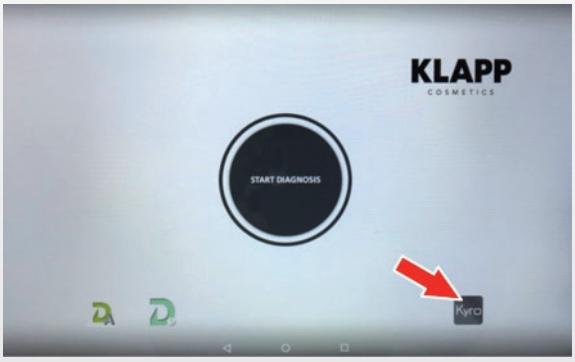

## 3.6 KYRO SET PARAMETERS

### Instrument settings

- Press **"O"** in the bar at the bottom of the screen.



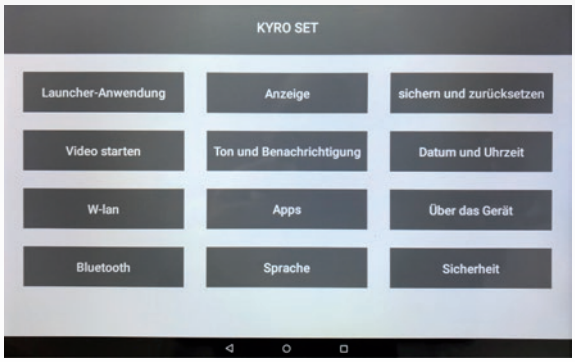

- Press the **<Kyro>** field.



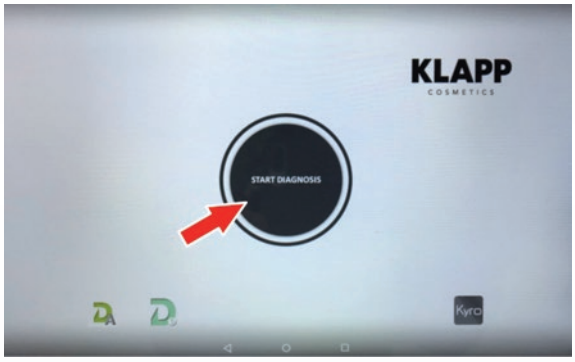
# Instruction Manual
# SKIN ANALYSER

- Select the menu for the desired setting.

**Return to the previous screen:**
- Press **"O"** in the bar at the bottom of the screen.




**Return to the previous diagnosis:**
- Press the **<START DIAGNOSIS>** field.



Instruction Manual
**SKIN ANALYSER**

# 4 TECHNICAL DATA

## 4.1 INSTRUMENT DATA

| Technical Data | |
|---|---|
| Dimensions of instrument (H x W x D) | 16.5 cm x 44.5 cm x 17.0 cm |
| Weight of instrument (incl. handset) | approx. 1.9 kg |
| Input voltage for mains supply unit | 240 VAC, 50 Hz |
| Output voltage from mains supply unit | 12 VDC, 1 to 2 A |
| Optics | Various image modes with more than 20 LED's<br>5-megapixel image sensor with 2 polarizing filters |
| Resolutions supported | 1280 x 800, 1920 x 1080, 1920 x1200, 2560 x 1600 |
| Data transmission protocol | USB 2.0, WiFi IEEE 802.11b/g/n, NFC |
| Ambient operating temperature | +15 °C to +40 °C |
| Ambient storage temperature | +5 °C to +40 °C |
| Humidity (non-condensing) | 30% to 82% |

# Instruction Manual
# SKIN ANALYSER

## 4.2 DECLARATION OF CONFORMITY

**The manufacturer**
**KLAPP Cosmetics GmbH**
**Klapp-Allee 1-5, 37235 Hessisch Lichtenau, Germany**

**declares under sole responsibility that the skin analyser described in this Instruction Manual is in conformity with the directives:**

- Radio Equipment Directive: 2014/53/EU
- EMC Directive: 2014/30/EU
- ROHS Directive: 2011/65/EU

and that it complies with the requirements laid down in the following harmonized standards:

- ETSI EN 300 328 V2.1.1 (2016-11)
- Draft ETSI EN 301 489-1 V2.2.0 (2017-03)
- Draft ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 (2017-03)
- EN 55032: 2015
- EN 55024: 2010 + A1: 2015
- EN 61000-3-2: 2014
- EN 61000-3-3: 2013
- EN 62479: 2010
- EN 60950-1: 2006 + A11: 2009 + A1: 2010 + A12: 2011 + A2: 2013

This declaration applies to all instruments and becomes invalid if any modifications not agreed with the manufacturer are performed on the instrument.

Hessisch Lichtenau,

Place, Date

Signature (Managing Director Rainer Engert)

Declaration of conformity submitted by the Managing Director Rainer Engert.

# Manuel d'utilisation
# APPAREIL D'ANALYSE DE LA PEAU
## Garantie et service clients

**Chère cliente, cher client,**

Nous vous remercions de votre confiance et vous remettons un appareil à la pointe de la technique, dont l'état a été vérifié avant la livraison dans le cadre de contrôles de qualité.
Ce manuel d'utilisation a été rédigé avec soin et contient des informations qui garantissent une utilisation sûre de l'appareil. Si des erreurs se sont glissées ou s'il manque des informations, nous vous prions de bien vouloir nous contacter.

Le manuel d'utilisation est protégé par les droits d'auteur et est exclusivement destiné à l'exploitant de l'appareil et à son personnel. Le contenu ne peut être reproduit que pour un usage interne. La transmission à des tiers nécessite une autorisation écrite.

## GARANTIE

Cette garantie couvre le matériel et sa fabrication pendant un an à compter de la date de livraison d'origine. Les droits à la garantie ne peuvent être invoqués que si le boîtier n'a pas été endommagé ou modifié, si l'appareil n'a pas été utilisé de manière inappropriée ou s'il a été réparé par d'autres personnes. L'envoi de retour est à effectuer avec la livraison complète dans l'emballage d'origine. La preuve d'achat et le bon de livraison doivent être joints à l'envoi de retour au revendeur ou à KLAPP Cosmetics GmbH. KLAPP Cosmetics GmbH ne prend en charge aucun frais de transport et n'est pas responsable des dommages dus au transport. Les réclamations pour de tels dommages doivent être soumises à la société de transport.

## SERVICE CLIENTS

**Pour toute question concernant votre appareil ou pour de plus amples informations, le service clients de KLAPP Cosmetics GmbH est à votre disposition :**

KLAPP
GROUP

KLAPP Cosmetics GmbH
Klapp-Allee 1– 5
37235 Hessisch Lichtenau, Allemagne

Tel.: +49 5602 9359-0
Fax: +49 5602 9359-330
info@klapp-cosmetics.com
www.klapp-cosmetics.com

# Manuel d'utilisation
# APPAREIL D'ANALYSE DE LA PEAU

## TABLE DES MATIÈRES


**1 SÉCURITÉ ET RESPONSABILITÉ ..... 56**
1.1 Utilisation appropriée ..... 56
1.2 Qualification de l'opérateur ..... 56
1.3 Critères d'exclusion ..... 56
1.4 Avertissements dans ce manuel d'utilisation ..... 57
1.5 Installation de l'appareil ..... 57
1.6 Utilisation de l'appareil ..... 58
1.7 Stockage ..... 58
1.8 Nettoyage ..... 58
1.9 Réparations ..... 58
1.10 Mise au rebut de l'appareil ..... 58

**2 CONTENU DE LA LIVRAISON ET INSTALLATION DE L'APPAREIL ..... 59**
2.1 Contenu de la livraison ..... 59
2.2 Appareil ..... 59
2.3 Unité mobile de l'appareil ..... 60
2.4 État de charge de l'unité mobile de l'appareil ..... 60
2.5 Affichage du mode d'analyse ..... 61

**3 ANALYSE DE LA PEAU ..... 62**
3.1 Mise en service ..... 62
3.2 Menu de réglages ..... 63
3.3 Diagnostic complet ..... 68
3.4 Résultats ..... 72
3.5 Diagnostic rapide ..... 75
3.6 Réglages du module Kyro ..... 76

**4 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES ..... 78**
4.1 Spécifications de l'appareil ..... 78
4.2 Déclaration de conformité ..... 79

# Manuel d'utilisation
# APPAREIL D'ANALYSE DE LA PEAU

## 1 SÉCURITÉ ET RESPONSABILITÉ

**Pour un usage sûr et correct de l'appareil, veuillez suivre les instructions de ce manuel avant de l'utiliser.**

### 1.1 UTILISATION CONFORME

L'appareil d'analyse de la peau est destiné à une utilisation cosmétique dans des établissements commerciaux non médicaux par un personnel formé, voir chapitre 1.2 « Qualification de l'opérateur ».

Fonctions de comparaison de l'appareil d'analyse de la peau :
- Humidité
- Pores
- Taches, pigmentation
- Rides
- Acné, sébum
- Kératine

Toute utilisation en dehors de l'usage prévu ou toute autre utilisation est considérée comme une mauvaise utilisation et peut conduire à des situations dangereuses :
- Ne jamais utiliser l'appareil en combinaison directe avec d'autres systèmes et/ou appareils.
- Ne pas utiliser l'appareil à des fins médicales.
- N'utilisez l'appareil qu'avec des accessoires d'origine.

### 1.2 QUALIFICATION DE L'OPÉRATEUR

L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes formées en dermatologie.

### 1.3 CRITÈRES D'EXCLUSION

N'utilisez l'appareil que sur des personnes en bonne santé. En cas de doute, consultez un médecin avant le traitement.

N'utilisez l'appareil en aucun cas :
- Sur des personnes allergiques à la lumière.
- Sur des personnes malades.
- Sur des femmes enceintes ou allaitantes (pour des raisons légales).
- Sur des enfants ou des jeunes de moins de 18 ans.
- Sur des personnes qui prennent des médicaments photosensibles et qui ne sont pas autorisées à effectuer un traitement LED.

# Manuel d'utilisation
# APPAREIL D'ANALYSE DE LA PEAU

## 1.4 AVERTISSEMENTS DANS CE MANUEL D'UTILISATION

Pour distinguer les différents risques existants, des symboles de danger et des mots de signalisation conformes à la norme DIN EN 82079-1 sont utilisés dans ce manuel d'utilisation pour les dommages corporels.

| Symbole de danger et mot de signalisation | Signification | |
|---|---|---|
| DANGER | Dommages corporels | Indique une situation dangereuse qui, si non évitée, entraînera la mort ou des blessures graves. |
| AVERTISSEMENT | Dommages corporels | Indique une situation dangereuse qui, si non évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. |
| ATTENTION | Dommages corporels | Indique une situation dangereuse qui, si non évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées. |
| ATTENTION | Dommages matériels | Indique une situation qui, si non évitée, peut entraîner des dommages matériels ou un dysfonctionnement. |

## 1.5 INSTALLATION DE L'APPAREIL

AVERTISSEMENT

**Danger de mort dû à l'électricité :**

- Installez l'appareil de sorte qu'il ne puisse pas tomber si une pression ou une traction accidentelle est exercée sur le câble.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil de son alimentation électrique.
- Gardez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de produits huileux et de bords coupants.
- Raccordez le cordon d'alimentation uniquement à une prise de terre.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique en fin de la journée.

**ATTENTION**

Pour éviter tout dommage matériel ou dysfonctionnement, respectez les points suivants :

- Stockez et transportez l'appareil dans son emballage.
- Placez l'appareil sur une surface stable et antidérapante.
- Tenez compte de l'espace requis par les personnes pour l'utilisation de l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil au rayonnement direct du soleil.
- Tenez l'appareil éloigné d'objets inflammables et explosifs, de la fumée et de la poussière.
- N'utilisez pas l'appareil dans une salle de bain ou tout autre environnement humide.

# Manuel d'utilisation
# APPAREIL D'ANALYSE DE LA PEAU

## 1.6 UTILISATION DE L'APPAREIL

**ATTENTION**

**Troubles de la vision**

- Ne regardez pas directement dans l'unité optique.

**Risques d'infection**

Une lampe de stérilisation UV est intégrée dans la station de charge.

- Après chaque utilisation, placez l'unité mobile dans la station de charge pour le stériliser.

**ATTENTION**

Pour éviter tout dommage matériel :

- Si l'unité mobile chauffe trop, éteignez l'appareil et laissez-le refroidir.
- Ne pas introduire de substances étrangères dans l'unité optique.
- Ne touchez pas l'écran tactile avec des objets pointus.

## 1.7 STOCKAGE

Stockez l'appareil, y compris le contenu de la livraison, dans des locaux secs, hors de portée des enfants et de tout accès non autorisé.

## 1.8 NETTOYAGE

**ATTENTION**

Tout nettoyage incorrect risquera d'endommager les surfaces de l'appareil et d'entraîner des dysfonctionnements. Nettoyez l'appareil et l'unité mobile uniquement avec un chiffon sec et doux. Un chiffon de nettoyage spécial anti-statique est recommandé pour l'écran tactile et l'unité optique.

## 1.9 RÉPARATIONS

Ne jamais ouvrir l'appareil. Les réparations ne doivent être effectuées que par le service après-vente du fabricant afin de garantir que l'appareil continue à répondre aux exigences de sécurité et donc d'assurer la sécurité des personnes. Voir page « Service clients »

## 1.10 MISE AU REBUT

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ces déchets ne doivent pas être éliminés dans le cycle normal des déchets ménagers. Pour la mise au rebut de cet appareil, veuillez vous adresser à votre service local de collecte des déchets ou le rapporter à HEALTH COSMETICALS, voir page 2 « Service clients ».

# Manuel d'utilisation
# APPAREIL D'ANALYSE DE LA PEAU

## 2 CONTENU DE LA LIVRAISON ET INSTALLATION DE L'APPAREIL

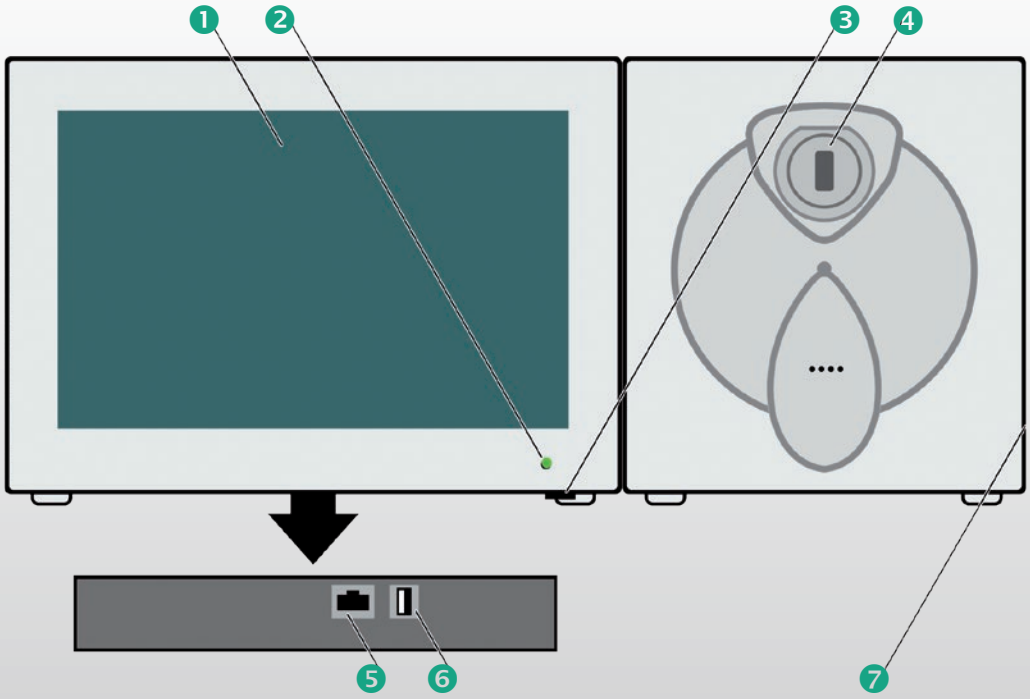
### 2.1 CONTENU DE LA LIVRAISON

Après avoir déballé l'appareil, vérifiez que le contenu de la livraison est complet et que l'appareil n'est pas endommagé. N'utilisez jamais de pièces endommagées et si vous en constatez, contactez le Service clients de KLAPP Cosmetics GmbH, voir page 2 « Service clients ».

- Appareil d'analyse de la peau
- Unité mobile
- Unité d'alimentation
- Bandes de mesure du sébum
- Bandes de mesure de la kératine
- Chiffon de nettoyage
- Manuel d'utilisation
- Carte de garantie

### 2.2 APPAREIL

1. Écran tactile
2. Indicateur d'alimentation LED
3. Touche ON/OFF de l'appareil
4. Lampe de stérilisation UV
5. Raccordement LAN
6. Raccordement USB
7. Raccordement électrique



# Manuel d'utilisation
# APPAREIL D'ANALYSE DE LA PEAU

## 2.3 UNITÉ MOBILE

1. Affichage de l'état de charge
2. Affichage du mode d'analyse
3. Touche sélection du mode
4. Touche ON/OFF de l'appareil photo
5. Touche ON/OFF de l'unité mobile
6. Capteur d'humidité
7. Unité optique
8. Commutateur de la caméra
9. Contacts pour la charge de la batterie

## 2.4 ÉTAT DE CHARGE DE L'UNITÉ MOBILE

Le niveau de charge est affiché dans la partie supérieure de l'unité mobile.
Il faut environ 150 minutes pour charger complètement la batterie.

# Manuel d'utilisation
# APPAREIL D'ANALYSE DE LA PEAU

| Affichage | Illustration | Capacité | Raison |
|---|---|---|---|
| | 3 LED allumées | > 60 % | |
| | 2 LED allumées | 30 % à 60 % | |
| | 1 LED allumée | 10 % à 30 % | Connexion de l'appareil éventuellement instable |
| | 1 LED clignote | < 10 % | Capacité d'analyse trop faible |
| | 3 LED clignotent | Batterie en charge | Batterie en charge |

## 2.5 AFFICHAGE DU MODE D'ANALYSE

| Affichage | Couleur | Mode d'analyse |
|---|---|---|
| | Rose | Humidité |
| | Orange | Pores |
| | Bleu | Taches |
| | Vert | Rides |
| | Jaune | Acné |
| | Mente | Kératine |

# Manuel d'utilisation
# APPAREIL D'ANALYSE DE LA PEAU

## 3 ANALYSE DE LA PEAU

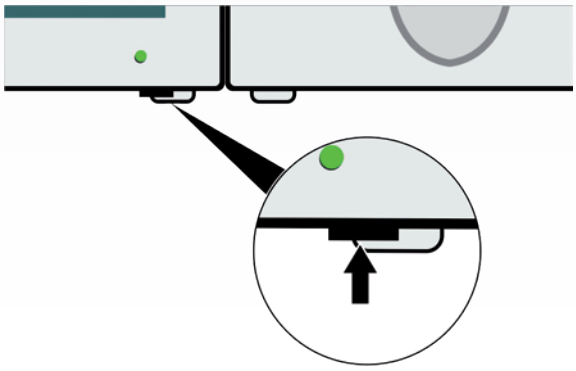
KLAPP Cosmetics GmbH recommande de tenir un carnet de traitement pour documenter les réglages de l'appareil et la progression de chaque traitement.

### 3.1 MISE EN SERVICE

**Allumer l'appareil :**

- Appuyer sur la touche ON/OFF de l'appareil.

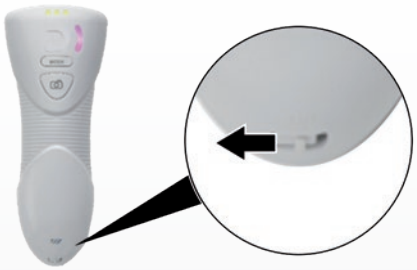
L'indicateur d'alimentation LED s'allume.



**Allumer l'unité mobile :**

- Actionner le bouton poussoir de l'unité mobile.

Le témoin de charge de la batterie s'allume sur l'unité mobile.



| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Paramètres de connexion WIFI |
| | Menu de réglages |
| | Envoyer les données à l'adresse enregistrée |
| | Retour à l'écran précédent |
| | Retour au menu principal |

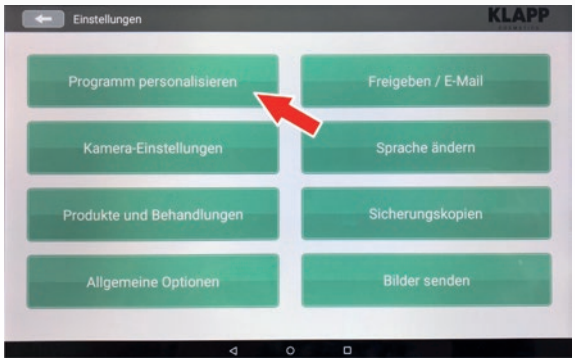
| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Retour sans garder les résultats actuels |
| | Réinitialiser l'analyse |
| | Effacer |
| | Afficher plus d'informations |

# Manuel d'utilisation
# APPAREIL D'ANALYSE DE LA PEAU

## 3.2 MENU DE RÉGLAGES

Ce menu permet d'effectuer des réglages de base avant la première utilisation de l'appareil.

### Personnaliser le programme

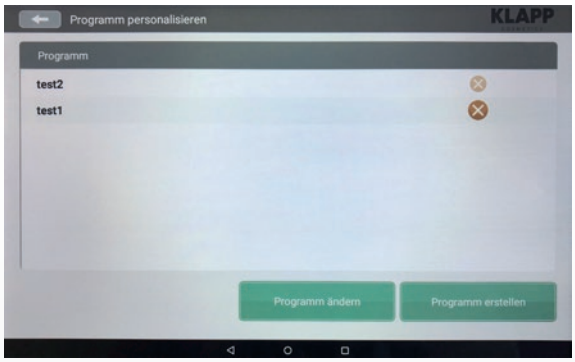



- Appuyer sur la touche de l'écran d'accueil pour accéder au menu de réglages.
- Appuyer sur le champ **<Personnaliser le programme>**.

Dans ce menu, les programmes existants peuvent être modifiés ou de nouveaux programmes peuvent être créés.

**Modifier le programme :**

- Choisir le programme.
- Appuyer sur le champ **<Modifier le programme>**.

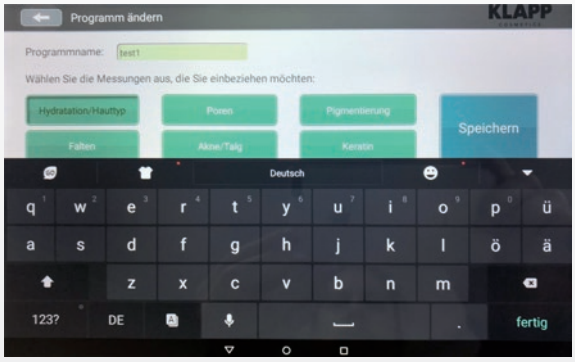



**Créer un nouveau programme :**

- Appuyer sur le champ **<Créer un programme>**.
- Choisir les mesures souhaitées (champs verts).
- Entrer un nouveau nom pour le programme.

Appuyer longtemps sur la touche de caractères spéciaux.

- Appuyer sur le champ **<Sauvegarder>**.

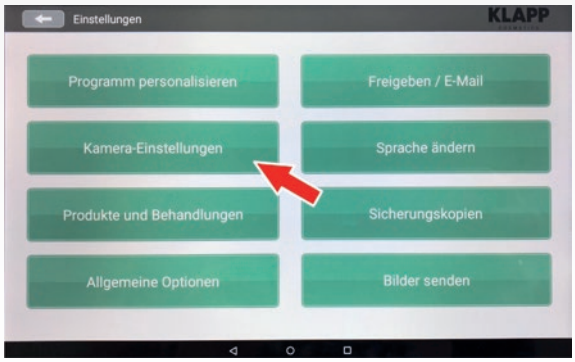


# Manuel d'utilisation
# APPAREIL D'ANALYSE DE LA PEAU

## Réglages de l'appareil photo

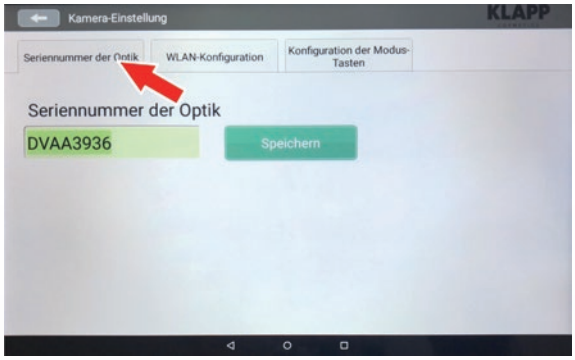
Ce menu permet de procéder aux réglages de l'appareil photo.

- Appuyer sur le champ **<Réglages de l'appareil photo>**.



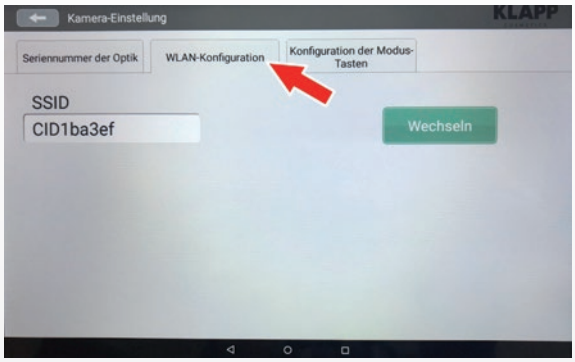

**Numéro de série de l'unité optique :**

- Afficher ou modifier le « Numéro de série de l'unité optique ».



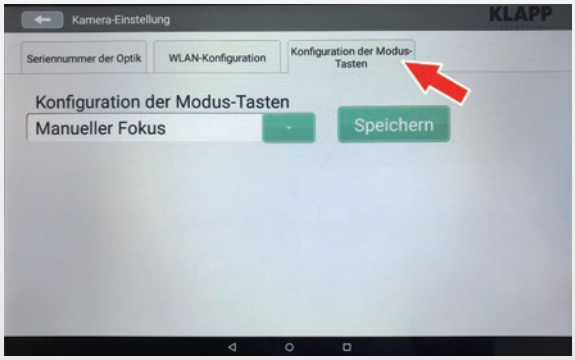

**Configuration du WIFI :**

- Afficher ou modifier la « Configuration WIFI ».




**Configuration des touches de mode :**

- Choisir le mode manuel ou automatique.

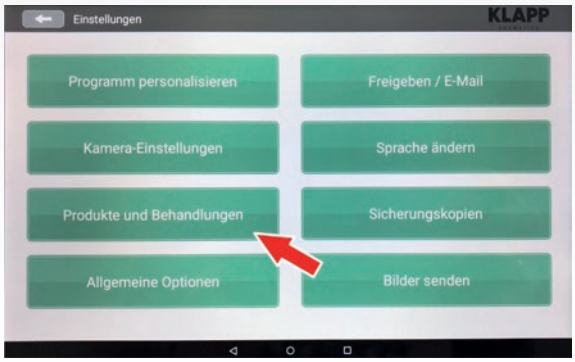


# Manuel d'utilisation
# APPAREIL D'ANALYSE DE LA PEAU

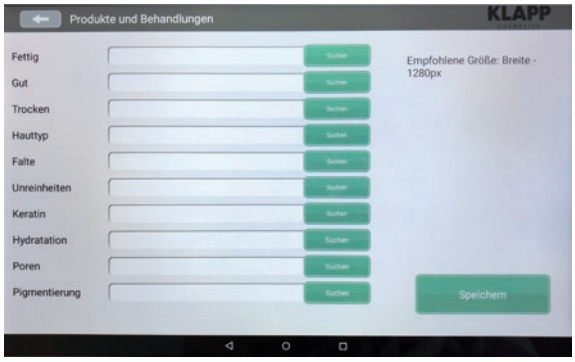
## Produits et traitements

Ce menu permet de choisir les produits pour les traitements correspondants.

- Appuyer sur le champ **<Produits et traitements>**.



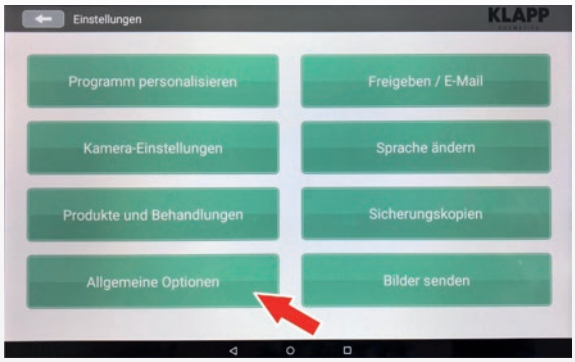

- Choisir les produits pour un soin ou un traitement optimal.
- Appuyer sur le champ **<Sauvegarder>**.



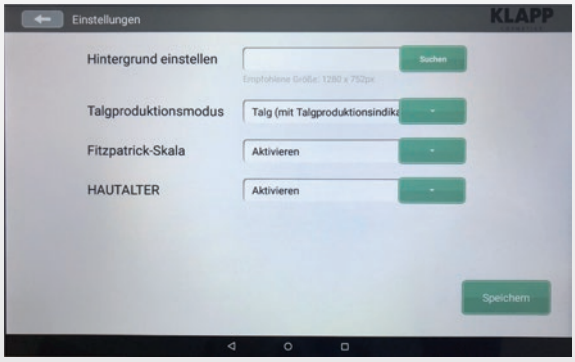

## Options générales

Ce menu permet d'effectuer les réglages du type de peau.

- Appuyer sur le champ **<Options générales>**.




- Effectuer les réglages.
- Appuyer sur le champ **<Sauvegarder>**.

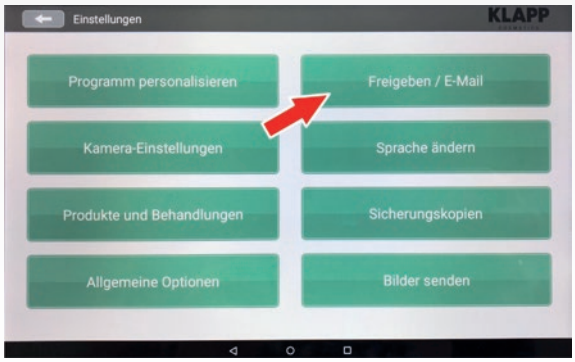


# Manuel d'utilisation
# APPAREIL D'ANALYSE DE LA PEAU

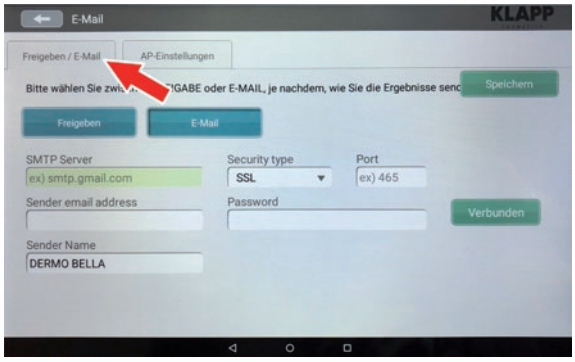
## Valider / E-mail

Ce menu permet de valider et d'envoyer les données.

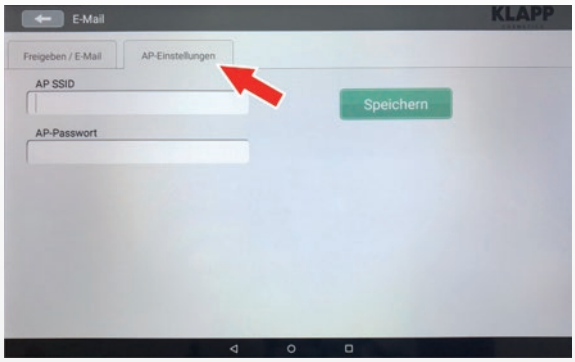
- Appuyer sur le champ **<Valider / E-mail>**.




- Choisir entre Valider et E-mail.
- Saisir les coordonnées de l'expéditeur.
- Appuyer sur le champ **<Sauvegarder>**.



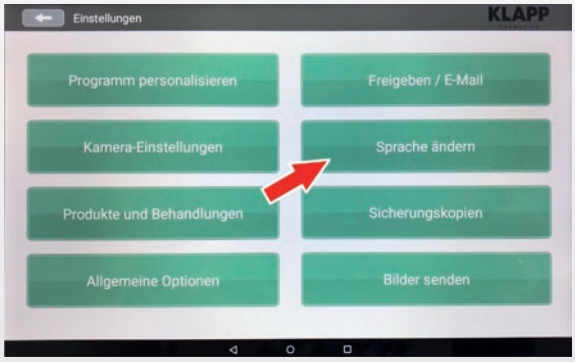

- Entrer les données de connexion du compte mail sous « Réglages AP ».




## Modifier la langue

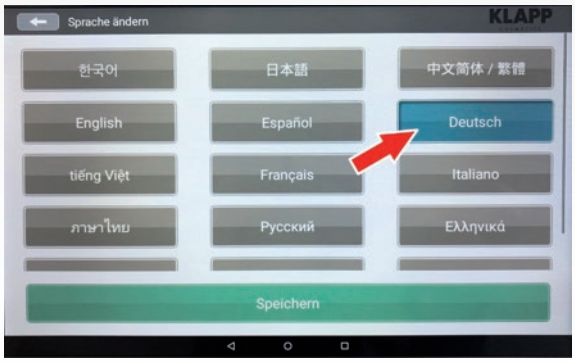
Ce menu permet de modifier la langue d'utilisation.

- Appuyer sur le champ **<Modifier la langue>**.



# Manuel d'utilisation
# APPAREIL D'ANALYSE DE LA PEAU

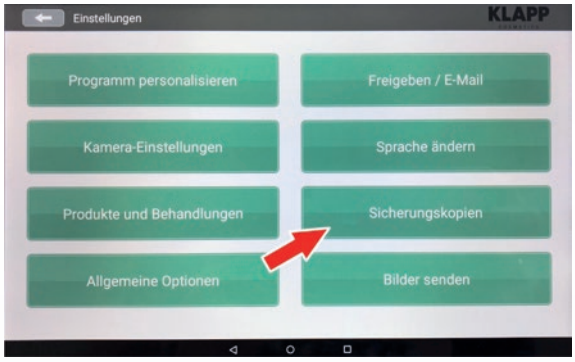
- Effectuer les réglages.
- Appuyer sur le champ **<Sauvegarder>**.



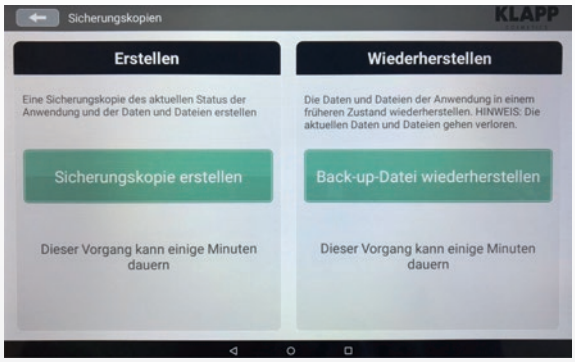

## Copies de sauvegarde

Ce menu permet de créer des copies de sauvegarde ou de récupérer un fichier de « back-up ».

- Appuyer sur le champ **<Copies de sauvegarde>**.



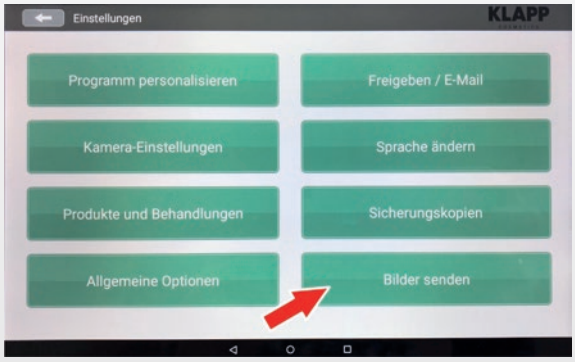

- Effectuer les réglages.




## Envoyer des photos

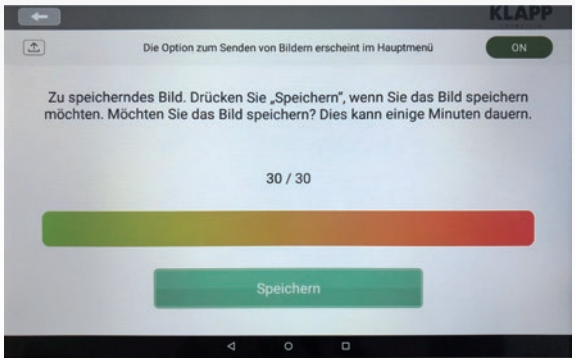
Ce menu permet de transmettre des photos.

- Appuyer sur le champ **<Envoyer des photos>**.



# Manuel d'utilisation
# APPAREIL D'ANALYSE DE LA PEAU

- Effectuer les réglages.
- Appuyer sur le champ **<Sauvegarder>**.



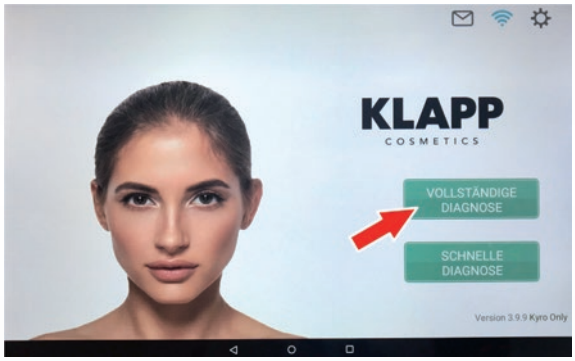

## 3.3 DIAGNOSTIC COMPLET

KLAPP Cosmetics GmbH recommande de tenir un carnet de traitement pour documenter les réglages de l'appareil et la progression de chaque traitement.

### Diagnostic complet

Ce menu permet d'établir un diagnostic complet pour les clients nouveaux ou existants.

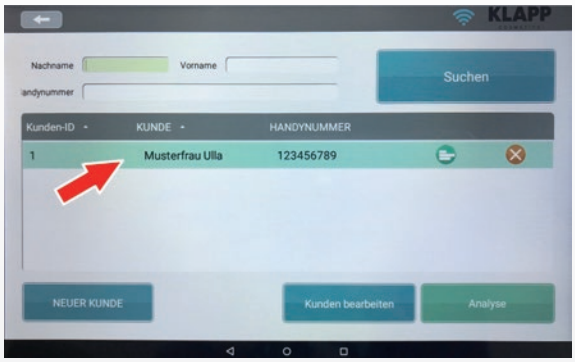
- Appuyer sur le champ **<Diagnostic complet>**.




Si aucune donnée sur le client ne doit être créée, un diagnostic rapide peut être établi en saisissant uniquement le sexe, l'âge et le type de peau (voir chap. 3.5 « Diagnostic rapide »).

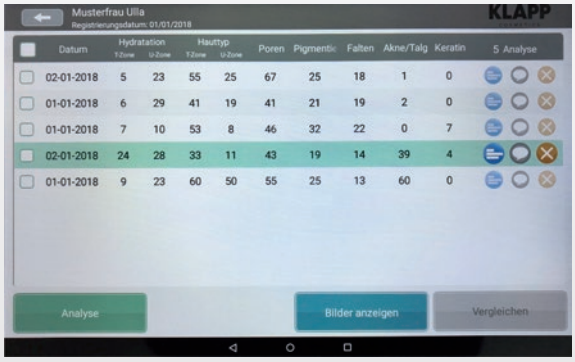
Dans ce menu, vous pouvez créer un nouveau compte client en allant sur le champ **<Nouveau client>** ou modifier les données de clients existants en allant sur le champ **<Modifier le client>**.

- Appuyer sur le champ <Rechercher> ou pour afficher la liste de clients recherchés ou entrer directement le nom du client.
- Choisir le client dans la liste, par ex. « Madame Dupont ».




Pour plus d'informations sur le client, appuyer sur la touche

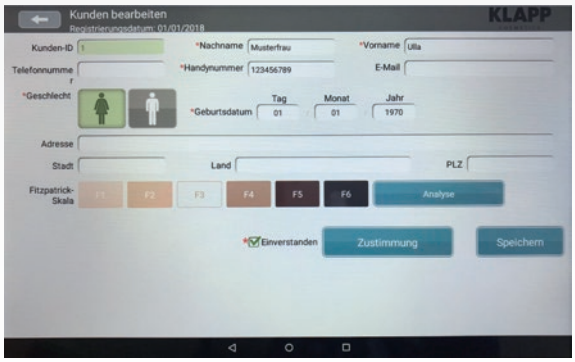
Les analyses déjà enregistrées peuvent être affichées, commentées ou supprimées.
Pour comparer les résultats à l'aide d'une échelle, sélectionner plusieurs jours de traitement.



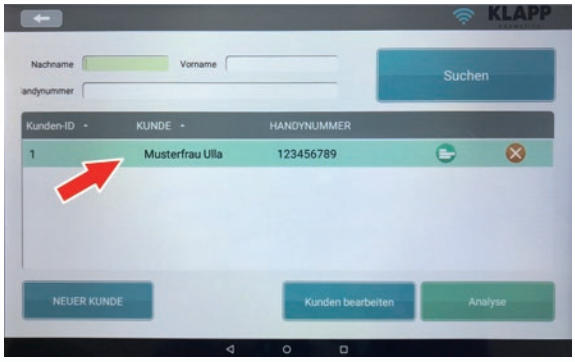
# Manuel d'utilisation
# APPAREIL D'ANALYSE DE LA PEAU

Lors de la saisie d'un nouveau client, celui-ci doit accepter la politique de confidentialité :

- Appuyer sur le champ **<Accepter>** pour afficher la politique de confidentialité.
- Accepter la politique de confidentialité.
- Saisir ou modifier les données.
- Appuyer sur le champ **<Sauvegarder>**.

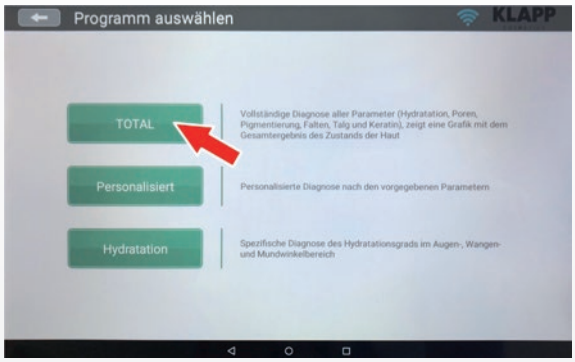



- Sélectionner les données client.
- Appuyer sur le champ **<Analyse>**.



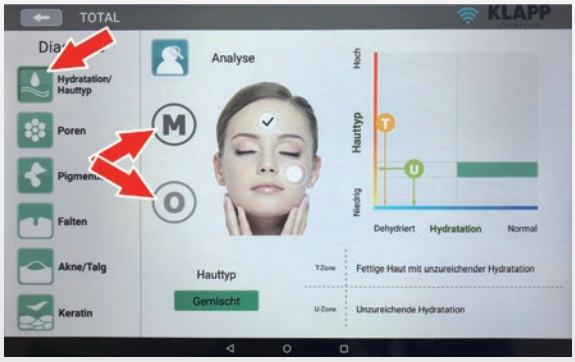

## Sélectionner le programme

- Appuyer sur le champ **<Total>** pour démarrer un diagnostic complet avec tous les paramètres.



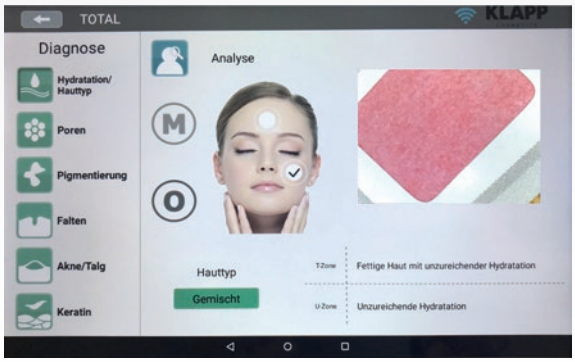

### Hydratation/type de peau

- Appuyer sur le champ **<Hydratation/type de peau>**.
- Appuyer sur le champ **« M »**.
- Appuyer sur la zone de peau à analyser (zone du front et/ou des joues).
- Maintenir l'appareil photo sur la zone de peau sélectionnée et appuyer sur le bouton Appareil photo.



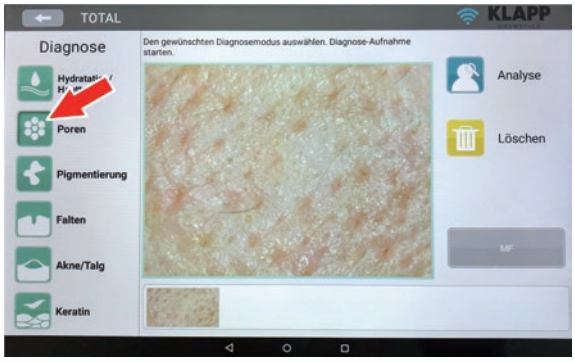
# Manuel d'utilisation
# APPAREIL D'ANALYSE DE LA PEAU

- Utiliser les bandes de mesure du sébum.
- Appuyer sur le champ **« O »**.
- Appuyer sur la bande de mesure sur la zone de peau sélectionnée pendant au moins 3 secondes (zone du front et/ou des joues).
- Maintenir l'appareil photo sur la bande de mesure et appuyer sur la touche Appareil photo.



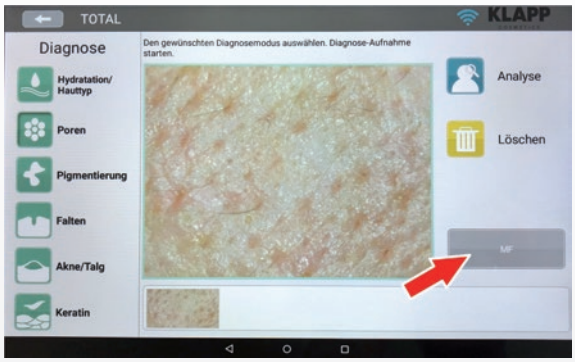

## Pores

- Appuyer sur le champ **<Pores>**.
- Maintenir l'appareil photo sur la zone de peau sélectionnée et appuyer sur le bouton Appareil photo.



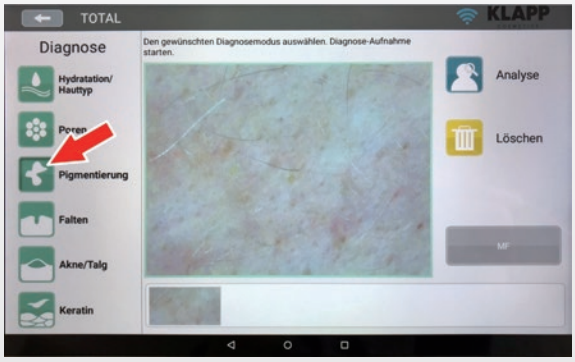

**Agrandissement ou réduction des zones de peau :**

- Avant de déclencher l'appareil photo, appuyer sur le champ **<MF>** pour agrandir ou réduire la zone de peau choisie.
- Après le réglage souhaité, appuyer sur le bouton Appareil photo.




## Pigmentation

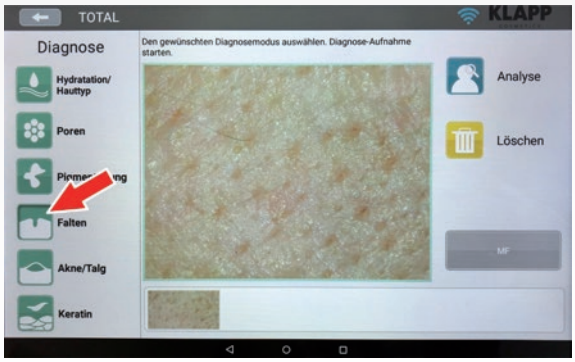
- Appuyer sur le champ **<Pigmentation>**.
- Maintenir l'appareil photo sur la zone de peau sélectionnée et appuyer sur le bouton Appareil photo.



# Manuel d'utilisation
# APPAREIL D'ANALYSE DE LA PEAU

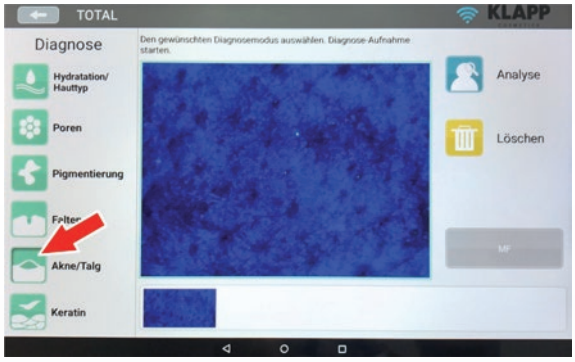
## Rides

- Appuyer sur le champ **<Rides>**.
- Maintenir l'appareil photo sur la zone de peau sélectionnée et appuyer sur le bouton Appareil photo.



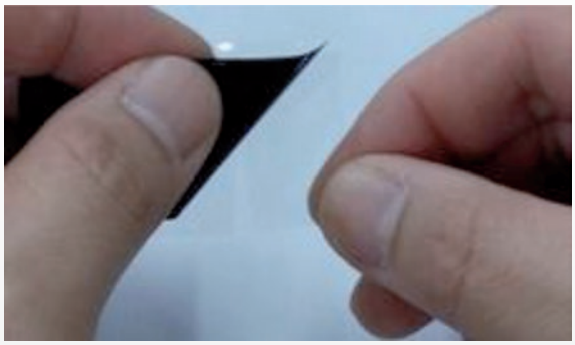

## Acné/sébum

- Appuyer sur le champ **<Acné/sébum>**.
- Maintenir l'appareil photo sur la zone de peau sélectionnée et appuyer sur le bouton Appareil photo.

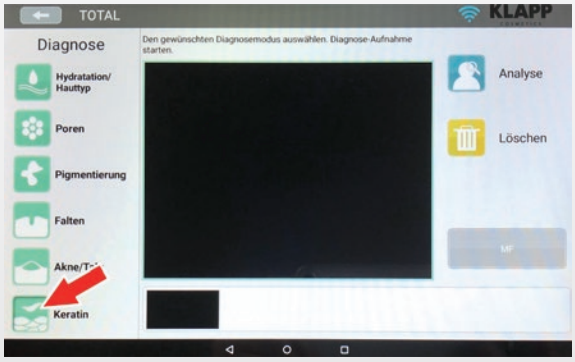



## Kératine

- Retirer la bande de mesure de la kératine de sa feuille de protection.
- Appuyer sur la bande de mesure de la kératine sur la zone de peau sélectionnée pendant au moins 3 secondes et la retirer.

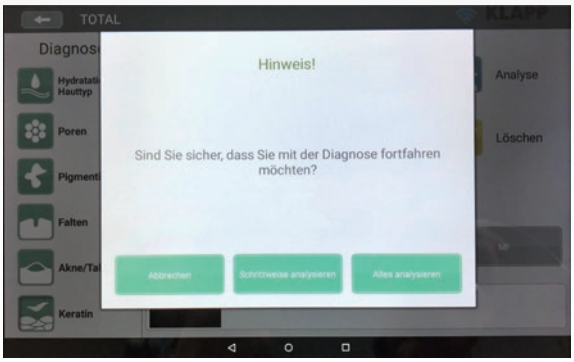


- Appuyer sur le champ **<Kératine>**.



# Manuel d'utilisation
# APPAREIL D'ANALYSE DE LA PEAU

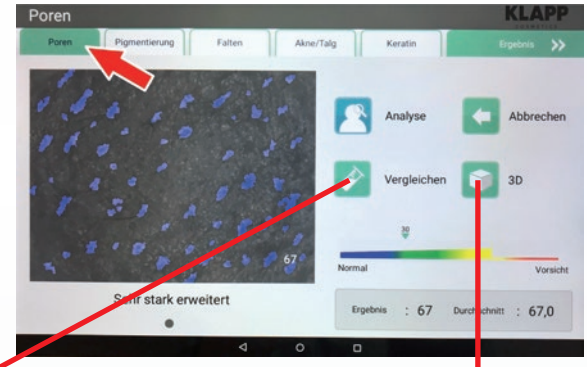
- Maintenir l'appareil photo sur les bandes de mesure de la kératine et appuyer sur le bouton Appareil photo.

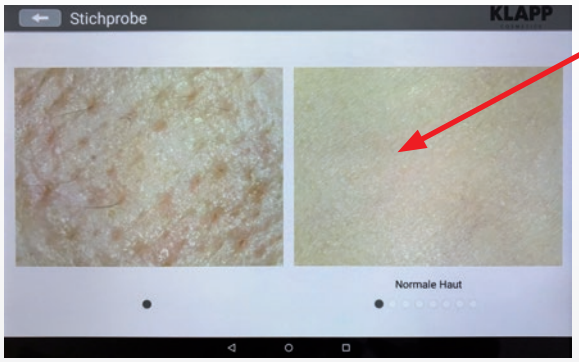


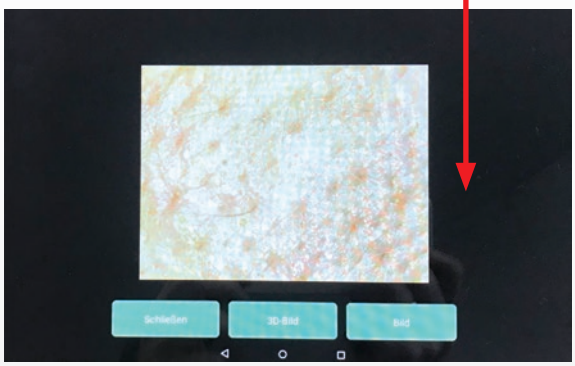

- Après chaque diagnostic, appuyer sur le champ **<Analyse>**.
- Analyser étape par étape ou sélectionner « Tout analyser ».

## 3.4 RÉSULTATS

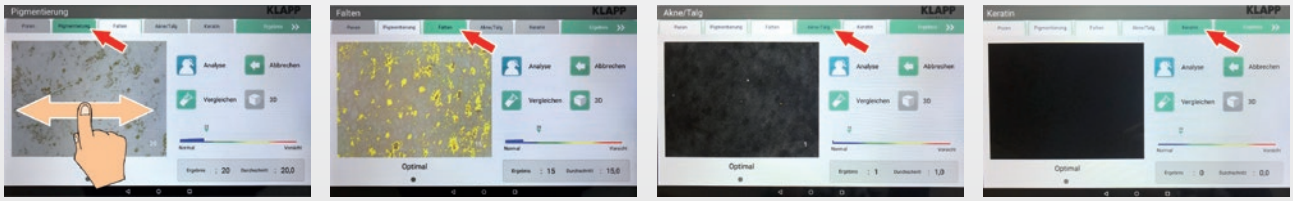
- Appuyer sur les champs en haut de l'écran pour afficher les différents résultats.



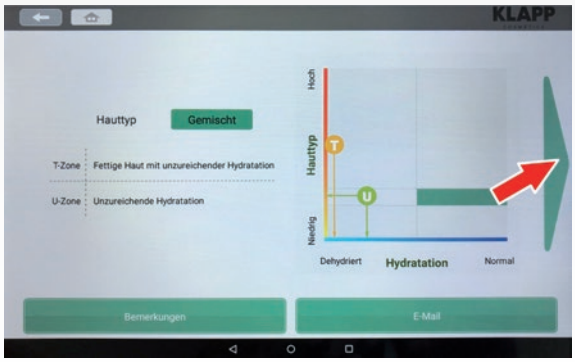



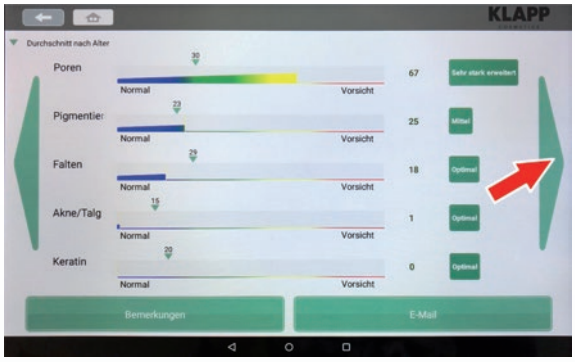

**Affichage des autres résultats :**
Si plusieurs photos sont disponibles, celles-ci peuvent être visualisées en **« balayant »** l'écran latéralement.



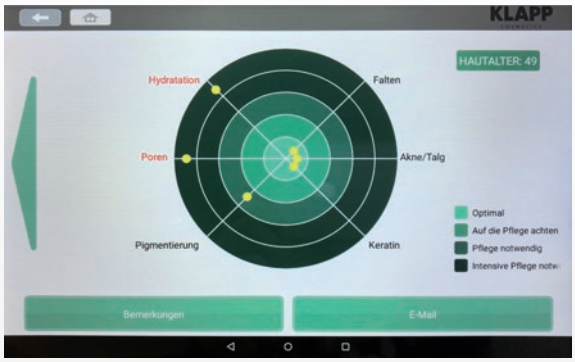
# Manuel d'utilisation
# APPAREIL D'ANALYSE DE LA PEAU

- Après chaque diagnostic souhaité, appuyer sur le champ **<Résultat>**.
- Les flèches vertes permettent d'afficher les résultats complets.
- Appuyer sur le champ **<Remarques>** pour ajouter des commentaires.

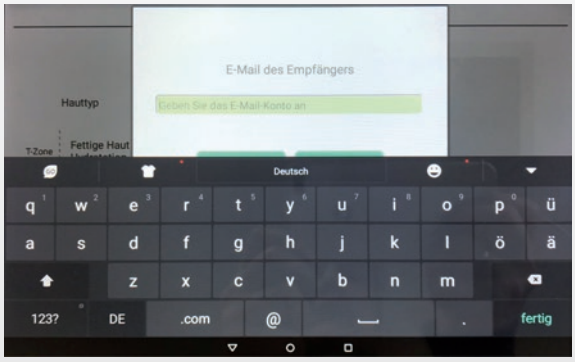



- Appuyer sur le champ **<E-mail>** pour transmettre les résultats.



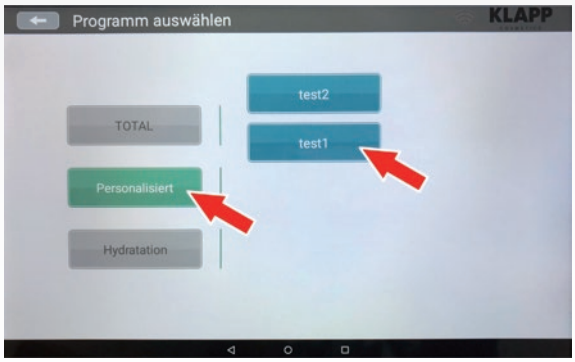

- Saisir l'e-mail du destinataire et sauvegarder.



# Manuel d'utilisation
# APPAREIL D'ANALYSE DE LA PEAU

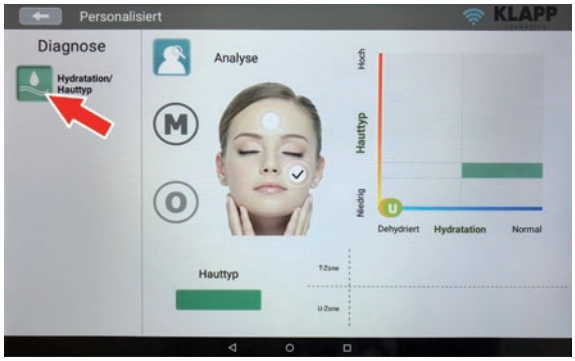
## Sélectionner le programme personnalisé

- Appuyer sur le champ **<Personnalisé>** pour démarrer un diagnostic en fonction de paramètres prédéfinis.
- Sélectionner le programme.



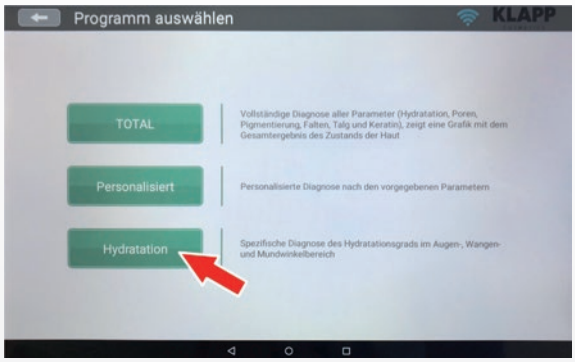

- Modifier un programme personnalisé.
- Appuyer sur le champ **<Analyse>** pour afficher les résultats du programme personnalisé.

Si nécessaire, des commentaires peuvent être ajoutés au résultat.

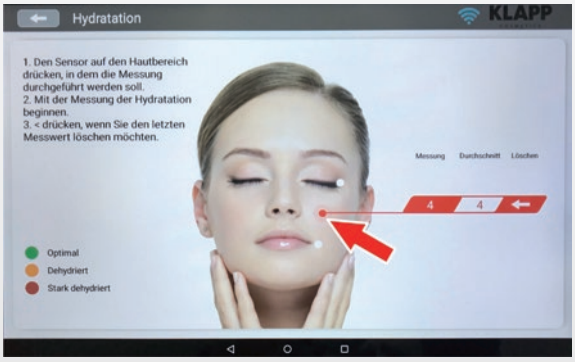



## Sélectionner le programme hydratation

- Appuyer sur le champ **<Hydratation>** pour démarrer un diagnostic spécifique du degré d'hydratation dans les zones des yeux, des joues et de la bouche.




- Cliquer sur les trois zones de peau affichées.
- Maintenir l'appareil photo sur la zone de peau sélectionnée et appuyer sur le bouton « Appareil photo ».



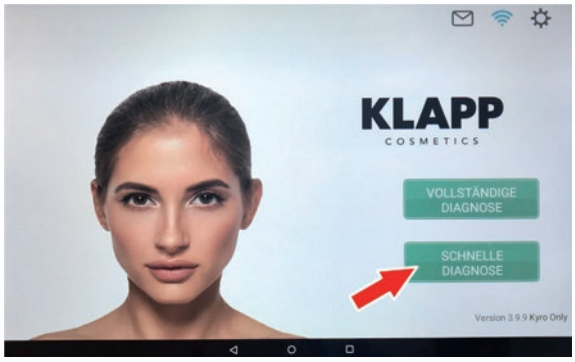
# Manuel d'utilisation
# APPAREIL D'ANALYSE DE LA PEAU

Le résultat s'affiche pour chaque zone de peau.

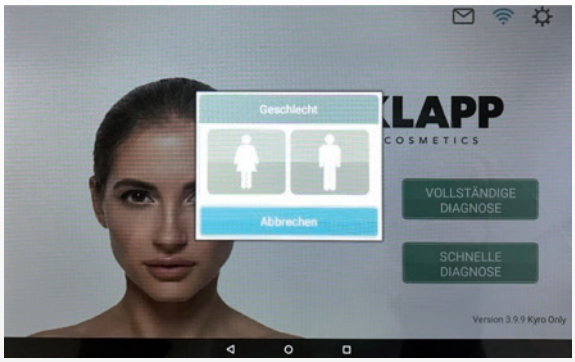
## 3.5 DIAGNOSTIC RAPIDE

**Diagnostic rapide**
Ce menu permet d'effectuer un diagnostic sans saisir les données complètes du client.
(Sexe, âge et couleur de peau selon l'échelle de Fitzpatrick)

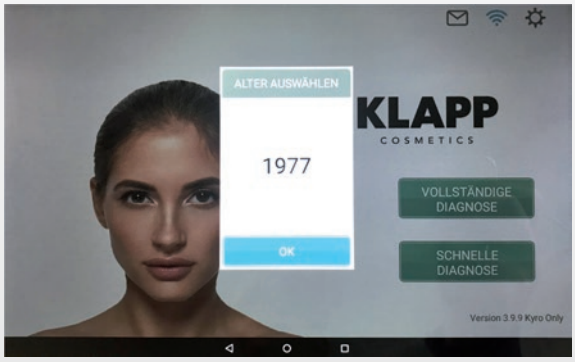
- Appuyer sur le champ **<Diagnostic rapide>**.




- Sélectionner le sexe.

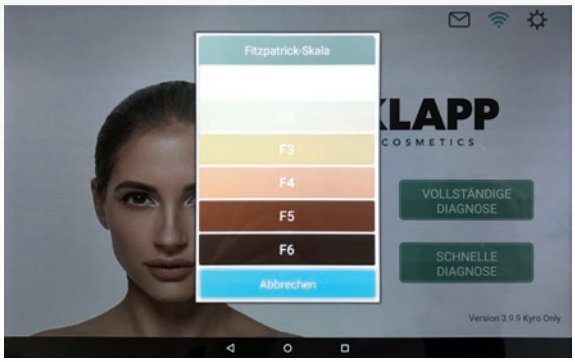



- Sélectionner l'année de naissance.

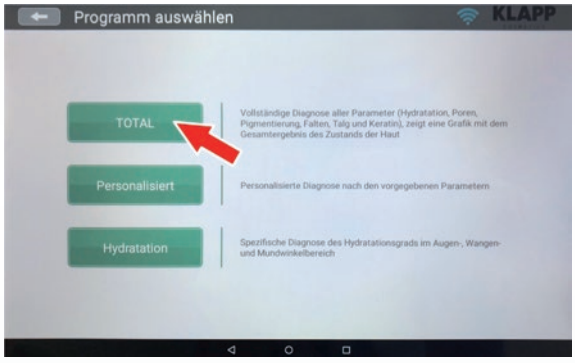


# Manuel d'utilisation
# APPAREIL D'ANALYSE DE LA PEAU

- Sélectionner la couleur de peau.



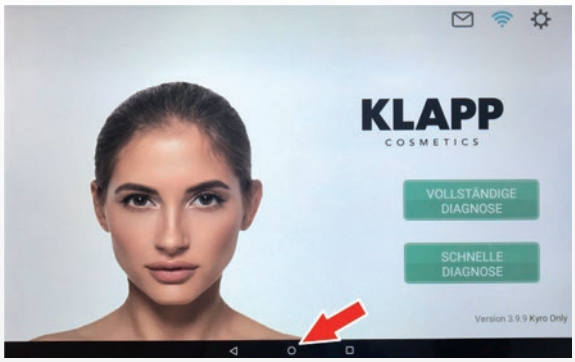

- Sélectionner le programme correspondant.



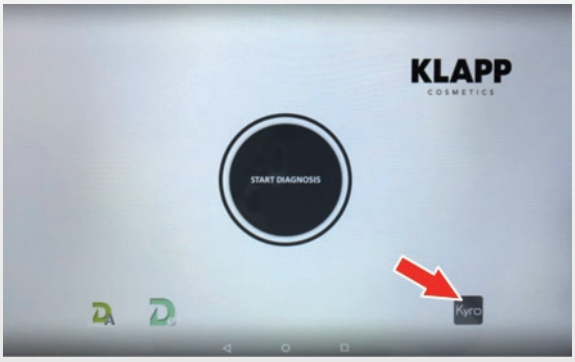

## 3.6 RÉGLAGES DU MODULE KYRO

### Réglages du module

- Appuyer sur « **O** » en bas de l'écran.

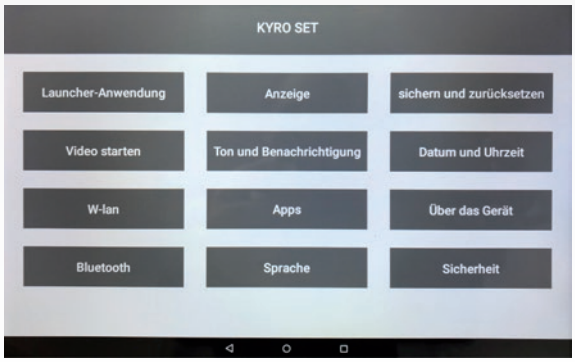



- Appuyer sur le champ **<Kyro>**.



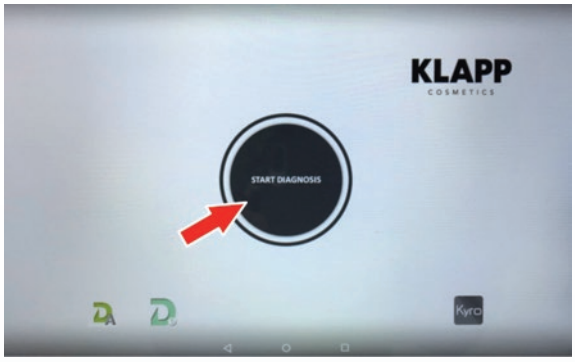
# Manuel d'utilisation
# APPAREIL D'ANALYSE DE LA PEAU

- Sélectionner le menu de réglage souhaité.




**Retour à l'écran précédent :**
- Appuyer sur « **O** » en bas de l'écran.

**Revenir au diagnostic précédent :**
- Appuyer sur le champ **<COMMENCER LE DIAGNOSTIC>**.



Manuel d'utilisation
APPAREIL D'ANALYSE DE LA PEAU

# 4 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

## 4.1 SPÉCIFICATIONS DE L'APPAREIL

| Spécifications techniques | |
|---|---|
| Dimensions de l'appareil (H x B x T) | 16,5 cm x 44,5 cm x 17,0 cm |
| Poids de l'appareil (avec unité mobile) | env. 1,9 kg |
| Unité d'alimentation électrique (entrée) | 240 VAC, 50 Hz |
| Unité d'alimentation électrique (sortie) | 12 VDC, 1 bis 2 A |
| Optique | Différents modes d'image avec plus de 20 LED<br>Capteur 5 mégapixels avec 2 filtres de polarisation |
| Résolutions soutenues | 1280 x 800, 1920 x 1080, 1920 x1200, 2560 x 1600 |
| Protocole de transmission de données | USB 2.0, WiFi IEEE 802.11b/g/n, NFC |
| Température ambiante (fonctionnement) | +15 °C à +40 °C |
| Température ambiante (stockage) | +5 °C à +40 °C |
| Humidité de l'air (sans condensation) | 30 % à 82 % |

# Manuel d'utilisation
# APPAREIL D'ANALYSE DE LA PEAU

## 4.2 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

**Le fabricant**
**KLAPP Cosmetics GmbH**
**Klapp-Allee 1-5, 37235 Hessisch Lichtenau, Allemagne**

**déclare sous sa seule responsabilité que l'appareil d'analyse de la peau décrit dans le présent manuel d'utilisation est conforme aux directives suivantes :**

- Directive sur les équipements radio : 2014/53/EU
- Directive CEM : 2014/30/EU
- Directive ROHS : 2011/65/EU

et le respect des exigences fixées dans les normes harmonisées suivantes :

- ETSI EN 300 328 V2.1.1 (2016-11)
- Version provisoire ETSI EN 301 489-1 V2.2.0 (2017-03)
- Version provisoire ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 (2017-03)
- EN 55032: 2015
- EN 55024: 2010 + A1: 2015
- EN 61000-3-2: 2014
- EN 61000-3-3: 2013
- EN 62479: 2010
- EN 60950-1: 2006 + A11: 2009 + A1: 2010 + A12: 2011 + A2: 2013

Cette déclaration est valable pour tous les exemplaires et perd sa validité en cas de modifications de l'appareil non convenues avec le fabricant.

Hessisch Lichtenau, _____ _____

Lieu, date | Directeur général Rainer Engert

Déclaration de conformité délivrée par le Directeur général, Rainer Engert.

# Gebruiksaanwijzing
# HUIDANALYSE-TOESTEL
# Garantie en klantendienst

**Geachte klant,**

Wij danken u voor uw vertrouwen en leveren u een toestel met de nieuwste technologie dat door kwaliteits-controles voor levering is getest op functionaliteit.
De handleiding is zorgvuldig opgesteld en bevat informatie die een veilig gebruik van het toestel waarborgt. Als toch eventuele fouten zijn ingeslopen of informatie ontbreekt, verzoeken wij u vriendelijk om dit aan ons te melden.

De handleiding is auteursrechtelijk beschermd en uitsluitend bestemd voor de gebruiker van het toestel en diens personeel. De inhoud mag alleen worden vermenigvuldigd voor intern gebruik. Voor het doorgeven aan derden is schriftelijke toestemming vereist.

## GARANTIE

Deze garantie dekt materiaal- en fabricagefouten gedurende één jaar vanaf de datum van de oorspronkelijke levering. Garantieclaims zijn alleen mogelijk als het toestel niet is beschadigd of gewijzigd, op onjuiste wijze is gebruikt of is gerepareerd door derden. Retourzending alleen in de originele verpakking met alle geleverde onderdelen. Het bewijs van aankoop en de pakbon moeten bij terugzending aan de dealer of aan KLAPP Cosmetics GmbH worden bijgevoegd. KLAPP Cosmetics GmbH neemt geen transportkosten op zich en aanvaardt geen aansprakelijkheid voor transportbeschadigingen. Claims voor dergelijke schade moeten bij het transportbedrijf worden ingediend.

## KLANTENDIENST

**Voor vragen over uw toestel of andere informatie staat de klantendienst van KLAPP Cosmetics GmbH graag tot uw beschikking:**

KLAPP
GROUP

KLAPP Cosmetics GmbH
Klapp-Allee 1– 5
37235 Hessisch Lichtenau, Germany

Tel.: +49 5602 9359-0
Fax: +49 5602 9359-330
info@klapp-cosmetics.com
www.klapp-cosmetics.com

# Gebruiksaanwijzing
# HUIDANALYSE-TOESTEL

## INHOUD


1 VEILIGHEID EN VERANTWOORDELIJKHEID ..... 82
1.1 Correct gebruik ..... 82
1.2 Kwalificatie van de bediener ..... 82
1.3 Uitsluitingscriteria ..... 82
1.4 Waarschuwingen in deze handleiding ..... 83
1.5 Plaatsing toestel ..... 83
1.6 Gebruik van het toestel ..... 84
1.7 Opslag ..... 84
1.8 Reiniging ..... 84
1.9 Reparaties ..... 84
1.10 Afvoer van het apparaat ..... 84

2 LEVERINGSOMVANG EN PLAATSING TOESTEL ..... 85
2.1 Leveringsomvang ..... 85
2.2 Toestel ..... 85
2.3 Handset ..... 86
2.4 Oplaadstatus handset ..... 86
2.5 Weergave analysemodus ..... 87

3 HUIDANALYSE ..... 88
3.1 Inbedrijfstelling ..... 88
3.2 Menu instellingen ..... 89
3.3 Volledige diagnose ..... 94
3.4 Resultaten ..... 98
3.5 Snelle diagnose ..... 101
3.6 Kyro Set instellingen ..... 102

4 TECHNISCHE GEGEVENS ..... 104
4.1 Toestelgegevens: ..... 104
4.2 Conformiteitsverklaring ..... 105

# Gebruiksaanwijzing
# HUIDANALYSE-TOESTEL

## 1 VEILIGHEID EN VERANTWOORDELIJKHEID

**Neem voor veilig en correct gebruik de handleiding van het toestel in acht.**

### 1.1 CORRECT GEBRUIK

Het huidanalyse-toestel is bedoeld voor cosmetisch gebruik in niet-medische commerciële instellingen door getraind personeel, zie hoofdstuk 1.2 'Kwalificatie van de bediener'.

Vergelijkende functies van het huidanalyse-toestel:
- Vocht
- Poriën
- Vlekken, pigmentatie
- Rimpels
- Acne, talg
- Keratine

Elk ander of verdergaand gebruik dan waarvoor het toestel is bedoeld, wordt beschouwd als foutief en kan tot gevaarlijke situaties leiden:
- Gebruik het toestel nooit in directe combinatie met andere systemen en/of apparaten.
- Gebruik het toestel niet voor medische doeleinden.
- Gebruik het toestel alleen met originele toebehoren.

### 1.2 KWALIFICATIE VAN DE BEDIENER

Het toestel mag alleen worden gebruikt door dermatologisch geschoolde personen.

### 1.3 UITSLUITINGSCRITERIA

Gebruik het toestel alleen bij gezonde personen. Raadpleeg in geval van twijfel vóór de behandeling een arts.

Toestel in geen geval gebruiken:
- Bij personen die allergisch zijn voor licht.
- Bij mensen die ziek zijn.
- Bij zwangere vrouwen of vrouwen die borstvoeding geven, om juridische redenen.
- Bij kinderen of adolescenten jonger dan 18 jaar.
- Bij mensen die lichtgevoelige medicijnen gebruiken en geen LED-behandeling mogen ondergaan.

# Gebruiksaanwijzing
# HUIDANALYSE-TOESTEL

## 1.4 WAARSCHUWINGEN IN DEZE HANDLEIDING

Om gevaarlijke risico's te onderscheiden, worden in deze handleiding gevaarsymbolen en signaalwoorden voor persoonlijk letsel volgens IEC 82079-1 gebruikt.

| Gevaarsymbool en signaalwoord | Betekenis | |
|---|---|---|
| GEVAAR | Persoonlijk letsel | Wijst op een gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt vermeden, leidt tot dodelijk of ernstig letsel. |
| WAARSCHUWING | Persoonlijk letsel | Wijst op een gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt vermeden, kan leiden tot dodelijk of ernstig letsel. |
| LET OP | Persoonlijk letsel | Wijst op een gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt vermeden, kan leiden tot licht tot middelzwaar letsel. |
| LET OP | Materiële schade | Wijst op een situatie die, als deze niet wordt vermeden, kan leiden tot materiële schade of functiestoringen. |

## 1.5 PLAATSING TOESTEL

WAARSCHUWING

**Levensgevaar door elektriciteit:**

- Toestel zo plaatsen dat het bij per ongeluk stoten of trekken aan de kabel niet kan vallen.
- Niet aan de voedingskabel trekken om het toestel van het stroomnet te halen.
- Bescherm de voedingskabel tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Controleer de voedingskabel op zichtbare schade, zo nodig nieuwe kabel gebruiken.
- Sluit de voedingskabel alleen aan op een stopcontact met aardleiding.
- Toestel aan einde werkdag van stroomvoorziening loskoppelen.

**LET OP**

Om materiële schade en storingen te voorkomen:

- Toestel in de verpakking bewaren en vervoeren.
- Toestel op een stabiel, stroef oppervlak plaatsen.
- Zorg voor voldoende ruimte voor de bedienende en de behandelde persoon.
- Toestel niet blootstellen aan direct zonlicht.
- Toestel verwijderd houden van ontvlambare en explosieve voorwerpen, rook en stof.
- Toestel niet gebruiken in badkamers en andere vochtige omgevingen.

# Gebruiksaanwijzing
# HUIDANALYSE-TOESTEL

## 1.6 GEBRUIK VAN HET TOESTEL

**LET OP**

**Aantasting van het gezichtsvermogen**
- Kijk niet rechtstreeks in de optische unit.

**Risico van infectie**
Een UV-sterilisatielamp is in het laadstation geïntegreerd.
- Plaats de handset na elk gebruik in het laadstation voor sterilisatie.

**LET OP**
Om materiële schade te voorkomen:
- Als de handset te warm wordt, het apparaat uitschakelen en de handset laten afkoelen.
- Geen vreemde stoffen in de optische unit doen.
- Touchscreen niet aanraken met puntige voorwerpen.

## 1.7 OPSLAG

Bewaar het toestel en de meegeleverde onderdelen in droge ruimtes buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.

## 1.8 REINIGING

**LET OP**
Ondeskundige reiniging leidt tot beschadiging van de oppervlakken van het toestel en tot functiestoringen. Reinig het toestel en de handset alleen met een droge, zachte doek. Voor het touchscreen en de optische unit wordt een speciaal anti-statisch reinigingsdoekje aanbevolen.

## 1.9 REPARATIES

Toestel nooit openen. Reparaties mogen alleen door de klantendienst van de producent worden uitgevoerd, zodat de overeenstemming met de veiligheidseisen en de veiligheid van personen gewaarborgd blijven. Zie pagina 2 'Klantendienst'.

## 1.10 AFVOER VAN HET APPARAAT

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) mogen gebruikte elektrische huishoudelijke apparaten niet als normaal huishoudelijk afval worden afgevoerd. Informeer bij uw gemeente naar inzamelpunten of stuur het toestel naar KLAPP Cosmetics GmbH, zie pagina 2 'Klantendienst'.

# Gebruiksaanwijzing
# HUIDANALYSE-TOESTEL

## 2 LEVERINGSOMVANG EN PLAATSING TOESTEL

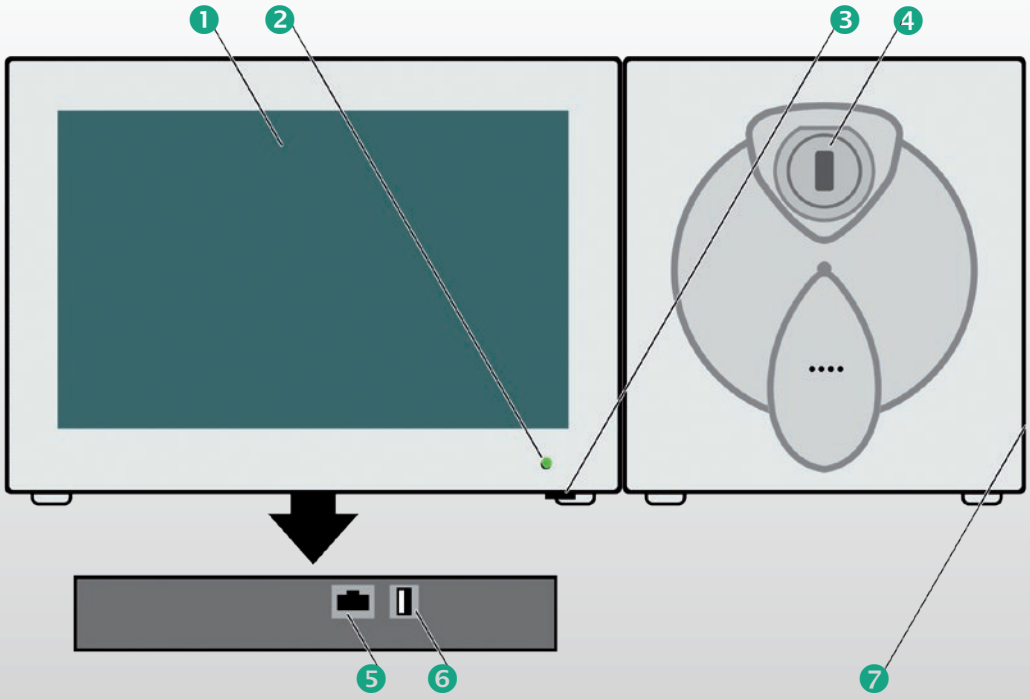
### 2.1 LEVERINGSOMVANG

Leveringsomvang na het uitpakken van het toestel controleren op volledigheid en beschadigingen. Beschadigde onderdelen nooit gebruiken en deze melden aan de KLAPP Cosmetics GmbH klantendienst, zie pagina 2 'Klantenservice'.

- Analyse-toestel
- Handset
- Netvoeding
- Talg-meetstrips
- Keratine-meetstrips
- Reinigingsdoekje
- Handleiding
- Garantiekaart

### 2.2 TOESTEL

1. Touchscreen
2. LED-signaallampje
3. AAN/UIT-knop toestel
4. UV-sterilisatie-lamp
5. LAN-aansluiting
6. USB-aansluiting
7. Stekkeraansluiting



# Gebruiksaanwijzing
# HUIDANALYSE-TOESTEL

## 2.3 HANDSET

1. Weergave oplaadstatus
2. Weergave analysemodus
3. Modus keuzetoets
4. Camera AAN/UIT-toets
5. Handset AAN/UIT-toets
6. Vochtigheidssensor
7. Optische unit
8. Wissel-schakelaar camera
9. Contacten voor opladen accu

## 2.4 OPLAADSTATUS HANDSET

De oplaadstatus wordt weergegeven in het bovenste gedeelte van de handset. Het duurt ongeveer 150 minuten om de accu volledig op te laden.

# Gebruiksaanwijzing
# HUIDANALYSE-TOESTEL

| Weergave | Afbeelding | Capaciteit | Oorzaak |
|---|---|---|---|
| | 3 LED's branden | > 60% | |
| | 2 LED's branden | 30% tot 60% | |
| | 1 LED brandt | 10% tot 30% | Verbinding met toestel eventueel instabiel |
| | 1 LED knippert | < 10% | Capaciteit te laag voor analyse |
| | 3 LED's knipperen | Accu wordt opgeladen | Accu wordt opgeladen |

## 2.5 WEERGAVE ANALYSEMODUS

| Weergave | Kleur | Analysemodus |
|---|---|---|
| | Roze | Vocht |
| | Oranje | Poriën |
| | Blauw | Vlekken |
| | Groen | Rimpels |
| | Geel | Acne |
| | Mint | Keratine |

# Gebruiksaanwijzing
# HUIDANALYSE-TOESTEL

## 3 HUIDANALYSE

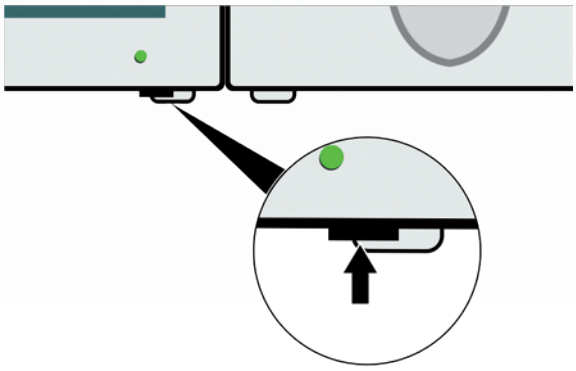
KLAPP Cosmetics GmbH adviseert om een behandelingsboek bij te houden, om de instellingen van het toestel en de resultaten bij elke behandeling vast te leggen.

### 3.1 INBEDRIJFSTELLING

**Toestel inschakelen:**

- AAN/UIT-knop toestel drukken.

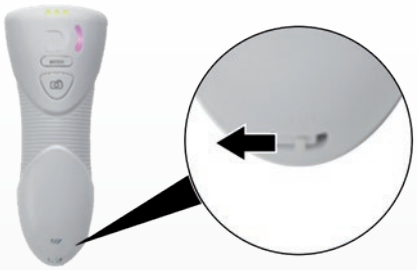
Het LED-signaallampje brandt.



**Handset inschakelen:**

- Schuifregelaar op handset bedienen.

De acculaad-indicator van de handset brandt.



| Symbool | Verklaring |
|---|---|
| | WIFI verbindingsinstellingen |
| | Menu instellingen |
| | Gegevens naar opgeslagen e-mailadres verzenden |
| | Naar het vorige scherm |
| | Naar het hoofdmenu |

| Symbool | Verklaring |
|---|---|
| | Terug, huidige resultaten afwijzen |
| | Analyse resetten |
| | Verwijderen |
| | Meer informatie weergeven |

# Gebruiksaanwijzing
# HUIDANALYSE-TOESTEL

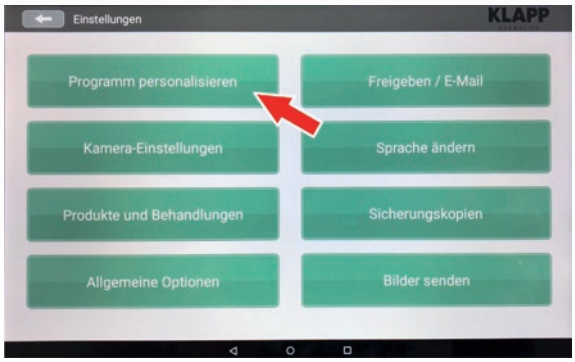
## 3.2 MENU INSTELLINGEN

Voor het eerste gebruik van het toestel kunt u in dit menu basisinstellingen vastleggen.

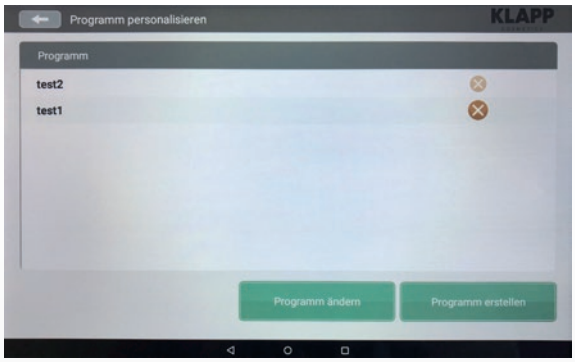
### Programma personaliseren

- Toets op het beginscherm drukken om naar het menu ‚Instellingen' te gaan.
- Veld **<Programma personaliseren>** drukken.

In dit menu kunt u bestaande programma's wijzigen of nieuwe programma's maken.



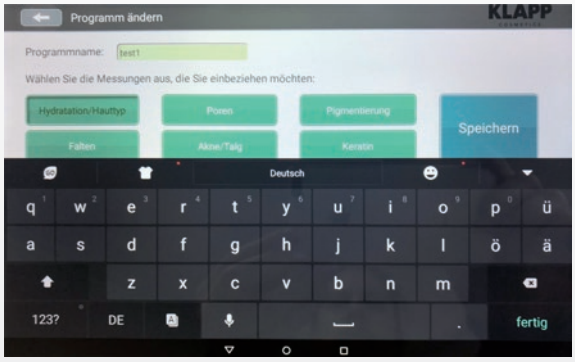

**Programma wijzigen:**
- Programma selecteren.
- Veld **<Programma wijzigen>** drukken.




**Nieuw programma maken:**
- Veld **<Programma maken>** drukken.
- Gewenste metingen (groene velden) selecteren.
- Nieuwe naam voor het programma invoeren.

Toets voor speciale tekens langer indrukken.

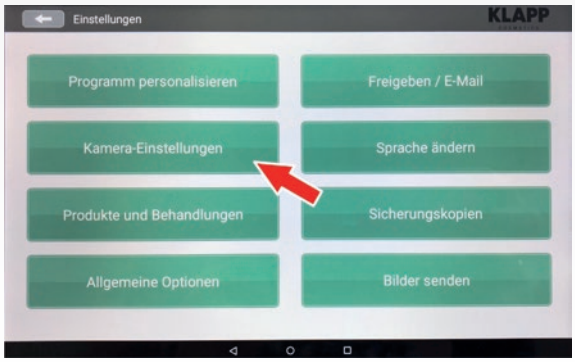
- Veld **<Opslaan>** drukken.



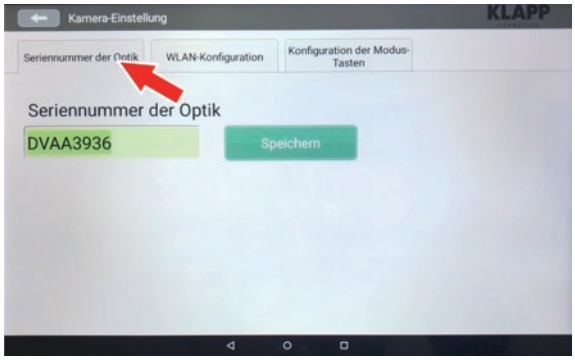
# Gebruiksaanwijzing
# HUIDANALYSE-TOESTEL

## Camera-instellingen

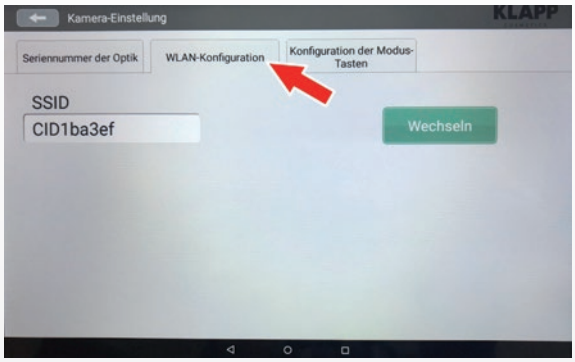
In dit menu kunt u de instellingen voor de camera invoeren.
- Veld **<Camera-instellingen>** drukken.



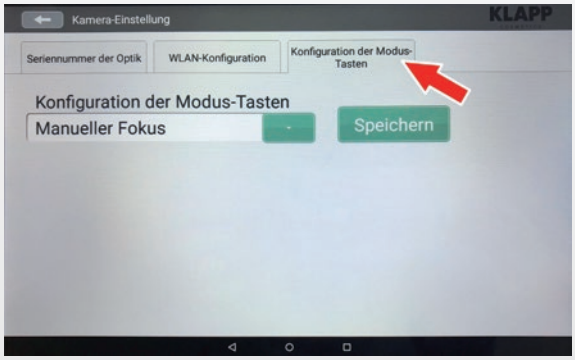

**Serienummer optica:**
- 'Serienummer optica' weergeven of wijzigen.




**WLAN-configuratie:**
- 'WLAN-adres' weergeven en eventueel wijzigen.




**Configuratie van de modus-toetsen:**
- Focus kiezen:
  Handmatig of automatisch.

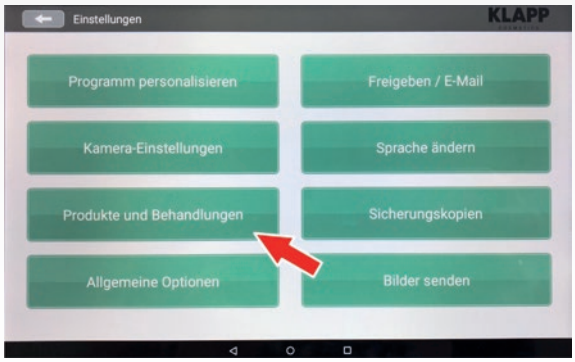


# Gebruiksaanwijzing
# HUIDANALYSE-TOESTEL

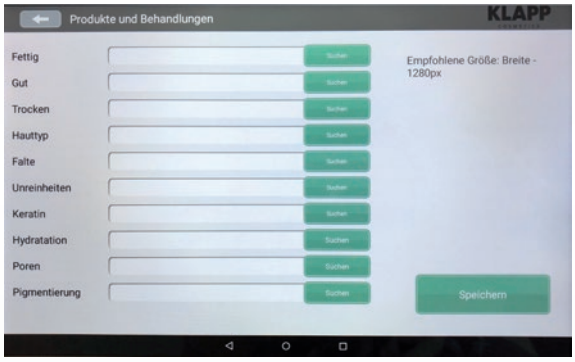
## Producten en behandelingen

In dit menu kunt u producten kiezen voor de bijbehorende behandelingen.

- Veld **<Producten en behandelingen>** drukken.



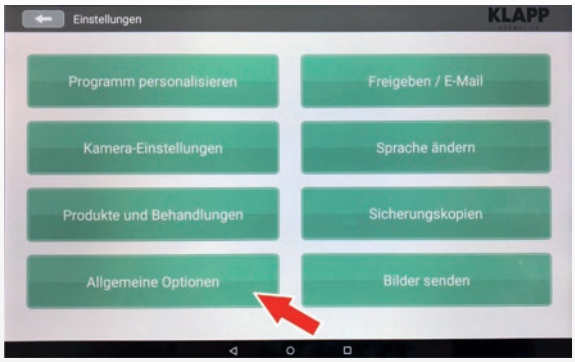

- Producten voor optimale verzorging of behandeling kiezen.
- Veld **<Opslaan>** drukken.



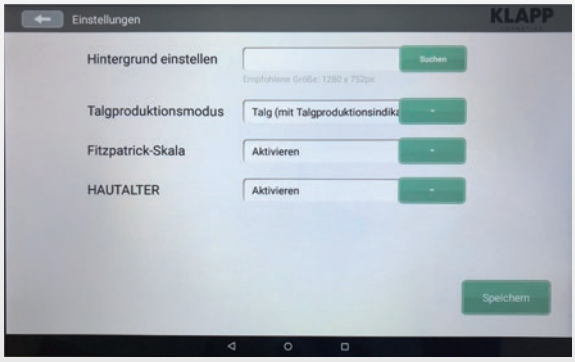

## Algemene opties

In dit menu kunnen instellingen voor de huid worden vastgelegd.

- Veld **<Algemene opties>** drukken.




- Instellingen kiezen.
- Veld **<Opslaan>** drukken.

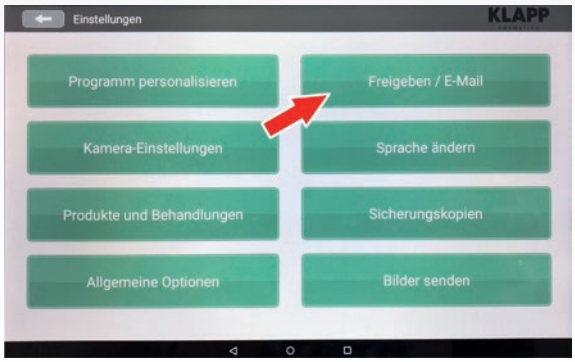


# Gebruiksaanwijzing
# HUIDANALYSE-TOESTEL

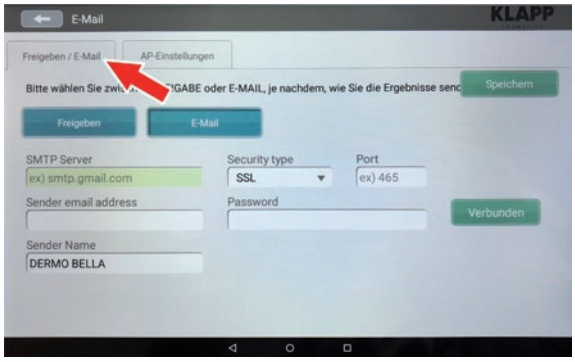
## Delen / E-mail

In dit menu kunt u gegevens delen en verzenden.

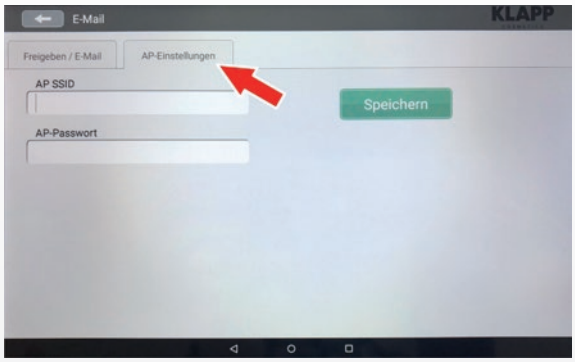
- Veld **<Delen / E-mail>**.




- Kies tussen 'Delen' en 'E-mail'.
- Afzendergegevens invoeren.
- Veld **<Opslaan>** drukken.



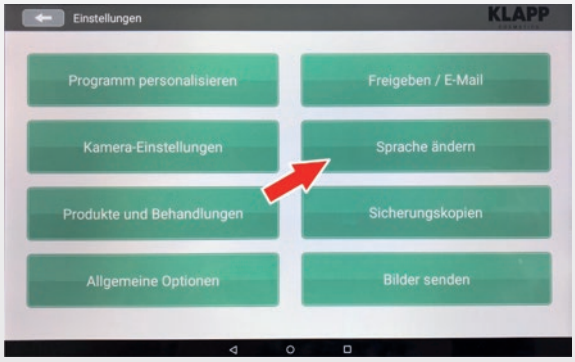

- Onder 'AP-instellingen' verbindingsgegevens voor het e-mailaccount invoeren.




## Taal wijzigen

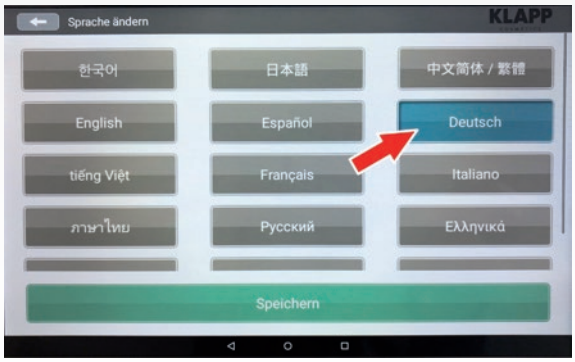
In dit menu kan de systeemtaal worden geselecteerd.

- Veld **<Taal wijzigen>** drukken.



# Gebruiksaanwijzing
# HUIDANALYSE-TOESTEL

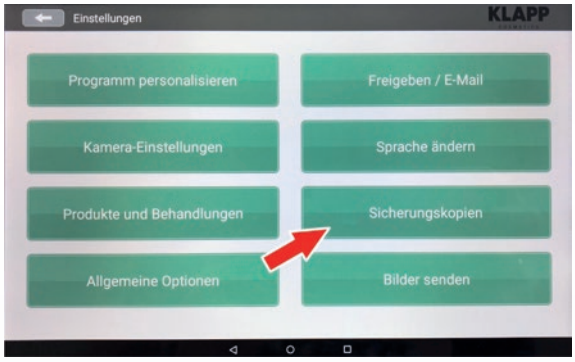
- Instellingen kiezen.
- Veld **<Opslaan>** drukken.



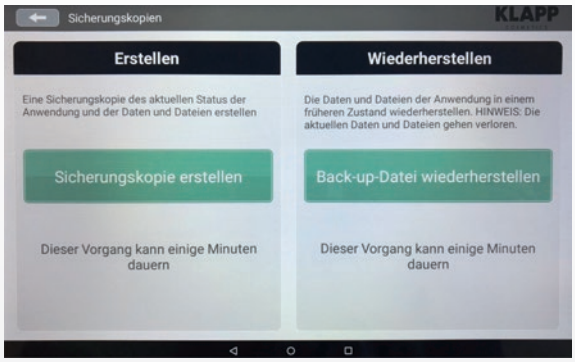

## Back-ups

In dit menu kunnen back-ups worden gemaakt of een back-upbestand worden hersteld.

- Veld **<Backups>** drukken.



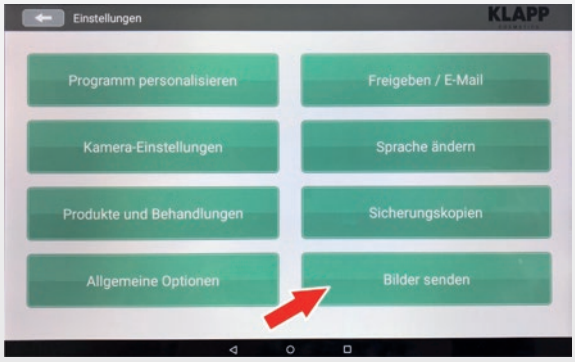

- Instellingen kiezen.




## Afbeeldingen verzenden

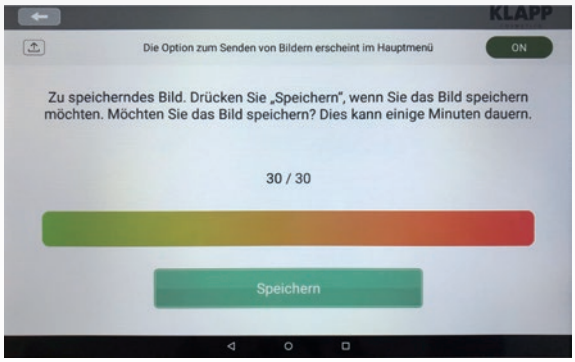
In dit menu kunnen beelden worden verzonden.

- Veld **<Afbeeldingen verzenden>** drukken.



# Gebruiksaanwijzing
# HUIDANALYSE-TOESTEL

- Instellingen kiezen.
- Veld **<Opslaan>** drukken.



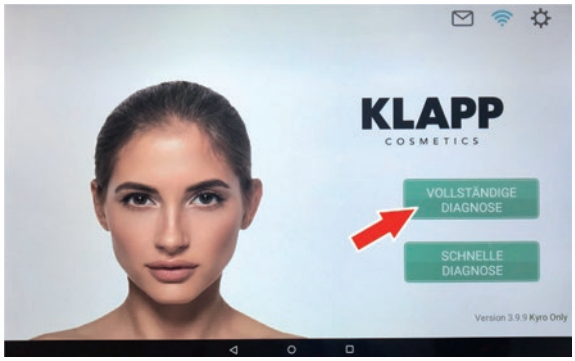

## 3.3 VOLLEDIGE DIAGNOSE

KLAPP Cosmetics GmbH adviseert een behandelingsboek bij te houden, om de instellingen van het toestel en de resultaten bij elke behandeling te documenteren.

### Volledige diagnose

In dit menu kan een volledige diagnose worden uitgevoerd voor nieuwe of bestaande klanten.

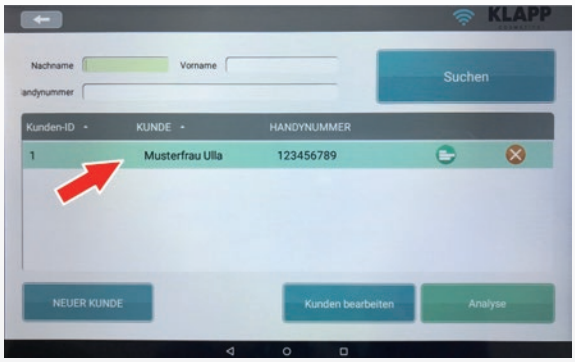
- Veld **<Volledige diagnose>** drukken.




Als er geen klantgegevens moeten worden ingevoerd, kan ook een snelle diagnose worden gedaan door het geslacht, de leeftijd en het huidtype in te voeren (zie hoofdstuk 3.5 'Snelle diagnose').

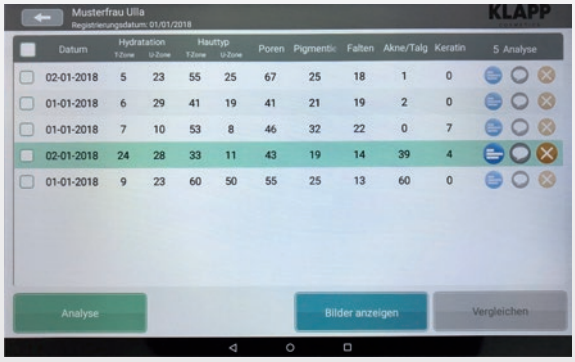
In dit menu kunnen nieuwe klanten worden aangemaakt (veld **<Nieuwe klant>**) en bestaande klantgegevens worden bewerkt (veld **<Klant bewerken>**).

- Veld **<Zoeken>** drukken en klantenlijst laten weergeven of de klantnaam rechtstreeks invoeren.
- Klant uit klantenlijst selecteren, bijv. ‚Mevrouw Jansen'.




Voor meer informatie over de klant toets drukken.

Opgeslagen analyses kunnen worden weergegeven, van opmerkingen voorzien of verwijderd.
Om de resultaten op een schaal te vergelijken, moeten verschillende behandelingsdagen worden geselecteerd.

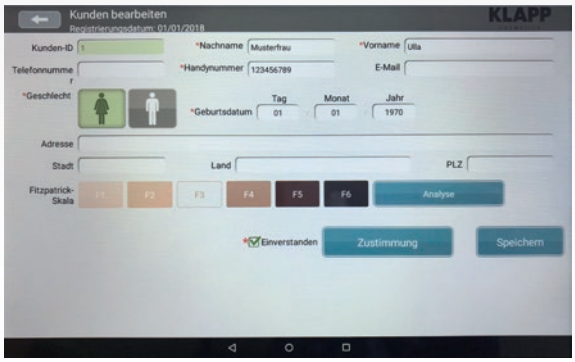


# Gebruiksaanwijzing
# HUIDANALYSE-TOESTEL

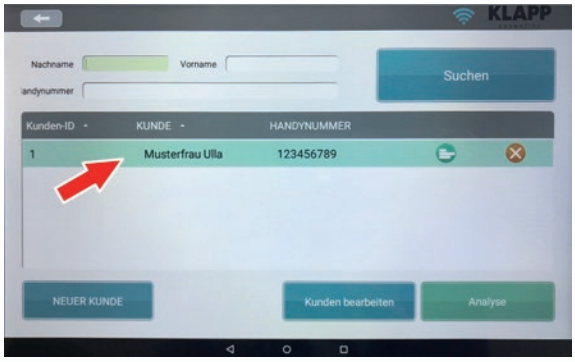
Bij de invoer van nieuwe klantgegevens moet de klant akkoord gaan met de bepalingen voor gegevensbescherming:

- Veld **<Toestemming>** drukken, voor weergave van gegevensbescherming-bepalingen.

- Akkoord met toestemmingsverklaring.
- Klantgegevens invoeren of wijzigen.
- Veld **<Opslaan>** drukken.

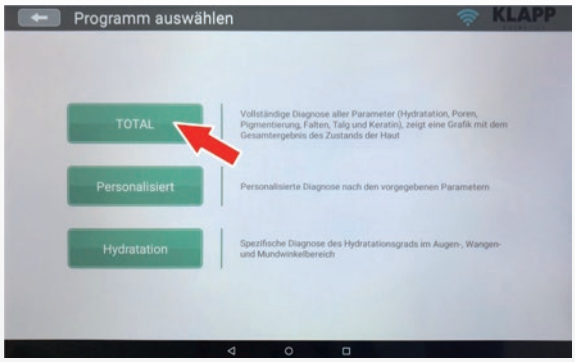



- Klantgegevens selecteren.
- Veld **<Analyse>** drukken.



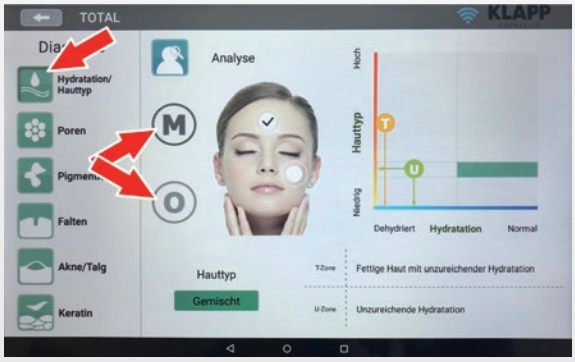

## Programma selecteren

- Veld **<Totaal>** drukken om een volledige diagnose voor alle parameters te starten.



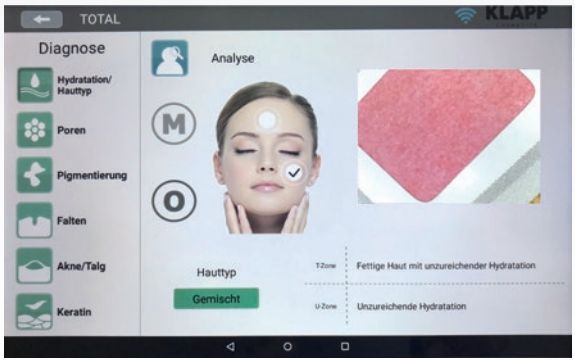

### Hydratatie huidtype

- Veld **<Hydratatie/Huidtype>** drukken.
- Veld **'M'** drukken.
- Huidgebied (voorhoofd en/of wangen) drukken.
- Camera op geselecteerde huidgebied houden en Camera-toets drukken



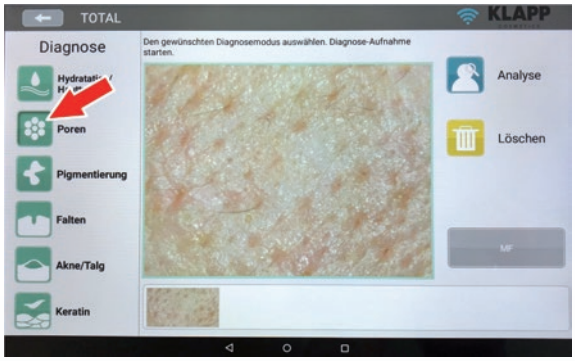
# Gebruiksaanwijzing
# HUIDANALYSE-TOESTEL

- Talg-meetstrips gebruiken.
- Veld **'O'** drukken.
- Meetstrip minimaal 3 seconden op het geselecteerde huidgebied drukken (voorhoofd en/of wangen).
- Camera op de meetstrook houden en Camera-toets drukken



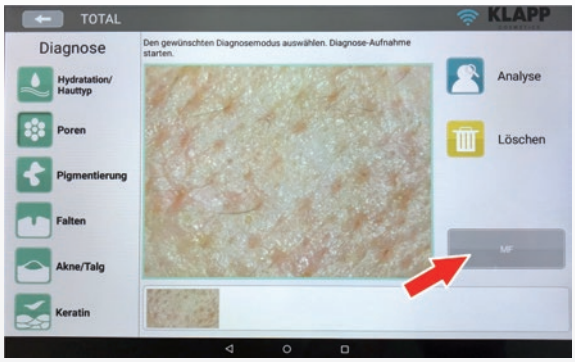

## Poriën

- Veld **<Poriën>** drukken.
- Camera op geselecteerde huidgebied houden en Camera-toets drukken.



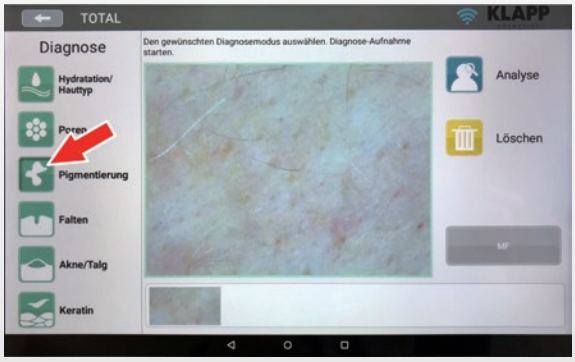

**Huidgebieden vergroten of verkleinen:**

- Voordat u de camera activeert, drukt u op het veld **<MF>** om het huidgebied te vergroten of te verkleinen.
- Na de gewenste instelling op Camera-toets drukken.




## Pigmentatie

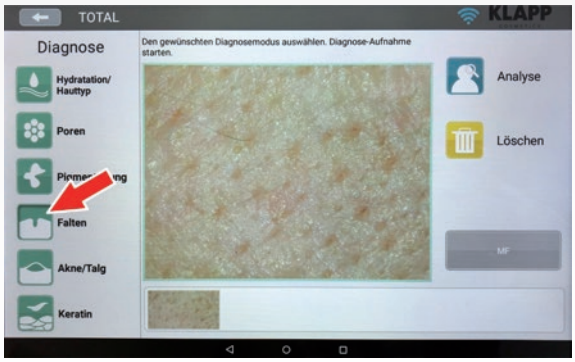
- Veld **<Pigmentatie>** drukken.
- Camera op geselecteerde huidgebied houden en Camera-toets drukken.



# Gebruiksaanwijzing
# HUIDANALYSE-TOESTEL

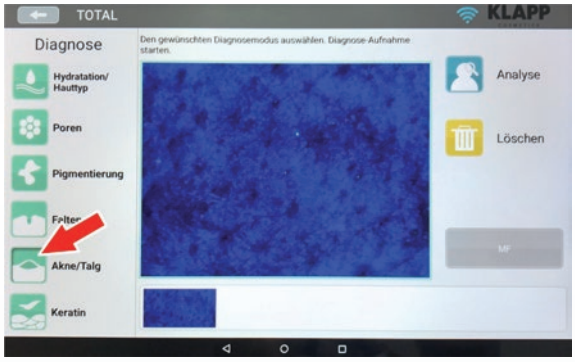
## Rimpels

- Veld **<Rimpels>** drukken.
- Camera op geselecteerde huidgebied houden en Camera-toets drukken.



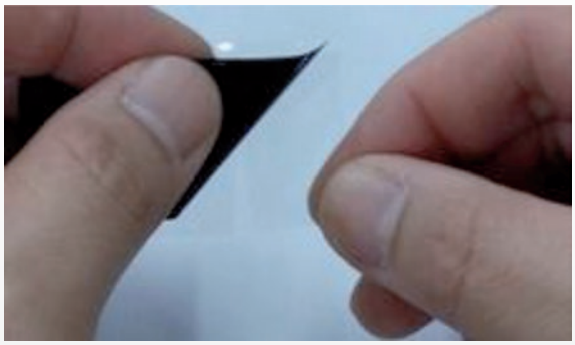

## Acne/Talg

- Veld **<Acne/Talg>** drukken.
- Camera op geselecteerde huidgebied houden en Camera-toets drukken.

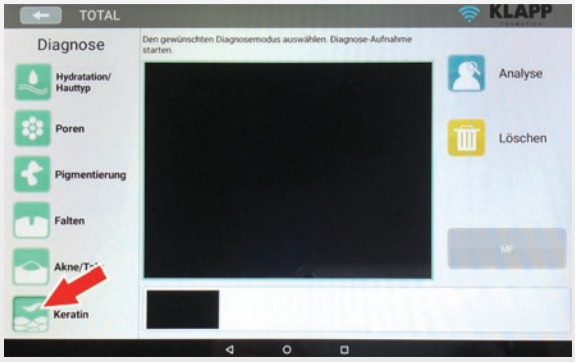



## Keratine

- Keratine-meetstrip van de folie trekken.
- Keratine-meetstrip minimaal 3 seconden op het geselecteerde huidgebied drukken en aftrekken.

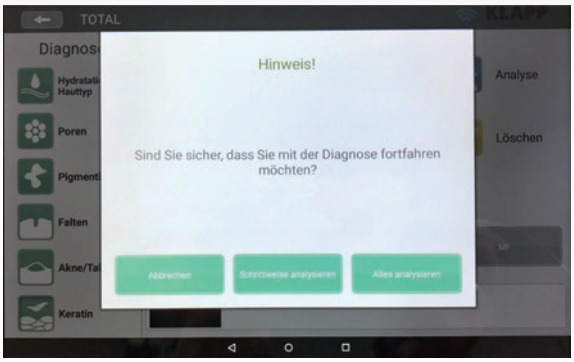


- Veld **<Keratine>** drukken.



# Gebruiksaanwijzing
# HUIDANALYSE-TOESTEL

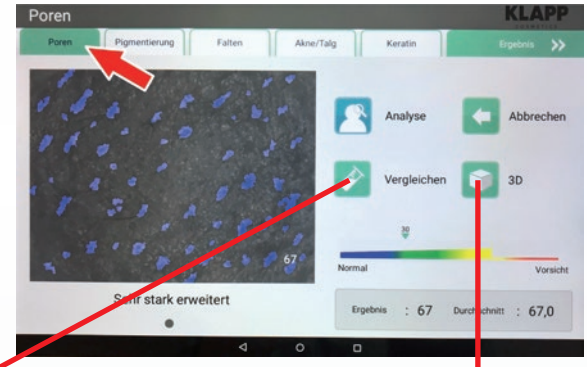
- Camera op de keratine-meetstrip houden en Camera-toets drukken.

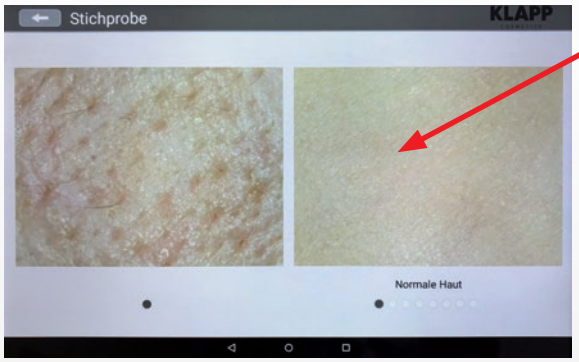


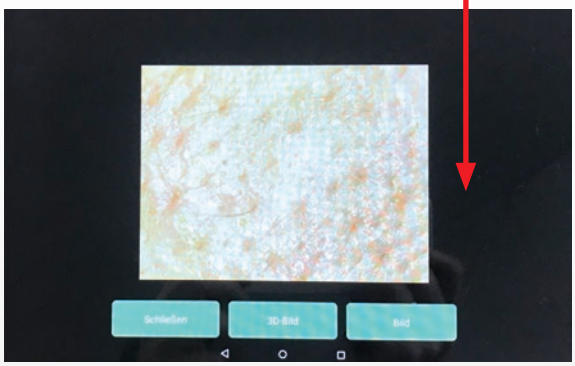

- Na de individuele diagnoses het veld **<Analyse>** drukken.
- 'Stapsgewijze analyse' of 'Alles analyseren' kiezen.

## 3.4 RESULTATEN

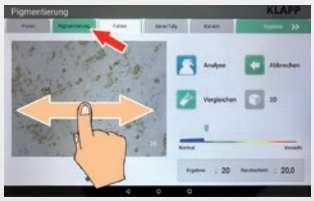
- Op velden boven drukken om de individuele resultaten weer te geven.

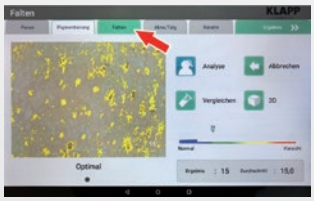


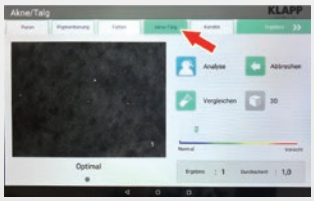



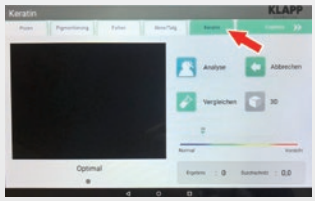




**Weergave van verdere resultaten:**
Als er meerdere afbeeldingen zijn, kunt u deze weergeven door **<zijwaarts>** te vegen.



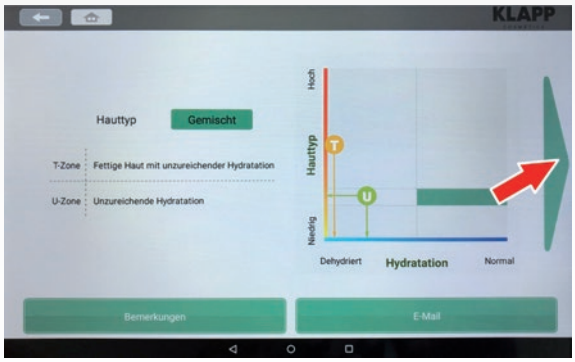



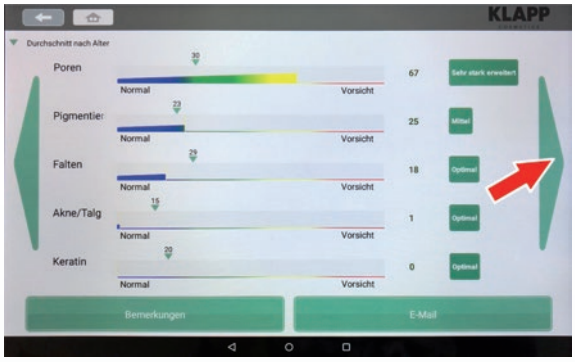



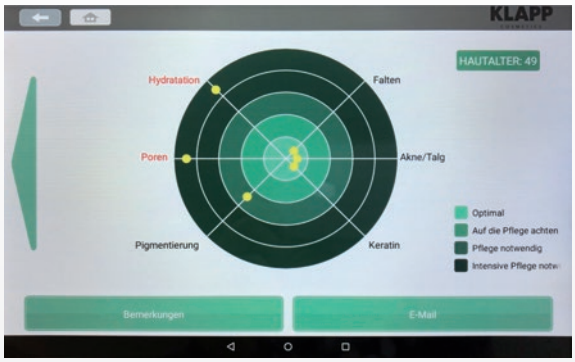
# Gebruiksaanwijzing
# HUIDANALYSE-TOESTEL

- Na de individuele/gewenste diagnoses het veld **<Resultaat>** drukken.
- Met de groene pijlen kunt u de volledige resultaten laten weergeven.
- Veld **<Opmerkingen>** drukken om opmerkingen toe te voegen.

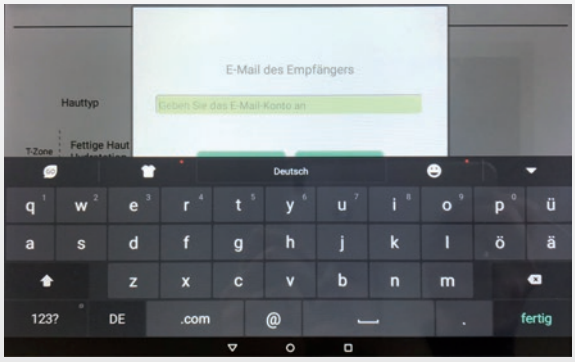



- Veld **<E-mail>** drukken om de resultaten te verzenden.



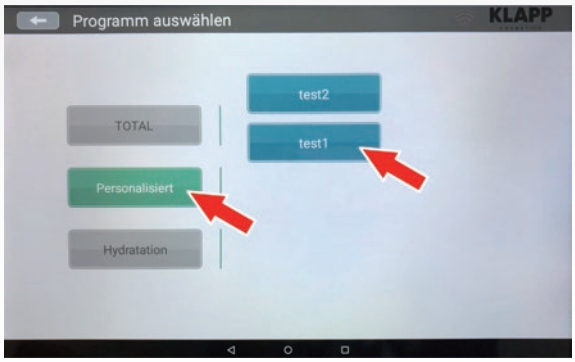

- E-mail van ontvanger invoeren en opslaan.



# Gebruiksaanwijzing
# HUIDANALYSE-TOESTEL

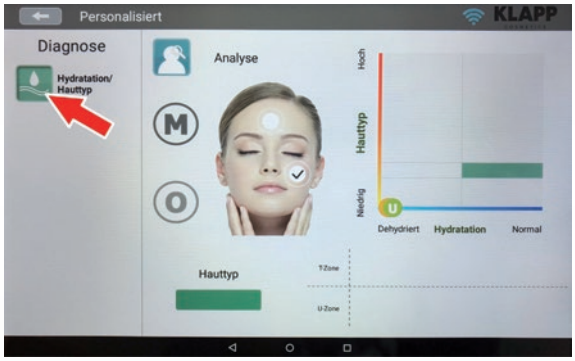
## Programma 'Gepersonaliseerd' selecteren

- Veld **<Gepersonaliseerd>** drukken om een diagnose voor de gekozen parameters te starten.
- Programma selecteren.



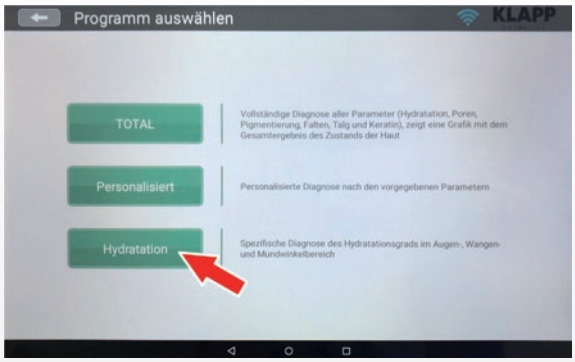

- Gepersonaliseerd programma bewerken.
- Veld **<Analyse>** drukken om de resultaten van het gepersonaliseerde programma weer te geven.

Indien gewenst kunnen opmerkingen aan het resultaat worden toegevoegd.

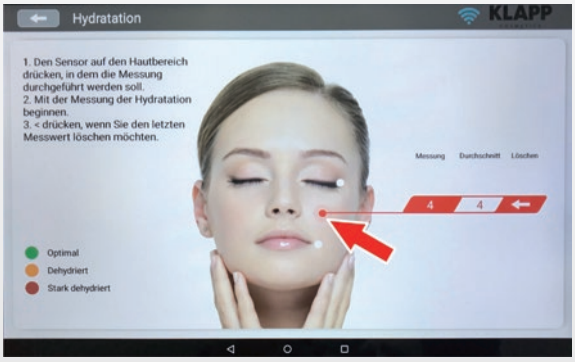



## Programma 'Hydratatie' kiezen

- Veld **<Hydratatie>** drukken om een specifieke diagnose van de hydratatie in de huid bij de ogen, wangen en mondhoeken te starten.




- Klik op de drie weergegeven huidgebieden.
- Camera op geselecteerde huidgebied houden en Camera-toets drukken.



# Gebruiksaanwijzing
# HUIDANALYSE-TOESTEL

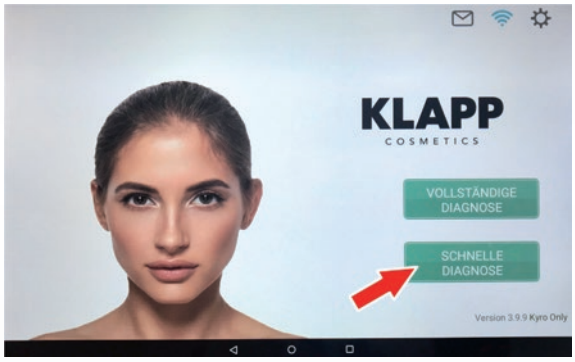
Het resultaat wordt voor elk huidgedeelte weergegeven.

## 3.5 SNELLE DIAGNOSE

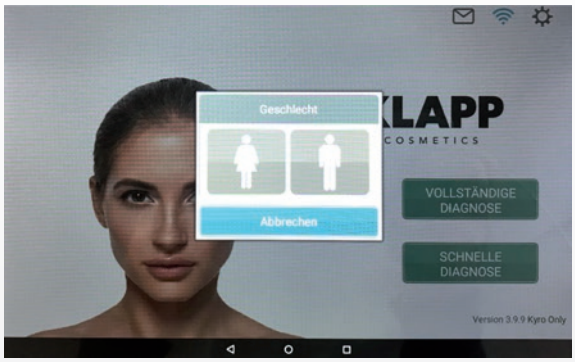
### Snelle diagnose

In dit menu kan een diagnose worden uitgevoerd zonder volledige klantgegevens in te voeren.
(Geslacht, leeftijd en huidtype op de Fitzpatrick-schaal)

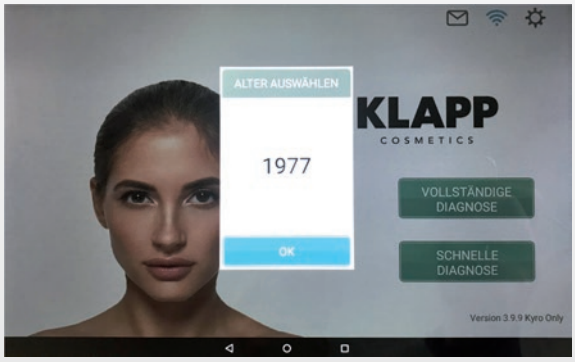
- Veld **<Snelle diagnose>** drukken.




- Geslacht selecteren.

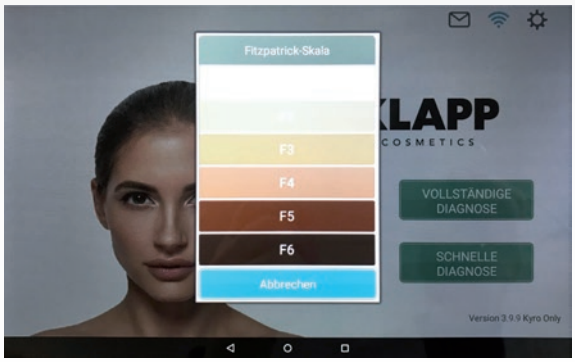



- Geboortejaar selecteren.

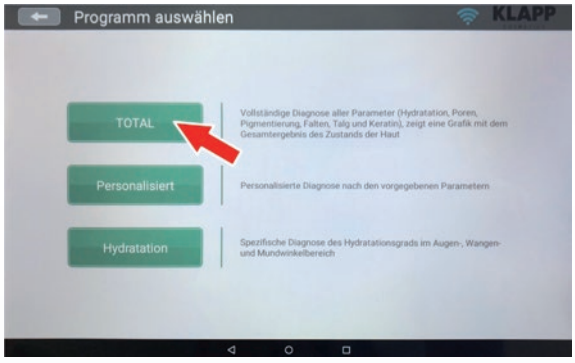


# Gebruiksaanwijzing
# HUIDANALYSE-TOESTEL

- Huidtype selecteren.



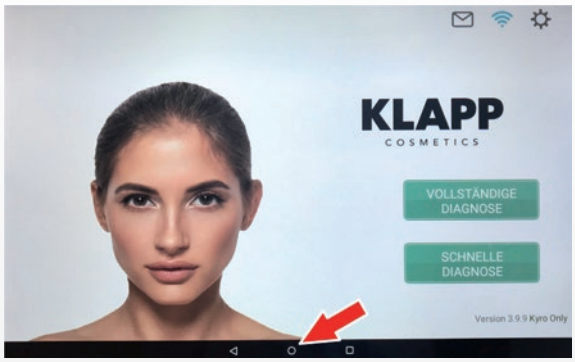

- Bijbehorend programma selecteren.



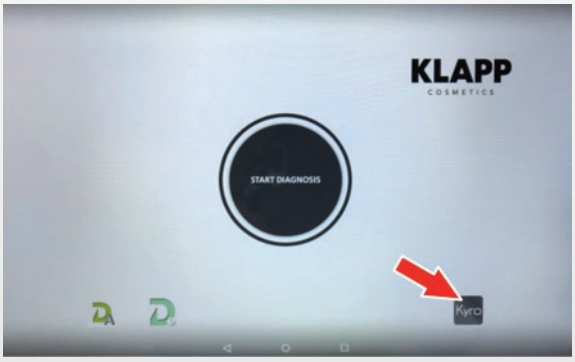

## 3.6 KYRO SET INSTELLINGEN

### Toestel instellingen

- In de onderste menubalk **'O'** drukken.

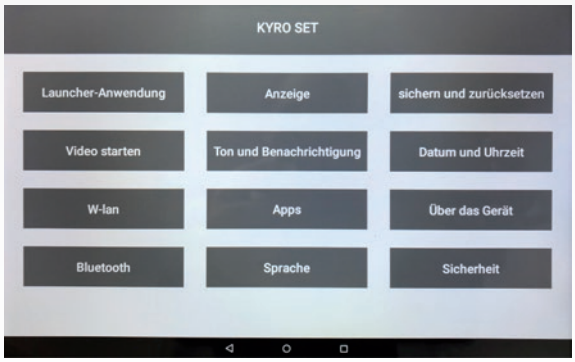



- Veld **<Kyro>** drukken.



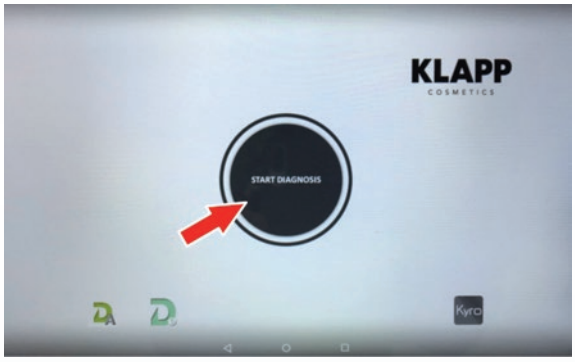
# Gebruiksaanwijzing
# HUIDANALYSE-TOESTEL

- Menu voor de gewenste instelling selecteren.




**Om terug te keren naar het vorige scherm:**
- In de onderste menubalk **'O'** drukken.

**Om terug te keren naar de vorige diagnose:**
- Veld **<START DIAGNOSIS>** drukken.



Gebruiksaanwijzing
**HUIDANALYSE-TOESTEL**

# 4 TECHNISCHE GEGEVENS

## 4.1 TOESTELGEGEVENS

| Technische gegevens | |
|---|---|
| Afmetingen toestel (H x B x D) | 16,5 cm x 44,5 cm x 17,0 cm |
| Gewicht toestel (incl. handset) | ca. 1,9 kg |
| Netvoeding ingangsspanning | 240 VAC, 50 Hz |
| Voeding uitgangsspanning | 12 VDC, 1 tot 2 A |
| Optica | Verschillende beeldmodussen met meer dan 20 LED‘s<br>5-megapixels beeldsensor met 2 polarisatiefilters |
| Ondersteunde resoluties | 1280 x 800, 1920 x 1080, 1920 x1200, 2560 x 1600 |
| Gegevensoverdracht-protocol | USB 2.0, WiFi IEEE 802.11b/g/n, NFC |
| Omgevingstemperatuur bedrijf | +15 °C tot +40 °C |
| Omgevingstemperatuur opslag | +5 °C tot +40 °C |
| Luchtvochtigheid (niet condenserend) | 30 % tot 82 % |

# Gebruiksaanwijzing
# HUIDANALYSE-TOESTEL

## 4.2 CONFORMITEITSVERKLARING

**De producent**
**KLAPP Cosmetics GmbH**
**Klapp-Allee 1-5, 37235 Hessisch Lichtenau, Germany**

**verklaart als alleen verantwoordelijke dat het in deze handleiding beschreven huidanalyse-toestel voldoet aan de richtlijnen:**

- Richtlijn radioapparatuur: 2014/53/EU
- EMC richtlijn: 2014/30/EU
- ROHS richtlijn: 2011/65/EU

en de naleving van de eisen in de volgende geharmoniseerde normen:
- ETSI EN 300 328 V2.1.1 (2016-11)
- Draft ETSI EN 301 489-1 V2.2.0 (2017-03)
- Draft ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 (2017-03)
- EN 55032: 2015
- EN 55024: 2010 + A1: 2015
- EN 61000-3-2: 2014
- EN 61000-3-3: 2013
- EN 62479: 2010
- EN 60950-1: 2006 + A11: 2009 + A1: 2010 + A12: 2011 + A2: 2013

Deze verklaring geldt voor alle exemplaren en verliest haar geldigheid bij niet in overleg met de producent aangebrachte wijzigingen aan dit toestel.

Hessisch Lichtenau,

Plaats, datum

Signatuur (directeur Rainer Engert)

Conformiteitsverklaring afgegeven door de directeur Rainer Engert.

KLAPP
GROUP

KLAPP Cosmetics GmbH
Klapp-Allee 1– 5, 37235 Hessisch Lichtenau, Germany
www.klapp-cosmetics.com

190997/0220